Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Triệt để khai thác tâm trạng sốt ruột của Mỹ và thế kẹt gay go của Việt Nam Cộng Hòa

CS LẠI DE «ĐÁNH LỚN» DỌA «LẬP CHÍNH PHỦ» VÀ NHỬ «THẢ THÊM TÙ BINH MỸ»

Năm Thứ 6 ★ Số 1.462 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 2-1-1969 (Ngày 14 Tháng 11 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 2-1-69 cũng đề ngày Thứ Năm 2-1-69, chớ không đề sau một ngày

MAY 26 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 23.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ★ TỪ-CHUNG

● Mặc dù các điều kiện đưa ra bị bác bỏ

C.S. đã chịu thả 3 tù binh trong vụ gặp gỡ lần thứ 2

✲ Cuộc gặp lâu 1g55 nhưng nghỉ mất 1g

SAIGON 1-1 (AP).— Bộ chỉ huy Mỹ hôm nay loan báo rằng VC đã phóng thích 3 tù binh Mỹ sau cuộc thương thuyết tại mặt trận với các sĩ quan Mỹ.

Bộ Chỉ huy Mỹ cho hay cả 3 tù binh «tỏ vẻ khoẻ mạnh». Cả 3 binh sĩ Mỹ này bị VC bắt làm tù binh từ 1 năm nay, họ được đưa ngay lên trực thăng và đưa về bịnh viện có lẽ là ở Long Bình cách Saigon ít cây số.

Các binh sĩ Mỹ này sẽ được hỏi cung về việc bị bắt và có lẽ sẽ được về Mỹ trong vài ngày nữa.

Sau 1g cuộc nghỉ ngắn ngủi trong buổi thương thuyết, VC đưa 3 binh sĩ Mỹ từ trong bụi cây ra lúc 10g55 và sau đó dăm phút họ được đưa ngay lên trực thăng. Năm phút sau, toán thương thuyết Mỹ ra về.

Cuộc họp khởi sự lúc 9 giờ đến 9g45 và 1g nghỉ theo lời yêu cầu của VC. Có 4 ký giả có mặt trong cuộc họp này.

Tường thuật vụ gặp gỡ

SAIGON, 1-11 (UPI).— Toán quân sự Mỹ dùng trực thăng tới rừng thưa ở phía Tây Bắc Saigon và đã được VC đón ngay, mấy người VC đã chụp hình lúc toán người Mỹ tới.

5 cán bộ VC không có võ trang đứng thành hàng thẳng đối diện với toán quân sự Mỹ. Nhân viên trong toán Mỹ đổi vị trí luôn, ít khi đối diện với người đối ứng với mình.

Cộng quân sau đấy đưa 5 chiếc ghế tre tới và người Mỹ đi ngay ra trực thăng lấy 5 chiếc ghế gấp.

Nhưng chẳng có ai ngồi xuống.

Sau 45 phút thảo luận, 2 bên đồng ý ngưng 1 giờ, sau đó tù binh được phóng thích.

Trong lúc nghỉ VC ngồi ở chiếc bàn nhỏ có phủ áo mưa nhà binh Mỹ. Họ uống la ve Larue, nhãn hiệu của VN. Đồng thời đại diện Mỹ xuống trà đá.

3 tù binh được 3 tên VC, trong số có 2 tên võ trang, dẫn từ trong rừng ra. Tên thông dịch viên tự nhận là sinh viên phát tử nói « Hôm nay, các anh được phép trở về quê hương và gia đình các anh. Chúng tôi chúc các anh có 1 đời sống hạnh phúc».

Tên lính VC nói tiếp «Các anh hãy bảo với thanh niên Mỹ và lính Mỹ đừng chết tại VN».

Các tù binh mặc quần áo màu xanh nhạt và mang guốc màu vàng. Binh Smith đi lặc vì 2 chân bị sưng lên.

Khi được hỏi là bị VC giam giữ ở đâu, binh Brigham nói «chúng tôi từ xa, rất xa qua các đầm lầy, và rừng cây». Còn 2 binh kia không nói gì.

Brigham cũng nói là «Tôi muốn nói là MTGP (VC) đối xử với tù binh 1 cách nhân đạo.» Nhưng sau đó anh lại nói là những lời nhận xét trên là do «áp lực», anh không giải thích điều này có nghĩa là thế nào.

Ba tù binh Mỹ được thả là: James W. Brigham, 20 tuổi quê ở Florida.

Thomas N. Jones, 21 tuổi quê ở Indiana.

Donald G. Smith, 21 tuổi, quê ở Pensylvania.

Đe, dọa và dụ

BALÊ 31-12 (UPI).— Người tự xưng là «Ngoại Trưởng» của MTGP là Trần Bửu Kiếm, hôm thứ Ba tuyên bố là bộ Tư Lệnh VC có thể trả về cho gia đình họ, những tù binh Mỹ khác bị Cộng quân ở VN bắt giữ.

Trong 1 cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho hãng thông tấn UPI, Trần Bửu Kiếm, trưởng phái đoàn thương thuyết của MTGP tham dự hòa hội ở Ba Lê cảnh cáo rằng những cuộc tấn công lớn khác tương tự cuộc tổng tấn công hồi Tết Mậu Thân, có thể được phát động chống lực lượng Mỹ và đồng minh.

Kiếm nói: «Mỹ chắc chắn sẽ gặp những đòn bất ngờ và những thất bại cay đắng chừng nào họ chưa chịu từ bỏ cuộc xâm lăng chống Nhân dân chúng tôi.» Khi

2 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng Thống V.N.C.H. cam kết với quốc dân trong thông điệp đầu năm

Kiểm soát 100% dân trong năm 1969 giảm một phần quân lực Đồng Minh

● Kiện toàn cơ chế dân chủ, khuyến khích hoạt động chính trị sâu rộng

● Cấp phát thêm 1 triệu mẫu ruộng, cấy lúa Thần Nông thêm 200.000 mẫu

SAIGON 1-11.— Tối qua 31-12-68, TT VNCH Nguyễn văn Thiệu đã đọc một thông điệp gửi đồng bào toàn quốc, nhân dịp đầu năm dương lịch qua hệ thống truyền thanh và truyền hình.

Trong phần đầu, tổng thống đã duyệt lại những thành quả về quân sự, bình định và xây dựng của chính phủ trong năm qua, sau đó ông phác họa những viễn ảnh cho năm 1969.

Điểm quan trọng Tổng thống cho biết là trong lãnh vực quân sự của năm 1969, quân đội VNCH «sẵn sàng thay thế 1 phần quân đồng minh để bớt gánh nặng cho nhân dân, chính phủ và quân đội các quốc gia bạn». Tổng thống nhấn mạnh « Đó là chiều hướng mà đồng minh mong muốn và chúng ta cũng muốn.»

TT Nguyễn văn Thiệu cũng cho biết là trong năm 1969, nỗ lực của bộ và chính phủ sẽ, ngoài việc kiện toàn cơ chế dân chủ do Hiến Pháp qui định và khuyến khích sinh hoạt chính trị sâu rộng trong quần chúng, về quân sự thuần túy, VNCH sẽ tối tân hóa quân lực, gia tăng tiêu diệt chủ lực của địch đang suy yếu, hỗ trợ đắc lực chương trình bình định xây dựng và củng cố an ninh phòng thủ đất đai.

Về vấn đề bình định và Xây Dựng Nông Thôn, TT Thiệu đề ra mục tiêu năm nay là phải kiểm soát 100/00 dân chúng, kiện toàn hệ thống hành chánh xã ấp, bảo đảm an ninh và phục vụ đồng bào đúng mức tại nông thôn, tiêu diệt hạ tầng cơ sở nằm vùng tại thôn ấp của địch.

Ngoài ra việc hữu sản hóa nông dân và phát triển cách mạng xã hội tại nông thôn sẽ được xúc tiến trong năm 1969. Tổng thống cho biết cuối năm 1969 sẽ có thêm 1 triệu mẫu ruộng được cấp phát cho nông dân, diện tích canh tác lúa Thần Nông được gia tăng thêm 200.000 mẫu.

TT Thiệu cũng xác nhận 1 lần nữa là ông sẽ quyết tâm đem lại hòa bình cho Nam VN.

Ông nhắc lại lập trường hòa bình của VNCH là 1 nền hòa bình không nô lệ CS, không chấp nhận liên hiệp với CS, không cắt đất cho CS. Tổng Thống minh xác là tại Balê, chúng ta sẽ không đòi hỏi CS thêm 1 điều gì hay buộc CS phải đầu hàng vô điều kiện. Chúng ta chỉ đòi có một điều là CS phải « chấm dứt xâm lăng ». Ông nhấn mạnh: khi nào xâm lăng chắc chắn không còn nữa, hòa bình có đảm bảo thực sự, thì vấn đề liên lạc tiến tới thống nhất lãnh thổ sẽ được cứu xét và bàn tới giữa nhân dân 2 miền. Sau đó việc thanh toán các vấn đề nội bộ tại miền Nam sẽ được đề cập tới.

TT Thiệu kêu gọi dư luận trong nước cũng như dư luận thế giới, hãy sáng suốt và công bằng để nhận chân thiện chí của VNCH trong việc mưu tìm hòa bình.

0 XEM TIẾP TRANG 8

TỔNG THỐNG JOHNSON chúc mừng năm mới Tổng Thống Thiệu

SAIGON 1-1 (VTX).— Tổng Thống L.B. Johnson hôm qua đã gửi một điện văn chúc mừng đến Tổng thống VNCH nhân dịp Tết Dương Lịch.

Điện văn TT Johnson có đoạn viết: «Tôi cầu nguyện năm mới sẽ đem lại cho quý quốc nền hòa bình trong tự-do và thịnh vượng, mà 2 quốc gia chúng ta đã tận lực và hy sinh từ bao lâu nay để thực hiện».

Bức điện văn của Tổng Thống Mỹ viết tiếp: « Tôi biết rằng những sợi dây thân hữu và tương kính giữa hai dân tộc chúng ta, đã từng được tôi luyện trong cuộc tranh đấu chống xâm lăng, sẽ tiếp tục lớn mạnh hơn trong năm tới đây. Trong niềm hãnh diện, hồi tưởng những công cuộc mà chúng ta đã cùng thực hiện, tôi xin gởi đến Tổng thống những lời chúc mừng nồng nhiệt và chân thành nhất trong dịp đầu Năm Dương lịch».

3 XEM TIẾP TRANG 8

Do Thái bác nghị quyết

Hội Đồng Bảo An lên án Do Thái

LIÊN HIỆP QUỐC 1-1 (VOA) Hội Đồng Bảo an LHQ đã biểu quyết lên án Do thái hồi cuộc tấn công bằng máy bay trực thăng của họ vào phi trường Beirut hôm thứ bảy.

Hội đồng BA đã đồng thanh lên án và tố cáo Do thái là đã vi phạm bản hiến chương LHQ và bản quyết nghị ngưng bắn của Hội đồng.

Các nước hội viên trong hội đồng Bảo An cũng cảnh cáo rằng LHQ sẽ phải cứu xét những biện pháp nặng nề hơn nữa nếu có sự tái phạm. Cuối cùng hội đồng thỏa thuận rằng Liban có

8 XEM TIẾP TRANG 8

Tấn công vào mật khu U Minh Thượng và Hạ của CS

Quân lực V.N.C.H. đã cứu thoát 1 Thiếu tá Mỹ bị CS giam giữ 5 năm

✲ *Bộ Tư lệnh Mỹ tuyên bố vụ này không liên hệ vụ Việt Cộng thả tù binh*

● *Đương sự đã từ nhà thương Long Bình điện thoại cho cha mẹ ở Texas*

SAIGON 31-12 (UPI).— Binh sĩ VN hôm nay đã tìm thấy một trung úy Mỹ thuộc lực lượng Đặc Biệt bị Cộng quân bắt giữ từ hơn 5 năm nay. Viên trung úy được binh sĩ sư đoàn 21 VN gặp ở vùng phía bắc rừng U Minh. Có lẽ ông đã trốn thoát khỏi VC và gặp binh sĩ VN.

Ông bị Cộng quân bắt vào ngày 29-10-1963 khi đồn của VN mà ông làm cố vấn bị một lực lượng Cộng quân tràn ngập ở An Xuyên.

Viên trung úy này nay là Thiếu tá đã được đưa ngay tới bệnh viện và ông sẽ được đưa về Mỹ sau khi khám bệnh.

Bộ tư lệnh Mỹ nói sức khỏe của thiếu tá Rowe khả quan, dù ông bị giam giữ lâu. Đài phát thanh Mỹ thì nói «người này gầy ốm quá».

Bộ tư lệnh Mỹ nói không có dính líu gì giữa vụ tìm thấy thiếu tá Rowe với vụ VC định thả ba tù binh Mỹ ở Tây Ninh.

Thiếu Tá Rowe đã từ nhà thương ở Long Bình điện thoại về cho cha mẹ ở Texas. Ông bà thân sinh của thiếu tá đã được thông báo từ trước là con họ đã được cứu thoát khỏi tay VC. Hai ông bà nói đây là món quà Giáng sinh và Tết Dương lịch tuyệt diệu nhất từ trước tới giờ.

Thiếu tá Rowe là người thứ tư vượt ngục khỏi tay VC.

Tranh cử chức Phó lãnh tụ D. C. ở TV Mỹ

Em út trong họ Kennedy CHUẨN BỊ VÀO TÒA BẠCH ỐC

☐ *T.T. Johnson tuyên bố không dính chuyện tranh chấp ở HV*

● *1 nghị sĩ Bồ Câu thú nhận thất bại*

HOA THỊNH ĐỐN 31-12 (Reuter).— Hôm thứ hai TNS Edward M. Kennedy loan báo ông ứng cử chức vụ số 2 của đảng Dân chủ tại TNV Hoa kỳ.

Ô. Edward M. Kennedy, 36 tuổi, thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Massachusetts, cho biết ông ứng cử chức vụ phó lãnh tụ khối đa số tại Thượng Nghị viện hiện nay do TNS Russel B. Long, sau khi tham khảo ý kiến với PTT Hubert H. Humphrey và TNS Edmund S. Muskie.

TNS Long, 50 tuổi, đã bị một số nhân vật trong đảng Dân chủ chỉ trích.

TNS Muskie, ứng cử viên phó Tổng Thống của đảng Dân chủ hồi tháng qua, cũng đã chỉ trích TNS Long, nhưng không quyết định ra ứng cử chức vụ này.

Các quan sát viên chính trị cho rằng lời loan báo của TNS Kennedy có thể là 1 việc quan trọng trong giới lãnh đạo đảng và có ý định hoạt động cho việc được đề cử ra tranh cử Tổng thống trong 4 hoặc 8 năm nữa.

Ông Edward M. Kennedy là em của cố TT Kennedy và cố TNS Robert Kennedy.

Ông đã đưa ra lời loan báo này trong một bản tuyên bố với báo chí.

Ông nói rằng với một chính phủ Cộng Hòa sắp nhậm chức vào ngày 20-1 này và trước 1 quốc hội do đảng Dân Chủ kiểm soát, lãnh tụ khối đa số tại thượng nghị viện, ông Mike Mansfield sẽ phải tăng thêm trách nhiệm.

TNS Kennedy nói: «Ô. Mansfield sẽ cần sự tận tâm và năng lực của 1 phụ tá có thể trình bày đầy đủ thái độ của đảng Dân Chủ để cao vấn đề phải đưa ra trước quốc hội».

15 XEM TIẾP TRANG 8

Do Cố vấn của Nixon nêu lên và được vài nhà lãnh đạo V. N. đồng ý

Mỹ định biến hội đàm đang bế tắc thành một loạt hội nghị từng mục

● *Mỹ còn muốn mở rộng hội nghị để cho Thái, Miên, Lào tham dự*

✲ *Lãnh tụ đối lập Úc đi Ba Lê để kết thân 2 phái đoàn Việt-Mỹ?*

BA LÊ, 31-12 (UPI).— Hôm nay, 1 nguồn tin tiết lộ là phái đoàn Mỹ đang tìm kiếm các khả năng để có thể thay đổi tình trạng bế tắc hiện nay của hội nghị Ba lê ngõ hầu cho cuộc hòa đàm được tiến triển.

Các viên chức Mỹ nói là phái đoàn Mỹ đang nghiên cứu khả năng nhằm chuyển cuộc thương thuyết từ hội nghị 4 phái đoàn sang 1 loạt các cuộc hội nghị song hành bao gồm các khía cạnh riêng biệt của chiến cuộc.

Đề nghị này đã được vị cố vấn an ninh quốc gia của TT đắc cử Nixon nêu lên và đã được 1 vài nhà lãnh đạo miền Nam VN chấp nhận 1 cách xa xôi.

Cùng với các cuộc họp song phương cùng diễn ra đồng thời, các viên chức Mỹ cũng cho người ta biết là sẽ còn thảo luận đến việc có thể mở rộng hội nghị bao gồm đến cả tương lai toàn miền ĐNÁ và đưa Lào, Miên, Thái tham dự hội nghị.

Tuy nhiên các viên chức Mỹ lưu ý vấn đề trên lúc này chỉ đang được nghiên cứu.

Trong lúc đó, các viên chức phái đoàn Mỹ tiếp tục các phiên họp công tác cấp bực thấp với phái đoàn VNCH để tìm 1 lập trường chung về các thủ tục có thể phá vỡ sự bế tắc của hội nghị.

Hòa đàm có thể chấm dứt chiến tranh

BA LÊ 31-12 (AFP).— Hôm nay, trong bản thông điệp đầu năm gửi cho quốc dân Pháp, TT Đờ Gôn nói nước Pháp hiện nay có thể hành động hữu hiệu để giúp cho việc giải quyết các vấn đề gay go trên thế giới.

Tướng Đờ Gôn nhắc qua đến cuộc chiến tranh khủng khiếp ở Việt Nam mà hòa đàm Balê có thể chấm dứt được. Các vấn đề quốc tế khác được nói đến là Trung Đông, TC gia nhập LHQ.

Lãnh tụ đối lập Úc du hành

BA LÊ: 31-12 (REUTER).— Hôm thứ ba, Ông Gough Whitlam, lãnh tụ đảng đối lập Úc đã đến đây để viếng thăm Balê. Trong thời gian lưu tại đây, ông sẽ hội kiến với các đại biểu Hoakỳ và VNCH tại cuộc hội đàm BaLê về VN.

Ông Whitlam, từ Milan đến đây trong cuộc viếng thăm thế giới, nói với các phóng viên rằng Ông sẽ khởi sự các cuộc tiếp xúc vào ngày thứ năm.

Ông Whitlam cũng dự định hội kiến với ngoại trưởng Pháp trước khi đi Luân Đôn vào tối thứ sáu.

Ông Whitlam cùng đi với vợ và hai con, sẽ ăn Tết Dương lịch với bạn bè tại Ba Lê.

Lãnh tụ đảng Lao động Úc này sẽ hội kiến với ô. Phạm đăng Lâm, Trưởng phái đoàn VNCH, vào sáng thứ năm và sau đó sẽ dự tiệc với ông Averell Harriman và ông Cyrus Vance, Trưởng phái đoàn và Phó Trưởng đoàn Hoakỳ tại cuộc hội đàm này.

Lãnh tụ đảng lao động này cũng sẽ viếng thăm Ý trong một tuần và sau đó đi Hoa kỳ, VNCH, Thái Lan, Tân Gia Ba và Nam Dương trước khi trở về Sydney ngày 29-1 này.

Không phải chính phủ sắp mãn nhiệm Johnson mà

Nixon dự chi cho chiến tranh V.N. 3 triệu rưỡi Mỹ kim 1 giờ

● *Nixon bổ nhiệm 1 nhà triệu phú làm Thứ Trưởng QP*

LUÂN ĐÔN 1-1 (BBC).— Phóng viên của tờ Tài Chính Thời Báo ở Hoa thịnh Đốn nói tới một văn kiện mà ông Laird người sẽ là Bộ trưởng Quốc phòng khi ông Nixon lãnh nhiệm kỳ Tổng Thống vào ngày 20 tháng 1 đưa ra trong 1 cuộc họp báo.

Theo phóng viên của tờ Tài Chính Thời Báo thì ông Laird dự trù là chính phủ Hoa Kỳ sẽ phải đề nghị với quốc hội cho thêm 3.800 triệu Mỹ kim nữa để trả cho cuộc chiến tranh ở VN năm nay.

Đây là con số riêng của ông Laird chứ không phải là con số mà Chính phủ hiện tại ở Hoa kỳ đưa ra. Phóng viên này viết: Nếu con số trên của ông Laird là đúng thì tổng số chi phí vào năm nay sẽ vào khoảng 30.000 (ba mươi ngàn) triệu thế nghĩa là phí tổn của cuộc chiến mỗi ngày là 82.200.000 Mỹ kim một ngày hoặc là vào khoảng ba triệu rưỡi Mỹ kim mỗi giờ đồng hồ.

Bổ nhiệm thứ trưởng QP Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 31-12 (AP).— Hôm thứ Hai, ông David Packard, một nhà triệu phú chuyên sản xuất những dụng cụ điện tử đã được bổ nhiệm làm Thứ trưởng Quốc phòng trong chính phủ Nixon.

Ông Melvin R. Laird, Bộ trưởng Quốc phòng chỉ định, đã loan tin trên trong một cuộc họp báo.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Trái với bước tiến nhảy vọt mà TC khoe khoang

Thí nghiệm bom NT lần này Trung Cộng giật lùi nhiều bước

● **T.T. Tưởng: Mao đã đi cùng đường và đang rẫy chết.**

HOA THỊNH ĐỐN 1-1 (UPI): Ủy hội nguyên tử năng Mỹ cho hay cuộc thí nghiệm nguyên tử của TC hôm 27-12 hình như là 1 trái bom khinh khí ném từ trên phi cơ xuống.

Ủy hội nói trái bom này bằng sức nổ 3 triệu tấn TNT, mạnh gấp 150 lần trái bom ném xuống Hiroshima (Nhật).

Theo sự phân tích các bụi trong khí quyển, bom này dùng chất uranium 235, trong cốt có chất lithium và vỏ ngoài là uranium 236.

Loại bom có vỏ ngoài này phát ra rất nhiều chất phóng xạ.

Đối với các chuyên gia Tây phương, cuộc thí nghiệm mới này của TC so với cuộc thí nghiệm cũng của TC hôm 24.12-67 là 1 sự giật lùi của chương trình chế tạo vũ khí nguyên tử của TC. Trong cuộc thí nghiệm trước đây hình như chỉ có ngòi bom nguyên tử nổ.

Mao rẫy chết

ĐÀI B.C. 31-12 (AP).— Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc Thống Chế Tưởng Giới Thạch trong thông điệp đầu năm gửi toàn quốc, tuyên bố là [illegible] Mao trạch Đông đã đi cùng đường. Ông nói việc Mao đang tìm cách triệu tập Đại Hội Cộng đảng lần thứ 9 là 1 cơn rẫy chết để bảo vệ quyền hành.

TT Tưởng đã nói đến điều mà ông gọi là «Sự chống đối không ngừng của nhân dân Trung Hoa» là một chướng ngại vật trên con đường đi tới Đại Hội toàn quốc lần thứ 9 của TC. Ông nói trong suốt 19 năm trời, kể từ khi Hoa Lục rơi vào tay CS, hết cuộc thanh trừng khác, hết này đến cuộc thanh trừng khác, hết vụ bắt bớ này kế tiếp vụ bắt bớ kia, người dân không ngớt bị ngược đãi. Thế mà phong trào chống đối Mao vẫn không ngừng nổi dậy.

Tưởng Tổng Thống nói: « Đối với Mao vấn đề gay cấn nhất là ông ta không biết làm sao để ngăn chặn những đồng chí thân cận nhất của ông kể cả Bộ trưởng Quốc Phòng Lâm Bưu, để họ đừng phản bội và đi theo đường lối của cựu bộ trưởng Quốc phòng Bành Đức Hoài. Tướng Giới Thạch nói Đại Hội lần này sẽ là màn cuối cùng chết chóc kết thúc tấn bi kịch của chính hệ Mao.

T. T. THIỆU VÀ Đ. S. Bunker « tham khảo thường lệ »

SAIGON 31-12 (AP).— Đại sứ Mỹ Bunker và tổng thống Thiệu đã gặp nhau lần nữa ngày hôm nay để thảo luận về cuộc hội đàm Balê hiện bị bế tắc. Cuộc hội đàm hôm nay cũng như hôm qua đều kéo dài khoảng 1 giờ rưỡi đồng hồ.

Một phát ngôn viên Mỹ xác nhận các cuộc hội họp trên có liên hệ đến cuộc hòa đàm Ba Lê và gọi đó là những cuộc «tham khảo thường lệ». Ông nói «không có cuộc khủng hoảng nào».

Tuy nhiên có tin đồn nói 2 ông thảo luận về hình dáng bàn hội nghị.

Tin đồn nói ông Bunker dường như lịch sự thúc đẩy TT.Thiệu đi tới 1 loại thu xếp nào đó.

Dọa biểu tình lớn ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 20-1

HOA THỊNH ĐỐN 31-12 (BBC).— Những người ở Hoa kỳ hoạt động chống chiến tranh VN đương dự tính tổ chức một cuộc biểu tình khổng lồ tại Hoa thịnh Đốn khi ông Nixon nhậm chức TT vào ngày 20-1. Nhóm người này sẽ là nhóm những người đã tổ chức những cuộc biểu tình ở Chicago vào hồi có cuộc đại hội của đảng Dân chủ.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Được 2 đại đội bảo vệ trong khi di chuyển

TƯỚNG TƯ LỊNH CỘNG QUÂN LÀO đã bị máy bay bắn chết

✲ *T. T. Phouma: Pathet Lào và MTGP đều là công cụ Bắc Việt.*

VẠN TƯỢNG, AI LAO, 31-12 (AP).— Hôm thứ Ba, nguồn tin quân sự cho biết Tướng Kaysone Phomvihane tư lệnh CS Pathet Lào, đã bị giết trong 1 vụ oanh tạc của lực lượng Chính phủ Hoàng gia Ai lao hồi trung tuần tháng 8 tại Ban Khang Khek.

Nguồn tin này nói rằng 5 người tỵ nạn từ Sam Neua đến đây hôm 26-12, cho biết vụ oanh tạc này diễn ra hồi tháng 8 qua. Ban Khang Khek là ở cách phía Đông Saneua 16cs, là một 1 khu của CS tại phía Bắc Ai Lao...

Nguồn tin trên nói Kaysone, cũng là phó Tổng Bí thư đảng Cộng sản Lào, bị tử thương khi cùng đi với hai đại đội Pathet Lào.

Nguồn tin này nhấn mạnh chỉ còn 16 tên Cộng sản sống sót sau vụ oanh tạc này.

Cũng theo nguồn tin quân sự trên, 1 tân tư lệnh Pathet Lào đã được đề cử, nhưng cái chết của Kaysone vẫn được giữ bí mật để binh sĩ Pathet Lào khỏi mất tinh thần.

Pathet Lào là 1 thứ MTGP

VẠN TƯỢNG, LÀO (1-1-69)

Thủ tướng Souvanna Phouma cho biết trong 1 thông điệp đọc trước quốc dân vào dịp năm mới, là công việc bảo vệ tự do của quốc gia và chống lại bọn CS khuynh đảo và bọn xâm lăng BV không phải là con đường dễ dàng.

Đồng thời, ông nói, chính phủ sẽ không từ bỏ chính sách cố gắng hòa giải với CS Pathet Lào, đề ra chương trình của chính phủ được công bố lần đầu tiên vào năm 1962.

Thủ tướng cho biết, CS Pathet Lào « đã không chịu từ bỏ chính sách phá hoại của họ. Họ đã đưa hơn 40.000 binh lính BV vào phá hoại dân tộc chúng ta...Họ tuyên bố là họ tự lực chiến đấu để giải phóng quốc gia... (nhưng sự thực chứng tỏ rằng Pathet Lào mong muốn lật đổ chính thể dân chủ và thay thế chính thể đó bằng một chính thể đặt căn bản trên chủ nghĩa CSBV).

Thủ tướng nói: «Theo chương trình chính trị 12 điểm» mới đây của Pathet Lào, thì vừa đây Pathet Lào được lệnh của BV chấp nhận một chương trình gần giống như chương trình của MTGP công cụ của BV tại Nam VN.

Khám phá 3 hầm vũ khí CS ở Tây Ninh, Long An

Tịch thu 900 đạn súng cối và 45 hỏa tiễn 122 ly

● *Thêm 3 trực thăng bị hạ trong 1 ngày*

● *Chiến hạm pháo kích CS trong vùng PQS*

SAIGON, 1-11: Tại Long An và Tây Ninh, binh sĩ Mỹ đã khám phá được 3 hầm vũ khí của Cộng quân, tịch thu được gần 900 viên đạn súng cối, 45 hỏa tiễn 122 ly, gần 300 lựu đạn hoặc hỏa tiễn chống chiến xa và hơn 100.000 đạn liên thanh và súng nhỏ.

Theo VTX, các chiến sĩ Nhảy dù VN, lúc 9 giờ sáng qua đã tịch thu thêm 15 súng hỏa tiễn 122 ly của cộng quân tại 1 địa điểm cách Hóc Môn 7cs về phía Đông Bắc.

Tại Kiến Phong, lúc 13g30 chiều ngày hôm qua, quân CS pháo kích 90 quả súng cối 82ly vào trại Lực Lượng Đặc Biệt CáiCái gây cho 1 thường dân tử thương, 2 thường dân khác bị thương và 21 căn nhà hư hại. Sự thiệt hại về nhân mạng của lực lượng đồn trú không đáng kể.

Tại An Xuyên, lại thêm 50 Cộng quân bị loại khỏi vòng chiến trong ngày hôm qua trong cuộc hành quân Quyết chiến 21/45 tại Cà Mau.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm qua loan báo Cộng quân đã bắn rớt ba máy bay trực thăng Mỹ, khiến có tới 5 trực thăng bị hạ trong 3 ngày.

Ba trực thăng rớt làm 1 người chết, 4 bị thương. Hai chiếc bị hạ ở Bình Dương và Phan Thiết, dọc đường xâm nhập của Cộng quân về phía bắc và đông bắc Saigon. Chiếc thứ ba ở Quảng Nam.

Tại khu phi quân sự, Cộng quân hôm qua lại bắn lên một phi cơ trinh sát của Mỹ khi phi cơ hướng dẫn trọng pháo ở chiến hạm bắn vào tiêu diệt 13 hầm hố của địch.

Ý KIẾN Thể diện

Trong cách xử sự của Hoa kỳ hiện nay, đối với bạn và thù, chung quanh hội nghị Balê, có một điểm mâu thuẫn tâm lý rất kỳ cục. Họ muốn tỏ ra rằng: họ thành thạo tâm lý Á Đông, và đối với tâm lý Á Đông, thì «thể diện» là một vấn đề rất quan trọng. Người ta có thể hèn thật đấy! dối thật đấy! Nhưng coi chừng, đừng có vỗ mặt người ta, làm cho người ta mất «thể diện».

Điều này rất đúng. Các bình luận gia Đài BBC đã nhiều lần dường như muốn nhắc khéo Hoa kỳ về cái chuyện «vụn vặt» này. Giáo sư Honey, một chuyên viên nổi tiếng của Anh Quốc về các vấn đề VN, cũng đã từng phân tách và chứng minh sự kiện Á đông ấy. Và ngay đến Giáo sư H. Kissinger, cố vấn đặc biệt của Tổng Thống tân cử R. Nixon, về các vấn đề an ninh quốc tế, trong bài báo mới đây của ông đăng trong tập san «Những vấn đề ngoại giao» cũng đã nhắc đến ảnh hưởng của sắc thái đặc thù trên, đối với việc giải quyết các vấn đề tranh chấp chính trị giữa các phe phái đối thủ ở VN...

(XEM TIẾP TRANG 5)

Anh Hùng Biển Cả

— Kỳ 414 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người Dơi lại nói :

— Dù sao mặc lòng, ta cũng phải đề phòng cẩn thận, biết đâu, tên Bọ Dơi đó chẳng lọt vô đây làm hỗn thì sao...Cho nên, ta nên giam giữ hai tên này thật cẩn thận...

— Ngài giám đạo cẩn thận quá. Nhưng dù sao thì ta cũng không còn lo ngại gì nữa, vì ta mới bố trí 1 hệ thống điện tử ở dưới bến tàu. Chỉ có độc lối đó vào mà thôi,có kẻ lạ, vật lạ hệ thống đó báo động ngay.

Người Dơi nghĩ đến những tia sáng bí mật mà chàng đã trải qua thì cười thầm trong lòng. Bí mật mà vẫn bị chàng phát giác ra và lọt vô tới đây. Nhưng cũng may, vì tên chánh đảng quá chủ quan, quá tin tưởng vào máy móc nên mới có cái bố này.

Nhưng Người Dơi vẫn làm ra bộ lo ngại :

— Máy móc nhiều khi trục trặc, bằng chứng là người rô bô khốn kiếp của tôi... Chỉ cần yếu điện, hoặc lệch lạc chút đỉnh vì nhiệt độ khí hậu, cũng có thể gây những hậu quả không tốt...

— Ngài giám đạo lo xa quá... Máy đó mới chế tạo, tinh vi lắm... Không thể xảy ra truyện đó được..

Người Dơi làm bộ yên lòng vì lời nói của chánh đảng Bọ Cạp :

— Nếu thế thì tốt lắm... Thú thực với Chánh đảng, tôi mấy hôm nay lo ngại làm sao ấy...

Chánh đảng cười :

— Thôi, ngài hãy dành thời giờ lo nghĩ đó cho các tín đồ thì hơn... Tôi nghe tin ngài đã huấn luyện được một người thành thục rồi, phải không ?

Người Dơi không hiểu chánh đảng định hỏi ai, nhưng nếu làm ra vẻ ngớ ngẩn thì có thể sẽ bị nghi ngờ chăng. Nhưng nếu đó là câu nói đề chừng thì không chừng lại nguy cho mình. Nên Người Dơi vội mỉm cười và nói một câu vô thưởng vô phạt :

— Chánh đảng tinh lắm... Không điều gì qua mắt chánh đảng được. Việc đó chưa đến giai đoạn chót. Khi nào xong xuôi sẽ ra mắt chánh đảng.

— Tốt lắm... Bây giờ ngài giám đạo chính là cánh tay mặt của ta. Nhờ ngài giám đạo ta sẽ có thể rút ngắn thời gian hành động lại. Ý của ta thì không muốn tiêu diệt thế giới, mà ta chỉ muốn diệt những tên ác ôn côn đồ đi.

Người Dơi thầm nghĩ : Tên này chắc là bị bịnh thần kinh, điên điên khùng khùng chứ bản tâm cũng không hẳn là 1 người ác độc. Hắn ta muốn làm bá chủ thế giới chứ không phải muốn tiêu diệt thế giới. Nhưng dù sao thì ta cũng không thể để cho 1 tên khùng cầm nắm vận mạng thế giới được.

Chánh đảng lại tiếp lời :

— Nhưng bọn các nước tư bản cũng như cộng sản đều là những bọn khốn kiếp cả. Chúng nó chỉ gây chuyện làm cho mọi người khổ cực. Ta muốn thay trời cai trị tất cả... Nhưng khốn 1 nỗi là khi ta ra tay thì có hàng triệu người phải bỏ mạng. Ta muốn cứu 1 số người, nhưng không làm cách nào được, nên chỉ có cách duy nhất là bắt cóc những người ưu tú... Chẳng hạn như bọn Lỗ Bình, Người Dơi... Nhưng chúng lại ương ngạnh không chịu theo ta... Vậy thì, Ta phải áp dụng câu nói của một danh nhân thời xưa là «kẻ nào không theo ta tức là chống lại ta», ta phải tiêu diệt kẻ đó. Tiêu diệt cả thanh danh lẫn thể xác. Riêng đối với bọn người trên các lục địa, thì ta sẽ giết bớt đi 1 số người... Ta cũng sẽ áp dụng một đường lối của các vị vĩ nhân thời xưa là «giết trước rồi bàn ơn sau».

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1506 —

BÁO CHÍNH LUẬN 2-1-1969

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

LỆNH XÉ XÁC...

● NGUYỄN-NGỌC-QUỲNH (Xóm Chiếu)

Trong một góc vườn âm u của Tề gia trang, một số võ lâm cao thủ vây quanh một khu đất trống, trong đó có một người mặc đồ dạ hành. Lưng đeo thanh quái đao, y tiến ngồi công lên và nói :

— Thưa các bạn, tại hạ là chủ nhân lịnh xé xác. Hôm nay, tại hạ mở võ đài nơi đây để cùng các bạn tranh thủ chức : Võ Lâm Cao Thủ. Bây giờ mời các bạn thượng đài.

Tiếng nói của y vang rền khắp nơi làm nhiều người nghe không rõ. Lúc đó một bóng đen từ trên cây phi thân xuống :

— Bịch.

Bóng đen đứng dậy, tay nọa bàn tọa. Bây giờ người ta mới thấy bóng đen mặc đồ xám, lưng đeo một thanh bảo kiếm. Chủ nhân lệnh xé xác vội hỏi :

— Chắc các hạ đau bàn tọa lắm hả ?

Mọi người cười ồ. Người áo xám đỏ mặt cải chính :

— Láo, ta chỉ hơi ê ẩm thôi.

Chủ nhân lịnh xé xác mỉm cười hỏi :

— Xin các hạ cho biết quý danh ?

— Ta là Giao ngọc Con, tự là Giao Con. Mời nhà ngươi ra tay, chớ có dài dòng tâm sự.

Thế là một trận đánh thần sầu, quỷ khóc diễn ra, hai bên dùng toàn những chiêu thức mà trên đời này ít ai được biết.

Đột nhiên một tiếng hét vang lên :

— Dừng tay lại.

Tiếng hét vang khắp cả một góc vườn làm mọi người rùng mình sợ hãi, trong lúc mọi người ngạc nhiên thì chủ nhân lệnh xé xác đã hỏi :

— Bạn nào vừa nói, xin xuất diện.

Vẫn im lặng, bây giờ mọi người mới chú ý nhìn hai cao thủ thì thấy kẻ u đầu, người xức trán. Cả hai định tiếp tục trận đánh thì :

— Vọt.

Một người vừa thượng đài. Trong sự ngạc nhiên của mọi người thì y đã nói :

— Tại hạ là chủ nhân lệnh roi mây, sư huynh của chủ nhân lệnh xé xác. Vâng lệnh gia phụ là Tề đại Ngu triệu tập chủ nhân lệnh xé xác về hành tội.

Thế là :

— Vút, vút, vút...

Những ngọn roi mây bay vào người chủ nhân lệnh xé xác như mưa làm y vừa chạy vừa la :

— Khoan đã, ái, ui da đau quá hu hu... ●☆

THƠ TRẺ

Bé mơ

(Thân tặng những người bạn chưa quen để... làm quen)

Thơ thẩn mãi trong vườn hoa ngát, đẹp !
Bé chả tìm được câu nào để mở đầu cho 1 bài thơ
Ôi thật kỳ... cho một giấc mơ !
Bé đã nhủ rằng phải nhớ in vào óc !
Vì nó đẹp như những viên thạch ngọc
Và sáng tươi như những buổi bình minh !

Giờ nghĩ lại bé tức mình vô hạn,
Và tức buồn buổi học toán vừa qua
...Sáng hôm nay trời vương nhiều mây quá.
Bé thả hồn qua khung cửa nhỏ vuông vuông,
Vần thơ đến với bé liền...
Vì chợt nhớ đến giấc mơ.... « Làm Công chúa ! !
Nhưng ghét ghê ! Chưa kịp nghĩ gì cả,
Cô đã gọi bé lên giải một phương trình !
Trời ơi bé cuống... đến run run.
Hích hích con Hương, nó bảo rằng :
« Hừ !... Mày lơ đễnh ! !
Cô bắt gặp theo, phải phì cười,
Lên bảng, phấn cầm ghi những số,
Nhưng hồn bé lại để đâu đâu
Lúng túng làm sao... Cô nổi nóng !
Bài trở về và ghi con số 8 thật to...

NGỌC-MY-YNH-CHÂU

Cười

Dạ không phải vậy

Trong lớp học thầy giáo đang chăm chú giảng bài. Sau một lúc lâu ông ngưng giảng đưa mắt xuống phía dưới lớp ông hỏi :

— Nội trong lớp này các em nào biết tỉ nhiệt của nước là bao nhiêu không ?

Cả lớp câm như hến, vài tiếng thở dài cao nhao. Ông thầy giáo lập lại câu hỏi một lần nữa rồi đưa mắt nhìn quanh, thấy một cánh tay yếu ớt từ từ đưa lên vẫy vẫy. Ông gọi lên :

— Trò Tí đấy à ? Giỏi, giỏi, như thế mới học chứ.

Tí đứng lên giọng run run :

— Dạ thưa thầy không phải vậy... con xin thầy cho con ra... đi đi... cầu ạ !

Thầy giáo : ? ! ?

Cả lớp cười nắc nẻ.

ĐOÀN MINH CHÂU
(Linh ... cô độc)

Tết Dương Lịch đọc gì ?

Đọc báo VÕ THUẬT xuất bản hàng tháng do LẠC HÀ và PHAN CHẤN THANH chủ trương. Tờ báo đầu tiên và duy nhất của người học võ tại Việt Nam. Hình ảnh : TRÀN NGẬP ! Bài vở : ÀO ẠT ! Đã tập võ, phải đọc VÕ THUẬT nguyệt san. Phát hành 1-1-1969.

Tranh đố vui

Ông Vua này bị chóa mắt vì vàng nên ông tìm mãi kiếng. Vậy mắt kiếng ông đâu ?

GIẢI ĐÁP : Trong đống vàng bên tay phải.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (7)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang căn phố trệt mặt tiền Trần hưng Đạo. Xin hỏi 28A Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi nước điện máy điều hòa không khí, máy nước nóng, cửa lưới. Hỏi tại 158 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Sang nhà Bar Restaurant 92-94 mặt tiền Trịnh minh Thế. Hai căn ba lầu huê lợi sẵn.

Sang hay cho mướn một cái Bar lớn 2 căn 2 từng, có sân thượng có thể mở thêm phòng ngủ, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại nơi rất đông Quân nhân Mỹ. Xin liên lạc số nhà 11 đường Phan châu Trinh Saigon buổi sáng từ 10g. đến 11giờ.

Nhà sang khu an ninh yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 103/4 Phát Diệm Saigon.

Sang nhà số 258/4 đường Võ di Nguy Phú Nhuận, hẻm rộng tráng xi măng, sạch sẽ, yên tịnh chỉ có 12 căn ra vào một lối đi.

Sang gấp 200.000đ. nhà mặt tiền Võ di Nguy P.N., một quán cà-fê tại chợ P.N., một xe hơi P.203 và một căn nhà đủ tiện nghi, Hỏi tại 222/5 Cô Giang Phú Nhuận gần nhà thờ Phú Hải.

NHÀ

550.000đ Phố lầu, điện nước riêng 4mx12m, tiện nghi yên tịnh. Hỏi 30 Nguyễn phi Khanh Dakao hay 337C/43 Cư xá Phú Hữu Gia Định, đường Phan chu Trinh.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

ĐẤT BÁN

Hai mẫu đất (2ha.00.00) xã An Lạc gần Hãng Hưng-Á, sát quốc lộ (4) Tiện mở : Hãng, xưởng, garage, kho hàng. Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Chợlớn).

260.000 Nhà mặt tiền ngang 4m, vách tường, gạch bông. Tại 330Đ Cao Đạt Sg. Hỏi 186 Võ Tánh Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc

202 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167 ĐẤT — PHỐ — BÁN trống đất mặt tiền gần Đông Khánh 3.000m2 làm kho, bán gấp. Phố lầu 2 từng Trần hưng Đạo luôn đất 3 triệu. Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo, đất đô thành 5 triệu rưỡi (giao trống) Phố lầu Huỳnh tịnh Của vô trong 115m2 luôn đất bán 1 triệu rưỡi.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động. Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã hội VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Đất Sang một miếng đất 10mx30m mặt tiền, tiện mở kho hàng hay làm hãng, xưởng Công kỹ nghệ. Xin hỏi số 667 Bửu Phạm thế Hiển (Bến cầu chữ Y) hoặc số 26 Hùng Vương (Bến xe An Đông)

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo vách tường có lầu luôn 60thv đất đủ tiện nghi — Tủ gỗ 3 buồng mặt cẩm lai, tủ kiếng lớn đã chưng đồ bán, bộ ván gõ mặt, giường nệm, tủ áo dài. Hỏi : số 791 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 3m50 x 16m, 150/16/17 Yên Đỗ Saigon. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ.

Bán 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B (trên lầu) Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570.000. Nhà số 341. Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe».

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, 4x18, rất xinh.mát. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận giá 750.000đ.

Đất An Nhơn

Bán 5.000m2 cách chợ 200m đất cao có vườn cây trái. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Nha Trang

Villa và đất bán. Muốn bán 1 Villa luôn 2 lô đất 1000m2 tại số 57 Trịnh Phong Nha Trang. Giá 7 triệu xem nhà tại địa chỉ trên. Nhận nhà trống hoặc thâu huê lợi. Thơ cho Bà Mỹ Phượng số 56i đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Villa 48B Đặng Dung có huê lợi hậu sẵn, 7 phòng, đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Lục 62 Đặng Dung.

Bán 1 căn nhà 6m50x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Đất bán 1) 1 miếng 2500 thước vuông mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 600th, 2) 1 miếng 4.000th/v mặt tiền Xa lộ, cách đèn xanh đèn đỏ 300th. Hai miếng này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng công kỹ nghệ v.v. Hỏi 6, Đặng 99B Gia Long Saigon

Bán nhà mặt đường 4.m4x15m có thể mua thêm bề sâu khoảng 15m. Số 22A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon ngang hông chợ cá Trần quốc Toản.

Bán nhà lầu 2 tầng đẹp gọn, (1 phòng khách, 4 phòng ngủ, máy lạnh, máy nước nóng) điện nước đầy đủ, khu an ninh, chắc giá 1 triệu rưỡi. Xem và hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (Cư xá Tự Do) Gia Định, mỗi chiều từ 19g đến 22g trừ chúa nhựt.

Bán 1 căn nhà đúc, đầy đủ tiện nghi. Số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, giá 1 triệu 280.000 đồng.

Bán nhà lầu. 600 000đ Hỏi 581 Trương minh Giảng nối dài. Đ.T. Cô Tâm 24.364

350.000đ căn nhà tường có lầu 3m2x12 xinh xắn có sân trước sân sau, nơi yên tĩnh mát mẻ, đường Nguyễn văn Thành Gia Định vào hẻm 300m. Do số 12 Nguyễn văn Thành Gia định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn) chỉ dẫn

Bán góp rẻ

(Villa Phố Cao Ốc Khánh sạn)

Mua giao trống hoặc để hưởng lợi bằng cách góp để mua hoặc mua trả góp đều được sanh lợi (dễ dàng thành sở hữu chủ). Xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 23.989.

Nhà bán ở đường Trần hưng Đạo. hẻm 553 vào 100m số TK 1/5 gạch bông, có lầu, điện nước.

Phố lầu đúc bán 4mx20m mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận giá : 1T600.

Nhà bán gấp giá rẻ gần trường gần chợ đủ tiện nghi, lầu suốt số 24/14 đường Vườn Chuối giá 450.000đ

Bán phố thương mại khu đông đúc tiện nghi, 179 Trần quốc Toản Saigon.

250.000đ Căn tiền bán rẻ 2 căn nhà gạch cạnh Trường Rạch Ông. cột đúc, đà kiềng, cầu bậu, cửa sổ, cửa hậu, plafond, sân nắng rộng rãi. Xem và hỏi ông Hiệu Trưởng trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y)

Bán căn lầu đúc 3mx6m có sân thượng Compteur. Đèn nước rất tiện cho Tiểu công Nghệ và mua bán. Xin mời bà người miền trung đã trả 1050.000đ đến thượng lượng Hỏi 106 Bùi Viện Saigon gần ngã tư Quốc Tế.

Sanh Lợi

(Bảo đảm an toàn)

Quý vị có ít nhiều vốn tiết kiệm muốn để sanh lợi hằng tháng hằng năm được bảo đảm an toàn xin do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7-Ngã Tư Bảy Hiền.

Pharmacie bán nhà thuốc tây có lầu số 189 Tôn Đản, luôn cả quầy hàng, kệ tủ, bàn gạch men (thuốc tính riêng) có điện, nước riêng, sân phơi đồ, bếp, hồ nước, nhà tắm, cầu vệ sinh, đủ tiện nghi, vùng Khánh Hội nơi đông dân cư. Giá nhứt định 1.700.000đ. (Coi nhà vào buổi sáng).

Nhà lầu Bán rẻ số 141/22 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đúc một nửa, 6mx10m đủ mọi tiện nghi và an ninh, rất rộng rãi ngăn nắp vô vùng tiện lợi cho gia đình đông con. Giá 550.000đ

Nhà bán bán luôn đất căn nhà 5x15m số 21/5 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi 2/3 Cao Thắng Saigon.

Nhà Bán 528/5/75 đường Phan thanh Giản Saigon dài 23 thước ngang 6/2 có điện nước

Bán nhà một căn lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Xem nhà 322/146B Phan đình Phùng (khoảng đường Lê văn Duyệt) Saigon.

Nhà bán 199 Nguyễn Biểu Quận 5 Saigon mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán nhà có sẵn cửa hàng giải khát trang bị đầy đủ lịch sự, có lầu, mặt tiền số 25 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận giá 450 ngàn cọi nhà tự do và nói truyện nơi bà Chi số 332/18 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3mx12m, Compteurs điện nước, gần chợ, trường học, hỏi 22/51 Trần Bình Trọng Saigon.

430.000 nhà 4x16, bìa, trên đất 158m2 gác. Hỏi 480 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà lợp tôn vách ván, có điện. Hỏi tại số 6/26T. Hẻm Cao Thắng. Giá 150.000đ.

Phố thương mại

2 từng nóc bằng, đất 200m2, 4x47m, nở hậu, garage cổng hậu, 2 mặt tiền đường lớn, điện 110-220w.nước Đồng Nai mạnh lên lầu nhì, 2 W.C. toilette, còn dư đất 100m2, 5 quạt trần, tủ áo, giường gỗ, tủ sắt,giường sắt,tủ thờ toàn đồ quý tốt, tiện mở bảo sanh, siêu thị, trường học, phòng mạch, công kỹ nghệ, cơ sở thương mại lò bánh mì rất tốt cả. Đi xa bán gấp 2.700.000đ.Do 315A Trương minh Giảng Saigon

Bán rẻ một căn nhà mới xây, lợp Tole, tường xây, rộng 4m5 dài 12m giá 290.000đ. Hỏi số 9/30 Âu dương Lân, sau nhà thuốc tây Thế Hiển (Bến Phạm Thế Hiển) Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng luôn đất 4mx16m hướng Đông Nam số 554/7 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện thoại 93.446, cửa lưới, cửa sắt 8 phòng, 3 cầu, têm. Giao nhà ngay giá 1.950 000đ.

Bán gấp

Căn nhà lợp tôn, số 108/60B Trần quang Diệu Saigon, dài 20m ngang 6m.2, 2 tủ Buffete (1 lớn, 1 vừa), 1 tủ 3 buồng đựng áo quần, 2 tủ nhỏ, 1 giường lớn cả nệm, 1 Fraide hiệu Hitachi (tủ lạnh), 1 Radio Philip, 1 Quạt máy Naticor, 1 Đi van, 1 bàn ăn 5 ghế. Và nhiều đồ đạc lặt vặt để xài cho nhà bếp. Với giá 480.000đ.

Nhà bán gấp đường 528/5/85 Phan thanh Giản Saigon đường rộng có sân để xe hơi, cửa hậu, công tơ điện nước giá 420 000đ nhà trệt đủ tiện nghi nơi an ninh.

Nhà bán luôn đất (278m2) hai căn lầu, đủ tiện nghi Có đồng hồ điện nước và giếng. Đường Lê quang Định Gia Định Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ hay làm xưởng chế thuốc tây tốt nhất. Giá phải chăng. Hỏi số 2/8 đường Hàm Nghi Saigon điện thoại số 92 956

Bán nhà gạch, gác ván, nền gạch bông 13m.5x3m. công tơ điện nước, hẻm Trần hưng Đạo rộng, xe đậu được, gần chợ, trường gần Nha CSQG. 600 ngàn đồng. Hỏi hẻm 459 số 14/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lợp tôle tường gạch có lầu cây 3m8x7m bếp cầu tiêu riêng, có cửa lưới, điện nước tiện nghi, giá 400.000đ số 518/15/75 đường Trương minh Giảng (gần đường). Xin hỏi số 518/15/26 cạnh bên nhà

Bán 1 căn nhà gạch có lầu cây, đồng hồ điện nước riêng. Số 319/100 đường Cao Đạt C.Q.

Nhà bán 700.000 đồng 8m x 12m. có điện nước đang có huê lợi hàng tháng 30.000đ. Xem nhà trong giờ làm việc tại 72 đường Thiệu Trị Phú Nhuận (Trương minh Ký quẹo mặt gần cổng xe lửa) hoặc liên lạc 190/47B Sư vạn Hạnh ngoài giờ làm việc

Nhà bán

Đi xa bán gấp căn nhà lầu đúc luôn đất 4x11m. Mặt tiền đường, tiện buôn bán, kế trường học Quốc Toản. Giá nhứt định 1.400.000đ. Hỏi nhà 629 hoặc 463 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Nhà bán 8mx18 số 77bis/C Hùng Vương Thị Nghè có compteur điện và nước

Đất bán khu an ninh và tương lai, đã chỉnh trang và phân lô, nhiều lô mặt tiền Xa Lộ từ Xa Cảng trở vô Đakao. Bảo đảm xin phép xây cất villa, kho, xưởng. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 91 849.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m. Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục. Gần chợ Hòa Bình.

Villa song lập,đầy đủ tiện nghi bán 850.000. Hỏi tại 456 Cư Xá Kiến thiết Thủ Đức.

Bán gấp một căn nhà 330.000đ. 4mx14m có trần, gạch bông, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học. 210/14 Trương minh Ký Phú nhuận.

Bán Villa dưới 400 thước đất, 4 phòng và nhà phụ tùng đường Lê văn Duyệt (nối dài), giao nhà trống, đủ tiện nghi. Hỏi 2338/8 gần cổng «Đền Thánh VINH SƠN» đường Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) gần số 116.

Nhà bán rẻ

Lầu đúc mới cất 3thx10m đủ tiện nghi, hẻm rộng giá rẻ 800.000đ. Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gia đình đông con

Nhà 4 buồng, kho, bếp, nhà tắm, công tơ điện nước riêng, 10mx15m, gần trường, gần chợ, 166/1 đường Cô Bắc Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp căn nhà mặt tiền 924/46 đường Võ Tánh gần ngã tư Bảy Hiền, đủ tiện nghi rộng hơn 4th dài hơn 7th giá 350.000đ - quí khách đến xem nhà từ 9 giờ đến 12 giờ.

Nhà bán

Nhà số 513 Pétrus Ký ngả 7 ngang 6m40 sâu 10m hai cửa sắt, có nhà vệ sinh nhà tắm, đồng hồ điện, cần bán gấp Hỏi 6. Chung 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 căn nhà tại 33 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Điện Thoại số 40.592

Nhà bán luôn đất 400m2 gần chợ Bà Chiểu, tiện chăn nuôi, công kỹ nghệ Hỏi 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng, lavabo, nhà tắm, cầu tiêu giựt, 124/i Nguyễn Kim, hẻm 197 C.L.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi để mở cửa hàng hay quán ăn, khu thương mại. Số 140 đường Bùi Viện Saigon.

Nhà bán 400.000đ một căn nhà vách tường, gạch bông, có đủ điện nước, cầu tiêu, có gác sau mua xong giao nhà trống ngay Hỏi hẻm 24/28/2D Ngô tùng Châu Gia Định.

Building Bán

Bán rẻ 1 Building tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn, Night club, bệnh viện, trường học, chủng viện...vv Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon hay 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 91.194.

Bán 2 căn phố 1 lầu có lầu phía sau 1 nhà có gác, điện, nước. Hỏi 111/10 Trần quang Diệu nối dài quận III khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia 269/23 đường Nguyễn văn Thoại đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 3m50x12m có gác số 135/84 đường Hòa Hưng SG, (đường vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa) Giá 360.000đ00.

Villa bán, đủ tiện nghi. Hỏi 118 cư xá Lê đại Hành (lối vào cư xá 351, trước V.P phường Phú Thọ).

Nhà bán đủ tiện nghi số 79A mặt đường Thiệu Trị, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Ký) giá 550,000đ giao nhà trống

Nhà Bán, đủ tiện nghi hỏi số 156, Nguyễn Biểu Chợ Quán.

NHÀ PHỐ

Biệt thự, đất vườn, muốn mua — Bán — Sang — Cho thuê nhanh chóng, xin mời đến ĐỊA ỐC HAICO. 109 Nguyễn thái Học Sg ĐT 21 373. Hiện có nhiều nhà phố, biệt thự bán, sang, cho thuê

Nhà bán 290 000đ 4mx20 tường gạch lát gạch bông, đủ tiện nghi, khu an ninh và 3 lô đất, mỗi lô 4mx20 giá tất cả là 150.000đ Xin hỏi bà Nhẽ nhà thờ Thông Tây Hội Gò Vấp.

250 ngàn Nhà gạch 3,40x14th, gạch bông, có điện. Hẻm sạch đường Hùng Vương T.N Hỏi 58 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Biệt thự Bán rẻ 1 biệt thự đẹp, mặt tiền đường Trương minh Ký Phú Nhuận 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, salon sân cỏ rộng, luôn 350m2 đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (từ 8h đến 15h)

Bán 2 căn phố lầu đúc mới cất 4mx18m đủ tiện nghi đường Chi Lăng Phú Nhuận, hẻm Chu mạnh Trinh, 1 xe Mercèdes NBU hoàn hảo. Hỏi ông Huế 243/6 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

620.000 nhà rất xinh, gác đẹp, cửa sau, cây quanh nhà, điện nước, bếp cầu biệt lập. Xe hơi tới tận cửa. Đất mua rất rẻ. Sát chợ gần trường. Hỏi 152/7 Yên Đỗ Saigon. Kính mời cô giáo dạy ở Trương minh Giảng lại.

Bán nhà mặt tiền gần bờ Canh Nông 4mx21m có lầu đúc phía sau 2T300 ngàn giao nhà ngay Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao miễn trung gian.

650000đ nhà 3m.50x18m có sân, đủ tiện nghi, điện nước cư xá Trương minh Giảng. Hỏi cô Tuyết 41/14 Nguyễn an Ninh Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, cho nữ sinh, công tư chức độc thân hoặc vợ chồng son muốn ở với tính cách gia đình. Xin hỏi 70 Trương minh Ký Phú Nhuận chỉ dẫn.

Phòng Meublé mặt tiền bao luôn điện nước cho ngoại kiều và CBV thuê giá 6000đ 8000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Buồng cho mướn đủ tiện nghi cho ba người. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

Nữ tư chức độc thân có nhà riêng ở khu Trương minh Giảng, cần tìm vài nữ công tư chức cũng độc thân để ở chung. cho vui L/L : gặp thường ở điện thoại quân đội số : 40153 (gặp cô Lan) ngày Chúa Nhựt. Hỏi số 143 Bến Phạm Thế Hiển ChợLớn 2 giờ đến 6 giờ chiều chỉ dẫn.

Apt lầu đúc nhà mát tiện rộng, mát đủ tiện nghi gồm phòng ngủ, Salon, tiếu, tắm, bếp, balcon cho thuê Hỏi 654. Pétrus Ký chỉ dẫn.

Nhà Cho Thuê

căn nhà vách tường có gác điện nước tiện nghi khu vực Saigon. Hỏi 306/16bis Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thanh.

Cần mướn 1 gian hàng trong các chợ. Xin liên lạc số 79A đường Nguyễn Kim Saigon.

Cần thuê Trả tiền trước bao nhà lớn trên 10 phòng ở các đường Trương minh Giảng — Trương tấn Bửu, Nguyễn huỳnh Đức hay Cách Mạng. Xin hỏi Văn phòng Trường Thái Bình 341 Trương minh Giảng Saigon.

Tại Build 168 Nguyễn duy Dương Sg. nhiều phòng tiện nghi cho thuê ngày đêm và tháng từ 7 đến 10.000đ. Bán hoặc cho thuê dài hạn Build này mới xây cất 34 phòng lớn trên thửa đất 600m2 (có thể làm Hotel hay trường học).

Cho mướn nhà

5mx12 vách tường lót gạch bông, đủ tiện nghi số 100 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Gia Định.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng Hotel Mỹ. Long 144 Hồ văn Ngà Saigon. TEL : 21.383

Nhà lầu mặt đường, 2 phòng rộng đủ tiện nghi nơi an ninh yên tịnh có máy nước nóng cho Mỹ thuê. Hỏi 21/10 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn villa 4 hay 5 phòng ... Saigon. Hỏi CITOH 2 CO LTD. 11-15 Nguyễn công Trứ Tel. 25.082

Phòng cho thuê yên tịnh sạch sẽ. Hỏi 141A Nguyễn văn Học G.Đ.

Cần văn phòng

Cần mướn một văn phòng 4th — 6th., có điện thoại, từng dưới hoặc lầu 1 mặt tiền trung tâm thương mãi Saigon. Xin liên lạc với : Hộp thơ số 26 Cholon.

Cho thuê 1 phòng rộng Meublé lối riêng 7.000đ. 416/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa cho 3 phòng lớn, cho mướn cho ngoại kiều thuê. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Phòng cho thuê mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 58 Lê Lai (nhà hàng Lê Lai ngang chợ xe lửa Saigon)

Nhà đẹp đủ tiện nghi, cho nữ công tư chức ở. Hỏi Chùa Phật Ấn chợ Nancy (số TK6/9A) sau chùa kế trên.

Room For Rent nước nóng, máy lạnh, an ninh, ... hợp xe 520 Hồng thập Tự.

GIAO THỪA TẾT TÂY, SÚNG NỔ RỀN TRỜI
DÂN THỦ ĐÔ QUA 1 ĐÊM KHIẾP SỢ

◐ VÌ HÀNH ĐỘNG VÔ KỶ LUẬT CỦA LÍNH MỸ, ĐẠN ĐÁ BAY LẠC TRÚNG THƯƠNG DÂN VIỆT-NAM
★ ĐÀI PHÁT THANH VẪN IM LÌM KHÔNG MỘT LỜI TRẤN AN...

TRANG 3 ★ Số 1462 ★ NGÀY THỨ NĂM 2.1.1969

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TẤM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 1-1-69.— Đêm qua dân chúng Thủ đô, nhất là những đồng bào ở vùng phụ cận ngoại ô, lại bị một phen nhức tim và thức trắng đêm vì những tiếng súng nổ ròn rã liên hồi giữa đêm Giao Thừa Dương Lịch. Việt Cộng lại mở một cuộc tổng tấn công vào Thủ Đô chăng ? Hay đảo chánh ? Tất cả đều có thể xảy ra được lắm, vì trong những ngày gần đây thiếu gì tin đồn...

Súng nổ giữa đêm

Trái với đêm Noel đầy ồn ào náo nhiệt, đêm Giao Thừa Dương lịch, vì không có cái vụ giảm giờ giới nghiêm, không có cái vụ hưu chiến lại thêm 1 trận mưa lớn trái mùa nên đa số dân chúng Thủ đô, trừ 1 số các vị tai to mặt lớn hoặc giàu có, đều đi ngủ sớm vì tết Tây chẳng ăn nhằm gì với họ cả.

Giữa lúc trên các quãng đường phố im lặng thỉnh thoảng chỉ có một vài chiếc xe gắn máy vội vã phóng vụt qua, thình lình từng hồi súng máy ròn rã nổi lên đánh thức tất cả mọi người dậy. Mới đầu người ta cũng tưởng rằng đó chỉ là một vụ bắn chơi của mấy ông Nhân Dân Tự Vệ, như vẫn thường xảy ra, hoặc của mấy anh lính Mẽo ngứa ngáy chân tay không biết làm gì thì nổ súng dấm bậy băng đạn cho.. đỡ buồn. Nhưng không súng mỗi lúc một nổ nhiều, và người nghe đã giật mình thon thót khi thấy rằng có nhiều loại súng bắn ra tại nhiều nơi chứ không phải riêng một chỗ. Thế là người ta bắt đầu sợ. Thế là người ta bắt đầu lo. Vợ chồng đánh thức con cái dậy và n-ớt chưng xuống gầm giường tránh đạn. Tuy nhà nào cũng thức, cũng vểnh tay nghe ngóng nhưng không hề thấy một tiếng động nào xảy ra cả. Trong những ngõ hẹp sự im lặng đến rợn người. Nhất định là VC mở một trận tấn công đợt nữa rồi. Tất cả mọi người đều nghĩ thế và tin là thế.

Súng nổ ròn rã liên hồi, từ 12g5 tới gần 1 giờ sáng mới ngưng.

Vặn radio để nghe tin tức thì chỉ thấy phát thanh chương trình chiêu hồi rồi tiếp tới những giọng ca eo éo của các cô ca sĩ, tuyệt nhiên người ta không thấy đài phát thanh động chạm gì tới vụ súng nổ rền trời Saigon cả. Mọi người thất vọng nhìn nhau. Nếu đài phát thanh không có «chuyện lạ» gì xảy ra thì chẳng lẽ đảo chánh à ! Nếu đúng vậy quả hết chỗ nói rồi !

Thế rồi, mặc dầu sau khi tiếng súng ngưng nổ, người dân ngoại ô vẫn không có đủ...can trường lên giường tiếp tục giấc ngủ. Họ đã thức tới sáng trong sự lo âu, hồi hộp, thắc thỏm, sợ sệt.

Thì ra tại mấy ông lính Mẽo

Sáu giờ sáng người ta lại vặn radio một lần nữa để nghe ngóng tin tức xem có đúng VC tổng tấn công không, nhưng ông «la dô» vẫn chẳng thèm đả động gì đến vụ «súng nổ đêm qua». Và rồi sự sinh hoạt tấp nập của một ngày bắt đầu mở màn, trông bề ngoài thì tất cả đều có vẻ thản nhiên coi như không có chuyện gì lạ xảy ra cả. Trong khi đó tại các cửa tiệm quán ăn thì nhau bàn tán đặt giả thuyết nọ kia. Với bổn phận của một nhà báo chúng tôi tức tốc mở cuộc điều tra thì được biết nguyên do làm cho mọi người hết hồn là tại mấy anh lính Mẽo động cỡn. Theo những người hiểu chuyện cho biết thì vào cái giờ... giao thừa Dương lịch mấy cái anh lính Mẽo sau khi cơm no rượu say rồi hứng tình vác súng ra sân nổ vài tràng gọi là để đón mừng năm mới (chẳng là họ cũng ăn phải đũa dân VN mỗi khi Xuân về phải đốt pháo ăn mừng mà !) Súng một nơi nổ, tức thì các nơi khác nổ theo cho... vui chỉ báo hại cho dân chúng VN, những người thần cô thế yếu, suốt quanh năm sống trong nơm nớp lo âu, sợ sệt, lại bị thêm một phen xanh máu mặt. Và nhà chức trách Việt Nam cũng bị một phen lên ruột, vì sau đó lúc tờ mờ sáng người ta đã thấy một vài khu vực thuộc vùng Gia Định, Quân đội và Cảnh Sát

Xem tiếp (H) trang 6

Bí thư của ông Dzu viết thư cho Chủ tịch Hạ Viện, đặt câu hỏi :

LỜI TUYÊN BỐ CỦA PHÓ TỔNG-THỐNG VÀ L.S. DZU KHÁC NHAU Ở ĐIỂM NÀO ? SAO LẠI GIAM ÔNG DZU ?

SAIGON (1-1-69).— Ngày 28-12-68 vừa qua, ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện Nguyễn bá Lương có tuyên bố với báo chí rằng «Việc nhận gặp MTGP của P.T.T. Kỳ không giống như ông Trương đình Dzu vì theo dư luận, ông Dzu là người thiên Cộng. Ông muốn tổ chức một cuộc gặp gỡ để tạo một sự liên lạc mật thiết giữa ta và VC để MTGP lần lần xâm nhập vào VNCH hầu thực hiện mộng xích hóa miền Nam tự do».

Hôm nay ông Lê xuân Diệu bí thư của ông Trương đình Dzu có gởi 1 bức thư ngỏ cho ông Nguyễn bá Lương để xin ông này giải đáp 3 điểm :

1) Lời tuyên bố của luật sư Dzu và PTT Kỳ khác nhau ở chỗ nào ? Vì ngày 16-4-68 Luật sư Dzu trả lời cuộc phỏng vấn của nhật báo Times of London, và của hãng UPI rằng «VNCH cần phải nói chuyện với những thành phần không CS trong MTGP để thu xếp vấn đề chính trị nội bộ. Đó là giải pháp duy nhất để mang lại hòa bình cho xứ sở».

2) Nếu nói luật sư Dzu thân Cộng thì làm sao ông ta được Quốc hội Lập hiến chấp thuận cho tranh cử Tổng thống năm 1967 ? Lúc ấy, ông Nguyễn bá Lương cũng là dân biểu của Quốc hội Lập hiến.

3) Trong phiên họp của Hội đồng An ninh Quốc gia ông Nguyễn bá Lương có đề ra 3 giai đoạn trong đó giai đoạn 3 sẽ là thu xếp những vấn đề nội bộ, sẽ bàn với MTGP, thì có khác gì lời tuyên bố của ông Dzu ?

Theo ông Diệu, «lời tuyên bố của luật sư Dzu và Phó Tổng thống Kỳ cũng không có gì khác biệt, nếu có khác chăng là thời gian cách biệt giữa 2 lời tuyên bố và giữa 2 cương vị của người phát biểu.

Cuối cùng, ông Lê xuân Diệu yêu cầu ông Nguyễn bá Lương trả lời các thắc mắc nêu trên và xin đặt lại vấn đề xem việc giam giữ ông Dzu hiện nay còn lý do nữa không?

Ô. VTX NÓI : Ô. CỰU TỔNG TRƯỞNG T.T BỎ ĐỀ NGHỊ CỦA VTX VÀ SA THẢI

10 nhân viên đi Ba Lê với S.V.L. của Phó Tổng Thống

SAIGON.— Trong bản tin ra ngày thứ tư, Thông tấn Xã của nhà nước đã đăng một thông cáo dài hơn 3 trang đánh máy của cơ quan này, đại ý như sau :

— Ngày 1-12-68, ông Tổng Trưởng Thông Tin kiêm chủ tịch hội đồng quản trị VTX T.T Thiện nhận được một văn thư của ông Đặng đức Khôi đề ngày 1-12-68 xin phép cho 10 nhân viên của VTX đi Ba Lê. Ông TT đã chuyển ngay thư đó lên Thủ tướng để xin chỉ thị.

— Ngày 2-12-68 : lễ bàn giao giữa cựu và tân giám đốc VTX.

— Ngày 5-12-68 : 7 nhân viên VTX đi Ba Lê và chỉ có 3 ông Phan mỹ Nhật, Nguyễn thành Châu và Bùi văn Sinh gọi điện thoại từ phi trường về chào ông tân TGĐ trước khi lên phi cơ.

— Ngày 7-12-98 : 3 nhân viên VTX nữa đi Ba Lê.

— Ông Tổng trưởng ra lệnh cho ông TGĐ VTX phúc trình về việc xuất ngoại này.

— ÔngT.G.Đ. VTX phúc trình là ô. không được hỏi ý kiến và «cũng không hề hay biết gì về việc này».

— Ông TổngTrưởng ra lệnh đưa vấn đề ra hội đồng kỷ luật của VTX.

— Ngày 20-12-68 hội đồng kỷ luật VTX họp,bỏ phiếu kín, đề nghị 2 biện pháp :

1) Trường hợp có giảm khinh : (đối với ô ô. Nhựt, Châu, Sung, Sinh) sẽ gọi các nhân viên này về nước và làm tiếp tục phục vụ với một vài biện pháp nhẹ, như : không cho giữ chức vụ chỉ huy, chậm thăng thưởng, không được ưu tiên xuất ngoại tu nghiệp v.v...

2) Trường hợp không giảm khinh : (đối với Ô.Ô. Lê Lý, Côn, Quang, Giáo và cô Nga) Chấm dứt nhiệm vụ kể từ 1-1-1969. Nếu họ tự ý về nước thì có thể tùy từng trường hợp xét nhưng cũng phải ít nhất từ 3 đến 6 tháng mới cho làm lại.

— Sau khi xem biên bản và đề nghị của VTX, ông Tổng Trưởng TT bút phê « tất cả không những đã vi phạm kỷ luật của cơ quan, mà cả kỷ luật của bộ và của quốc gia nữa ». Ông Tổng Trưởng ra lệnh phải sa thải 10 nhân viên này và phê thêm « chừng nào còn tại chức, ông Tổng Giám đốc phải duy trì kỷ luật của cơ quan

— Ngày 24-12-68 : ông TT kiêm chủ tịch hội đồng quản trị VTX ký nghị định sa thải 10 nhân viên.

Cuối cùng bản thông cáo của cơ quan VTX than phiền là 10 nhân viên đi Balê đã gây nhiều xáo trộn cho VTX và «sự vắng mặt của 1 số nhân viên nắm giữ các chức vụ điều khiển đã tạo thành 1 khoảng trống tai hại cho sự liên tục công tác tại cơ quan VTX». Kết luận là VTX phải ra thông cáo này để «tránh ngộ nhận và xuyên tạc».

Thêm 3 tháng để đăng bộ xe gắn máy

SAIGON 1-1 (VTX).— Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia cho biết : các chủ xe gắn máy và máy dầu cỡ nhỏ chưa xin đăng bộ được điều chỉnh trong 3 tháng đầu năm 69, nhưng phải nộp phạt với giá biểu tối thiểu là 40đ.

Kể từ ngày 1-1-69, thi hành nghị định số 372/GTVT/NĐ ngày 24-7-1967, những người xử dụng các loại xe kể trên mà chưa đăng bộ, sẽ bị phạt vạ theo luật lệ hiện hành ngoài ra xe còn có thể bị tạm giữ cho tới khi chủ xe xin hợp thức hóa xong tình trạng.

Tuy nhiên, để tạo cơ hội thuận tiện cho các chủ xe vì lý do này hay lý do khác chưa xin đăng bộ trong hai lần gia hạn vừa qua, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đặc biệt chấp thuận cho các đương sự được xin đăng bộ điều chỉnh trong 3 tháng đầu năm 1969, mà chỉ phải nộp phạt với giá biểu tối thiểu là bốn mươi đồng (40đ.) Biện pháp này cũng sẽ được áp dụng cho các xe mới (mua sau ngày 1-1-1968) xin đăng bộ trễ hạn 15 ngày, kể từ ngày mua xe, căn cứ theo hóa đơn. Kể từ 1-4-69, những xe chưa đăng bộ (kể cả xe mới chưa đăng bộ sau thời hạn 15 ngày, kể từ ngày mua xe) sẽ bị tạm giữ, và chủ xe sẽ bị phạt vạ tới mức tối đa.

Riêng những xe đã đăng bộ và đã được cấp bảng số kể từ ngày 1-1-69 chủ xe phải cho gắn chặt bảng số này vào phía sau xe nơi không bị che lấp, nếu không sẽ bị phạt vì cảnh theo luật lệ hiện hành.

THÔNG NGÔN CỦA CIA SỬA THÔNG HÀNH *đi Pháp du hí*

ĐÔ THÀNH.— Vào tháng 11-66, ông Nguyễn nhung Đ. (34t.) trúng tuyển kỳ thi thông dịch viên, được cơ quan trung ương tình báo (CIA) giới thiệu đến Tổng Nha CSQG, để xin giấy thông hành xuất ngoại sang Mỹ làm việc. Sang Mỹ được vài tháng vì có sự xích mích với cấp trên, ông Đ. bị sa thải, và bắt phải về Saigon.

Ông Đ. liền tự ý thêm vào sổ thông hành, là nhà cầm quyền cho phép sang Pháp du lịch. Khi ông Đ. ở Pháp về VN, người ta xem lại sổ thông hành mới hay sự man trá. Tổng Nha Cảnh sát liền bắt ông Đ. thẩm vấn, ông này nhận tội và sáng 31-12 bị giải tòa. (AH)

Bác sĩ trực *Tối Thứ Năm 02-1-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 03-1-1969 từ 13g đến 14g30*

B.S. Phang Missao — 65, Lương Như Học — Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm — 237, Trương Minh Giảng — Saigon

tin cần biết

Cấm tăng giá gạo Nội Địa

— Tòa Tỉnh Trưởng Long An vừa ra thông cáo nhắc nhở các thương gia mễ cốc trong tỉnh Long An không được tự động tăng giá gạo nội địa tồn kho. Các tiệm bán gạo cũng như các bạn hàng khác phải nêu bản giá rõ rệt theo thị giá biểu số 8978/KT/I ngày 17-8-1968 của Tòa Hành Chánh Tỉnh. Thương gia nào vi phạm sẽ bị phạt vạ theo thể lệ hiện hành.

Niêm yết danh sách các nhà bị giải tỏa tại các khu tái thiết quận 5

— Tòa Hành Chánh Quận Năm vừa cho biết danh sách những người có nhà bị giải tỏa tại các khu tái thiết Ấn Quang, Minh Mạng, Nguyễn văn Thoại, Nguyễn Kim đã được niêm yết tại Tòa Hành Chánh Quận Năm. Văn phòng Phường Minh Mạng, Nguyễn tri Phương, Phú Thọ.

Những người có nhà bị ủi quang hoặc giải tỏa cần đến xem bảng danh sách này. Trường hợp có tranh chấp về chủ quyền của các căn nhà này, đồng bào phải gởi đơn khiếu nại đến Tòa Hành Chánh Quận Năm kèm theo văn kiện chứng minh quyền sở hữu, từ nay cho đến ngày 5-1-69 là hạn chót.

Bộ Kinh Tế kêu gọi cho mở dễ dàng trại chăn nuôi

— Ông Âu ngọc Hồ, Tổng Trưởng Kinh tế vừa kêu gọi các vị Tỉnh Trưởng, Đô Trưởng và Thị Trưởng nên cố gắng giúp đỡ trong việc tư nhân xin lập trại chăn nuôi tại các thành thị và ở thôn quê. Chỉ những trại chăn nuôi bò, gà, vịt, heo tại các đô thị trên 5.000 dân số mới bị xếp hạng theo qui chế các cơ sở nguy hiểm không vệ sinh hay bất tiện. Những trại chăn nuôi tại các đô thị dưới 5.000 dân số thì không phải theo qui luật trên, nên có thể được cho phép dễ dàng.

Về việc lập Công ty Nặc Danh để nhập cảng Âu dược

— Bộ Kinh tế cho biết các công ty nặc danh hành nghề nhập cảng Âu dược được đặc cách xử dụng tối thiểu 100.000 Mỹ kim mỗi lục cá nguyệt thay vì 200 000 Mỹ kim theo qui định chung cho các công ty nặc danh hành nghề nhập cảng.

Các công ty liên hệ phải triệt để tôn trọng các thể lệ sau đây : các dược sĩ có vốn trong công ty và phải quá phân nửa số vốn chung. Số hội viên Hội đồng Quản trị kể luôn cả «Chủ tịch phải là dược sĩ.

Cộng sản hạ lệnh cho đặc công:
MỖI PHƯỜNG ĐỐT 3 TRỤ SỞ, GIẾT 3 KHÓM TRƯỞNG

★ THEO ÔNG ĐÔ TRƯỞNG, CÓ 1 SỐ PHƯỜNG VÀ KHÓM TRƯỞNG LÀM NỘI TUYẾN CHO GIẶC

● DUY SINH tường thuật

SAIGON 1-1-69.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon, vừa tiết lộ : Chủ trương của VC trong chiến dịch Đông Xuân là Cục Chính Trị R của Cộng Sản đã chỉ thị đánh chiếm Saigon, để thực hiện cái mà chúng gọi là tổng khởi nghĩa. Để thực hiện âm mưu trên, Cộng Sản chỉ thị cho thuộc cấp của chúng cứ mỗi Phường phải thành lập một đội võ trang để tiền chiếm các cơ sở của ta và ám sát các cán bộ quốc gia hạ tầng...

Đội võ trang Cộng sản được lệnh khi đột nhập một Khóm Phường nào phải hạ sát ít nhất 3 Khóm Trưởng đốt 3 trụ sở Khóm trong một Phường

Để thi hành các thủ đoạn vừa nói, Cộng sản đã tổ chức một Bộ chỉ huy phân Khu 6 và tại Phường chúng cũng tổ chức liên phường ủy, cứ hai Phường sát nhập làm một.

Mặt khác, theo ông Đô Trưởng trong 6 tháng qua có một số Khóm Phường Trưởng đã hoạt động nội tuyến cho giặc. Đó là những lý do để thay thế các Phường Khóm Trưởng bằng những người có khả năng quân sự.

Đại Tá Đô Trưởng đã tiết lộ như trên nhân dịp ông thuyết trình trước Uỷ Ban NộiVụ và Xây Dựng NôngThôn Hạ Nghị Viện hồi chiều hôm qua. (DS)

Đại đội trưởng Cộng Sản giả làm ăn mày nhưng không thoát chết

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 31-12 do tin báo của đồng bào, Nghĩa Quân xã Hưng Định đã mở cuộc lùng soát trong mấy vườn cây ăn trái ở ấp Hưng Thọ, cách chợ Búng Bình Dương về hướng Lái Thiêu hơn 3000 thước, để truy bắt một tên hành khất khả nghi, vừa xuất hiện nơi đây hồi sáng.

Khi đến một chòi củi trong vườn măng ông Chín X. Nghĩa quân trông thấy tên này đang ẩn trốn, liền bao vây định bắt sống, thì hắn bèn giải vây và phóng xuống Rạch Tràm toan thoát thân. Nhưng hắn bị hạ ngay tại bờ rạch, ta tịch thu được 1 súng lục Tàu Cộng K.54, 3 băng đạn, 1 dao găm với 1 kẹp tài liệu quan trọng của Trung đoàn Đồng Nai.

Danh tánh tên CS này chưa được tiết lộ, chỉ biết y là 1 Đại Đội Trưởng đặc trách nằm vùng trong Thị xã Bình Dương, vừa sảy lưới nhờ đội lốt hành khất, nhưng vì chạy lạc nên bị hạ nơi đây. (PV)

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-12, tại xã Bình Chánh, quận Bình Chánh (Gia Định) 1 cuộc chạm súng đã xảy ra giữa lực lượng địa phương với 1 toán VC, Kết quả 1 VC bị bắn chết tại chỗ, 1 VC bị bắt tên Trương văn Nguyễn ủy viên chi bộ xã Bình Chánh. Sau cuộc khai thác, có bắt thêm được tên Phạm văn Năm tự Năm Chồ đội viên du kích, Nguyễn văn Lây tự Chín Lây cán bộ Nông hội huyện và Trương Hoàng Võ, Nguyễn văn Tư, Nguyễn văn Ngươn. Khám xét sào huyệt, ta tịch thâu được 1 quả mìn định hướng và 1 quả lựu đạn.

6 giờ sáng 30-12, nghĩa quân xã Tân thới Hiệp (Hóc Môn) đã chạm súng với 1 toán VC tại xóm ấp Vội Nhỏ. Sau cuộc giao tranh VC rút lui bỏ lại 3 xác chết 1 tên bị bắt sống, ta tịch thâu 4 khẩu súng. Bên ta có 1 chiến sĩ tử trận. (DL)

GIỮA ĐÊM GIAO THỪA TÂY

Bị me Mỹ bỏ rơi
Mỹ kiều bắn vô đầu chết trước mặt me Mỹ !

ĐÔ THÀNH.— Lúc 0 giờ 30 sáng 31-12 tại quán rượu Thủy Lan số 671 đường P. Ký nhiều khách ngoại quốc ngồi uống rượu, kẻ đã đứng dậy sắp sửa ra về Thình lình người ta nghe 1 tiếng súng nổ ngay trong quán rượu. Thực khách quay lại thì thấy một cảnh tượng hãi hùng : Một Mỹ kiều tường đạn từ gò má trổ lên đỉnh đầu, té nằm chết tại chỗ. Quân cảnh Việt-Mỹ hay tin đến nơi, được biết kẻ chán đời là Họa sĩ tên Steven E. Hesler quốc tịch Mỹ. Thi hài được chở vào nhà xác HK khám nghiệm.

Cảnh sát bắt giữ cô Phạm thị ngọc Vân (20t. chiêu đãi viên) là nhân tình của kẻ xấu số đó, đem về bót thẩm vấn. Theo dư luận thì vụ tự tử này vì tình. Anh chàng họ sĩ quá thất vọng, thấy người yêu lạnh nhạt, nên uống rượu say, rút súng bắn vào đầu chết.

Sự thực ra sao nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (AH)

Chậm 10 phút nữa *Bin Đinh Mỹ nổ tan tành*

ĐÔ THÀNH.— 21 giờ đêm 30-12, quân cảnh Mỹ gác tại Building số 87 đường Nguyễn minh Chiểu, thấy 1 vật lạ nằm ngay trước cửa ra vào, sanh nghi, liền báo động. Chuyên viên gỡ chất nổ đến nơi, liền đem gói chất nổ TNT ra giữa đường phá hủy. Người ta cho biết, chỉ chậm thêm 10 phút nữa, thì tòa Building sẽ nổ tan tành. (CC)

C.S. BẮN CHẾT ÔNG KHÓM TRƯỞNG
rồi bắn gục 1 Cảnh sát viên

ĐÔ THÀNH (AH).— Khoảng 1g30 trưa 31-12, 1 vụ ám sát táo bạo đã xảy ra tại đường Hà tôn Quyền, thuộc quận 5. Nạn nhân là ông Trương văn Trọng (42t ở số 237/79 đường nói trên) bị bắn 3 phát đạn, bị thương nặng ở đầu, tay và bụng, trong khi ông nằm trên võng. Được chở đến bịnh viện cứu cấp liền, nhưng dọc đường ông Trọng tắt thở.

Theo người nhà thuật lại, thì ông Trọng trước đây là 1 y tá chích dạo, vừa được đề nghị làm khóm trưởng khóm 2 phường Phú Thọ và đã làm được 2 tháng. Trưa nói trên, sau khi cơm xong, ông Trọng nằm nghỉ trưa trên võng, thì 1 tên khủng bố từ ngoài đi thẳng vào nhà chỗ ông ngủ, giả vờ đi chích thuốc, rút súng bắn ông luôn 3 phát rồi ra đường tẩu thoát.

Trong khi chạy ra đường, hắn gặp 1 cảnh sát mặc sắc phục cỡi xe đi làm vừa đến hẻm 19 đường Dương công Trừng gần đường Hà tôn Quyền, hắn lại dùng súng bắn luôn viên cảnh sát này bị thương nơi bụng. Nạn nhân ngã nằm bất tỉnh bên lề đường. Tên khủng bố lại tẩu thoát.

Viên cảnh sát này tên là Trịnh kính Tường (25 tuổi tùng sự tại phi cảng Tân Sơn Nhứt) bịnh tình trầm trọng, e khó sống.

Theo nhiều người thuật lại, bọn khủng bố có 2 tên 1 tên xông vào nhà ông Trọng và 1 tên đứng ngoài đường canh gác. Hai tên này, 1 tên đi xe Honda, 1 tên đi xe đạp, mặc sơ mi trắng tay cụt, quần tây xanh đậm.

Cảnh sát quận 5 đã bao vây 1 vùng rộng lục soát tìm bắt 2 tên khủng bố nói trên, nhưng dường như vô hiệu quả. (AH)

Theo tin của cơ quan VTX thì ông Trương văn Trọng chỉ bị thương g tích mà thôi.

Mặt khác VTX viết : «Một cảnh sát viên, ông Trịnh kính Tường, đang gác gần đó, nghe tiếng súng nổ, liền tìm đến và rượt theo, nhưng bị một trong hai khủng bố bắn trọng thương.»

Nghiệp Đoàn Ký Giả V.N tổ chức «Tết Tiền Tuyến»

SAIGON 31-12 (VTX).— Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam sẽ tổ chức một «Tết Tiền Tuyến» với khẩu hiệu «Tặng các Chiến sĩ Tiền Tuyến một Mùa Xuân», để tri ân các chiến sĩ đang chiến đấu gian khổ ngoài tiền tuyến.

Một phái đoàn đại diện nghiệp đoàn sẽ mang tặng phẩm ra các đơn vị tiền tuyến để trao tặng tận tay các chiến sĩ tại bốn vùng chiến thuật.

Ban quản trị Nghiệp đoàn ủy quyền cho Ký giả Thanh Chiêu Nhữ Văn Úy thực hiện chương trình này.

Trong thông cáo Nghiệp đoàn cũng kêu gọi đồng bào các giới tiếp tay với nghiệp đoàn để cùng «tặng các chiến sĩ Tiền tuyến Một Mùa Xuân».

Mọi liên lạc xin giao dịch với ký giả Thanh Chiêu Nhữ văn Úy 15 Võ Tánh Saigon điện thoại 25.977.

ÔNG ĐÔ-TRƯỞNG XÁC NHẬN VỚI DÂN BIỂU VÀ NHÀ BÁO :

NDTV không có quyền xét nhà bắt người
CHỨC PHƯỜNG, KHÓM TRƯỞNG SẼ DO DÂN BẦU

★ Phường, Khóm trưởng sẽ được hoãn dịch ● Không hề có lịnh hoãn thăng thưởng công chức có dính líu tới « vụ tranh đấu miền Trung »

● PHƯƠNG THỦY

SAIGON (31-12).— Hồi 15g chiều nay, Liên Uỷ Ban Nội Vụ, Xây Dựng Nông Thôn Hạ Viện đã cùng phái đoàn Bộ Nội Vụ (do Đại Tướng Trần thiện Khiêm hướng dẫn) tiếp xúc với báo chí trong một buổi họp kín. Đại Tá Đô Trưởng Đỗ kiến Nhiễu đã trình bày về tình hình an ninh đô thành cũng các biện pháp sẽ thi hành.—Sau đó Đại Tướng Tổng Trưởng đã giải đáp một số thắc mắc của các dân biểu nêu ra.

Đáp câu hỏi về sự võ trang các Nhân dân Tự vệ, Đại Tướng cho biết sự võ trang căn cứ trên tiêu chuẩn trình độ được huấn luyện và tình hình an ninh địa phương. Trong số hơn 1 triệu Nhân Dân Tự Vệ mới có 515 ngàn được huấn luyện, 100 ngàn súng được cấp, sau đây sẽ tiến tới giai đoạn chính quyền cấp 200 ngàn súng cho NDTV. Ông nói tiếp, « Sự xử dụng võ khí đã được quy định rõ rệt, những trường hợp bừa bãi chỉ là đặc biệt mà thôi ». Về việc 1 số người có liên hệ tới cuộc « tranh đấu miền Trung » bị hoãn thăng thưởng, Đại tướng cho biết : không hề có lịnh nào nói rằng các công chức liên hệ đều vụ tranh đấu tại miền Trung bị hoãn thăng thưởng 3 năm cả 1. Nếu có nhân viên nào bị hoãn, thì đó chỉ là thủ tục thông thường hoặc trình theo hồ sơ của cá nhân đó.

Đáp câu hỏi tại sao có sự kiện nay nha CSQG ĐôThành trực thuộc Tổng Nha mai lại trực thuộc Đô Thành, ông cho đó là do vấn đề Ngân sách và Viện trợ Mỹ mà ra. Về việc các nhân viên Hội Đồng Xã chậm lương ông cho biết : là do Ngân sách các tỉnh. Bộ Nội Vụ cũng đang nghiên cứu vấn đề tăng lương và phụ cấp cho các nhân viên này, để kịp ứng phó với vật giá.

Một Dân biểu thắc mắc về việc NDTV xét nhà, bắt người, ông Đô Trưởng xác nhận : NDTV không có quyền được xét nhà dân,dù ban ngày hay ban đêm, không có quyền bắt giữ ai, chỉ theo dõi và báo cho nhân viên Công lực. Trường hợp bất thường nếu cần thiết phải bắt các phần tử khả nghi, thì phải trao ngay cho nhân viên công lực địa phương.

Về việc hoãn dịch cho các phường trưởng ông cho biết các Phường Trưởng, khóm trưởng sẽ được hoãn dịch và các chức vụ này từ 1970, 1971 cũng sẽ được nhân dân bầu ra.

2 phe N.D.T.V. bắn lộn nhau

GIAĐỊNH.— 10g đêm 30-12, tại xóm ngã tư Bình Hòa (Giađịnh) có nhiều loạt súng nổ dữ dội, làm mọi người đều hốt hoảng không biết việc gì. Sau đó hỏi ra mới hay : có 1 số NDTV 2 ấp 5 và 6 xã Bình Hòa canh gác tại khu nói trên, có việc xích mích gây gổ, 2 phe dùng súng bắn lộn với nhau. Rất may không tiếng súng nổ này không gây cho ai bị thương. (DL)

Đi ngang chỗ gác, bị kêu không đứng lại, bị bắn

SAIGON.— Hồi 1 giờ rưỡi sáng 30-12, cậu Mai đức Ph. 17t. 1 đoàn viên NDTV của khóm 2, phường Lê văn Duyệt đứng gác ở trong hẻm gần trụ sở, trông thấy 1 bóng người đi qua, liền hô lên bảo đứng lại,nhưng bóng đen đi lẹ hơn, toan tẩu thoát. Cậu Phúc liền dùng súng Carbine bắn vào thanh niên ấy, khiến anh ta ngã quị. Kẻ bị bắn tên Huỳnh văn B. (23t.) (CC)

3 đoàn viên NDTV toan bắn nhau với 3 Cảnh Sát đạn bay trúng 1 cảnh sát khác đi đường

SAIGON.— Hồi 11 giờ 45 đêm 30-12, đoàn viên Nhân dân Tự vệ

Xem tiếp (G) trang 6

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Không biết có phải vì vậy mà Hoa Kỳ đâm ra có mặc cảm, quá chú ý đến chuyện thể diện ? Có điều, Hoa Kỳ dường như chỉ muốn và chỉ biết làm như thế, đối với thù thôi, và bất chấp thể diện của bạn ! Dường như chỉ có CS Hà Nội và bọn MTGPMN của họ là «Á Đông». Còn VNCH thì cố nhiên, đã được coi là «đồng hóa» với Hoa Kỳ rồi ! Không cần thể diện nữa.

Người ta biết : Hiện nay Hoa Kỳ đang cố gắng, bằng mọi cách: làm áp lực với VNCH, cho phái đoàn VNCH, chịu ngồi vào bàn hội nghị « tay tư » tại Ba Lê: bất chấp những lời cam kết của Hoa Kỳ trong thông cáo ngày 27-11-68. Lập luận của những ông Harriman và Vance, để thuyết phục phái đoàn VNCH thường là : Cứ ngồi vào bàn hội nghị như ý Cộng Sản đi ; Hoa Kỳ bảo đảm là sẽ không bao giờ chấp nhận một chế độ liên hiệp ở MNVN ; không có gì đáng sợ : CS Hà Nội đã phải chịu nhượng bộ nhiều, và còn sẽ chịu nhượng bộ nhiều ; nhưng dầu sao thì cũng phải giữ thể diện cho họ, tìm cho MTGPMN của họ một lối thoát danh dự...

Hãy cứ cho rằng : Chúng ta có thể tin lời hứa hẹn của Hoa Kỳ, và chắc chắn sẽ không có một hình thức Liên hiệp nào với CS ở miền Nam VN này. Mặc dầu chúng ta có đủ lý do để hoài nghi sự thành thật của Hoa Kỳ, và đủ khả năng để chứng minh tính chất chủ quan, ảo tưởng của lời hứa hẹn trên. Ở đây hãy cứ nói đến vấn đề thể diện. Không hiểu vì sao Hoa Kỳ bỗng quá chú trọng đến vấn đề thể diện của kẻ thù mà Hoa Kỳ đã từng dội bom «buộc đối thủ phải lết tới bàn hội nghị». Không biết có phải vì Hoa Kỳ muốn hi vọng rằng : Sự kính trọng «vuốt đuôi» ấy, một ngày kia sẽ được Cộng sản đền đáp xứng đáng hay không ? Và không hiểu vì sao, đồng thời, các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ lại thay phiên nhau «vỗ mặt» VNCH, hạ nhục VNCH. Dường như không cần gì phải giữ «thể diện» cho VNCH cả !

«Chúng ta là kẻ mạnh, không cần gì phải chấp nệ về chuyện thể diện hão». Hoa Kỳ thường nói với Việt Nam Cộng Hòa như vậy. Thế nhưng nói như vậy, Hoa Kỳ đã mặc nhiên đồng hóa VNCH với Hoa Kỳ. Đồng hóa trên nguyên tắc, vô hình chung cho rằng dân tộc đang sống ở miền Nam VN này không còn phải là một dân tộc. Á Đông nữa; và nhà lãnh đạo VNCH không còn phải là những nhà lãnh đạo có tinh thần tự trọng Á Đông nữa !

Mặt khác, đồng hóa trên thực tế, bằng cách coi «sức mạnh của Hoa-Kỳ» cũng là sức mạnh của VNCH ! Không những mâu thuẫn với chủ trương chấm dứt «Mỹ hóa» cuộc chiến tranh này, như các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ, Dân chủ cũng như Cộng hòa, đang đòi hỏi, mà còn dường như muốn khuyến dụ cho VNCH quá tự tin vào sức mạnh của mình, để rồi, một lúc nào đó, trở tay không kịp—VNCH không thiếu tự tin. Giả sử, trong những điều kiện lý tưởng, bảo đảm được sự bất can thiệp của C.S. Hà nội, thì đối với những phần tử C.S. còn cố tình quấy rối ở miền Nam VN này, quân đội và nhân dân VNCH có dư sức mạnh để thanh toán mau lẹ !

Thế nhưng trong những điều kiện thực tế tại chiến trường này, thì VNCH cũng tỉnh táo đủ để ý thức được rằng : CS. Hà nội sẽ tiếp tục mưu đồ và bố trí xâm lăng miền Nam VN, và bỏ ngoài lực lượng Hoa Kỳ ra, thì đối với bọn xâm lăng ấy, VNCH phải được coi như là kẻ yếu. Như vậy thì không khác gì bọn xâm lăng có đầy đủ sức mạnh, lại được Hoa Kỳ nương chiều, bảo đảm «thể diện» tại bàn hội nghị thương thuyết. Hoa Kỳ vẫn nói : Chỉ làm sao bảo đảm thể diện cho họ không «bị mất mặt, mang tiếng là kẻ chiến bại».— Thế nhưng đối trước dư luận thế giới và đối với quần chúng ở đây, thì nguyên sự «không mang tiếng là kẻ chiến bại» ấy, đã đủ có nghĩa là «được tiếng là kẻ chiến thắng». Và Cộng sản vốn đã tuyên truyền giải thích theo chiều hướng này.

Trong những điều kiện tâm lý như vậy, mặc dầu còn có trong người một triệu quân, với đủ võ khí hiện tại do Hoa Kỳ cung cấp, VNCH vẫn là «kẻ yếu» mà lại «mất thể diện» trước dư luận, «mang tiếng là kẻ chiến bại», đang phải chịu nhượng bộ nhục nhã. Làm sao chế độ VNCH này còn có thể đứng vững được, khi CS trèo lên dưới danh nghĩa «Giải Phóng» ?

Sự thật là thế. Vì lý do này hay lý do khác, Hoa Kỳ không đám, không muốn, hay không biết nhìn thẳng vào sự thật. Điều đó còn có thể hiểu được. Nhưng đáng ngại là ở chỗ nếu không may mà trong số các thẩm quyền thương thuyết của VNCH, có những người sẽ « cả nể » hay « ăn phải đũa » của Hoa Kỳ, và bằng lòng chiều ý Hoa Kỳ, tự gỡ cái thể diện của mình xuống mà treo cái thể diện của địch lên.

Trước đây khi nghe những Clifford hay Mc Govern «nói thẳng» và thấy VNCH cương quyết giữ vững lập trường thương thuyết trên căn bản thỏa hiệp Việt Mỹ (hội đàm song phương, không công nhận MTGP tức không đặt MTGP lên ngang hàng các chính phủ) người ta chỉ thấy buồn cười hơn là sửng sốt, thế nhưng nay thì đến Tổng thống Johnson cũng coi đó là «những công việc làm mất thì giờ», dù không phải là những việc «thiết thực» thì như thế, giới hạn thận trọng dành cho VNCH đã thu hẹp đến hết mức rồi vậy — ít nữa là trong những tuần lễ tới đây.

CHÍNH LUẬN

---

tự QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 2-1-69

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi do Kim Oanh phụ trách.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Tiếng Nói Đồng Viên.
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Thời Sự Quân Đội.
— 21g30 : Chương trình Tân nhạc Ban Vũ Thành.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g45 : Turn On
— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : Sports
— 17g30 : C.T. Dick Van Dyke
— 18g00 : Thám hiểm đáy biển
— 18g50 : Học nói tiếng V.N.
— 19g00 : Star Search.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather
— 20g05 : Kraft Music Hall
— 21g00 : What's Happening Phim Ironside.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài

TỰ XƯNG LÀ CỘNG SẢN ĐỂ ĐÁNH NGƯỜI

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 29-12, Ngô văn Bé (31t) vào 1 căn nhà ở ấp Cộng Hòa Gò Vấp tự xưng là M.T.G.P.M.N. đã hành hung chủ nhà. Có người ngầm báo tin cho nhà chức trách đến nơi bao vây, bắt được cầu lưu và mở cuộc điều tra. (DL)

HAI VỤ CHÁY VÌ GIÂY ĐIỆN CHẠM NHAU

SAIGON.— 2 giờ sáng 30-12, dây điện chạm nhau, phựt lửa, cháy dữ dội trong máy phát điện tại nhà số 65/34 đường Huỳnh thúc Kháng. Người trong nhà dập tắt được ngọn lửa kịp thời, nên sự thiệt hại chưa xảy ra.

— 1 giờ trưa cùng ngày, một đám cháy khác lại phát khởi trên trần nhà số 466 đường Hồng thập Tự, do Mỹ kiều Curry làm chủ. Đám cháy này cũng được dập tắt kịp ngay sau đó. Nguyên nhân cũng tại dây điện chạm nhau. (CC)

VỢ CHỒNG ÔNG KỸ SƯ CÃI NHAU, LÊN ĐẠN DỌA VỢ CẢNH SÁT ĐẾN, CÙNG NHAU TRỐN ĐI MẤT

SAIGON.— 10 giờ đêm 30-12, ông Kỹ sư Nguyễn ngọc M. (49t. ở trong hẻm số 415 đường Trương minh Giảng) có chuyện xích mích với vợ, cãi nhau dữ dội. Ông M. lấy khẩu súng ra, lên cò để dọa vợ. Không ngờ, đồng bào lối xóm nghe chuyện, sợ có án mạng xảy ra, nên báo cho cảnh sát đến nơi can thiệp. Khi nghe cảnh sát sắp đến đầu hẻm, 2 ông bà kỹ sư đang cãi nhau dữ dội, lật đật làm thinh và dắt nhau thoát đi mất. Cảnh sát vào nhà, chỉ tịch thu được một băng đạn. (AH)

KÝ GIẢ NGOẠI QUỐC MẤT XE HƠI

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 30-12, ký giả ngoại quốc J.O (21t. ở khách sạn Continental) đậu chiếc xe du lịch số X.04659 trên đường Ngô đức Kế, đi vắng một lúc, trở ra thấy mất xe, liền đến cớ bót. (CC)

QUÁ VUI VẺ VỚI BẠN TRAI, BỊ CHỒNG ĐÁNH BỂ MẶT

GIA ĐỊNH.— Chiều 30-12, người ta chở bà Phạm thị M. (30t ở xóm Cầu Ngang chợ Thủ Đức) bị thương bầm mặt, tét mày, ói máu khá nặng, đến bệnh viện nhờ điều trị. Theo dư luận vì bà M. đã tỏ ra quá vui vẻ thân mật với bạn trai, nên ông chồng «ngứa mắt» đánh ghen một trận nên thân. (PV)

XÉ GIẤY NIÊM PHONG, VÀO NHÀ LẤY ĐỒ, 2 BÀ BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Quận trưởng Nhà Bè đã hạ lịnh niêm phong căn nhà số 1 cư xá Tân Qui Đông để chờ lịnh của tòa án, đã có giấy dán trước nhà. Ngày 29-12, có 2 bà Nguyễn thị Tr. (40t) và Nguyễn thị Kim H. (20t) đến xé giấy niêm phong vào nhà lấy đồ đạc chở đi. Có người báo cho Cảnh sát hay đến bắt cả 2 bà đưa về bót. (DL)

NỔI CƠN ĐIÊN, CHÂM LỬA ĐỐT NHÀ

GIA ĐỊNH.— Bà Lâm thị C. (38t ở đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè) có bịnh loạn óc, đã chạy chữa khỏi được mấy tháng. Trưa 30-12, cơn bịnh lại tái phát, bà Cúc la ó rượt nhiều người và lấy lửa tự đốt nhà mình, may nhờ có người trông thấy cứu chữa kịp. Hiện bà Cúc đã được đưa vào bệnh viện Chợ Quán điều trị. (DL)

BỊ CHẬN XÉT, TOAN LẨN TRỐN, NHƯNG KHÔNG THOÁT

GIA ĐỊNH.— Chiều 31-12, lúc Nhà Chức trách đang chận xét xe cộ di chuyển trên Xa Lộ từ Biên Hòa về Saigon, Ô. Nguyễn văn S. (36t ở Cây Lớn) đã lên trà trộn định tẩu thoát nhưng bị Cảnh sát trông thấy chận bắt lại về cơ quan để thẩm vấn. Đồng thời còn có hơn 20 người khác cũng bị tạm giữ vì thiếu hoặc xử dụng giấy tờ không hợp lệ. (PV)

NHÀ GIÁO XÀI 300.000 CỦA QUỸ XÃ HỘI H Đ.

SAIGON.— Theo người ta biết, ông Võ T. D. (giáo học, nhà trường Võ trường Toản Gia Định) được bộ giáo dục cho giữ chức thơ ký kế toán, hàng tháng thu những số tiền của các trường trung học và các tỉnh gởi về bộ và quỹ Xã Hội, để cứu giúp cho những học sinh nghèo, và các học sinh làm nạn. Những tiền của các nơi gởi về bằng bưu phiếu, thay vì chuyển vào chương mục cho quỹ Xã Hội thì ông thơ ký kế toán lại lấy luôn 70 tấm chi phiếu (gần 300.000 đồng) lãnh ra tiêu xài. Mãi sau người ta mới hay và báo tin cho nhà chức trách. Ông D. bị mời về bót hầm vấn và ngày 30/12 nội vụ được lập biên bản giải tòa. (CC)

THỪA DỊP MIỀN TRUNG BỊ LỤT, THỤT KÉT TRỐN VỀ SAIGON, BỊ BẮT KHI CẢNH SÁT KHÁM SỔ GIA ĐÌNH

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-12, nhà chức trách mở cuộc hành quân khám xét tờ khai gia đình ở vùng ấp 3 xã Bình Hòa (Gia Định), bắt được ông Huỳnh Th. (41 tuổi quê quán tại Tuy Hòa Trung Phần) cư ngụ bất hợp pháp đưa về bót điều tra.

Sau cuộc sưu tra lý lịch người ta được biết ông Th. trước là thơ ký Ty ngân khố tỉnh Ninh Thuận (Trung Phần) đã thụt két 1 số tiền của Ty này, rồi trốn vào Saigon, làm việc cho hãng Alaska. Hồi 1964 miền Trung bị nạn lụt, ông Th. có bổn phận giữ sổ sách thâu thuế, thừa cơ thiên tai đã thủ tiêu 1 số giấy tờ để đoạt số bạc lối 100.000đ. (DL)

MẸ LÀ TÚ BÀ, CON LÀ LÍNH ĐÀO NGŨ, VẬY MÀ CÒN HỐNG HÁCH VỚI LỐI XÓM

SAIGON.— Lâu nay, dân chúng ở ấp Tân Phước, xã Tân sơn Hòa (Gia Định) vô cùng bất mãn trước thái độ hống hách, bất chấp luật pháp của 2 mẹ con bà Nguyễn văn Nh. Bà Nh. là một mụ tú bà chuyên chứa chấp và nuôi gái mãi dâm, đã nhiều lần gây ra những vụ náo loạn, làm mất an ninh trật tự trong ấp. Con trai của bà này là Trần trọng Q. (30 tuổi) lại là một thanh niên đào ngũ. Khi trở về ở với mẹ, Q. còn mặc quân phục mang lon Trung úy, tỏ ra hống hách với đồng bào trong xóm. Đồng bào gởi đơn lên nhà chức trách, tố cáo sự việc. Cảnh sát Tổng Nha đã đến tận nơi mở cuộc điều tra, bắt giữ hai mẹ con bà Nh. về bót. Sáng 31-12, cả hai mẹ con đều bị giải Tòa. (AH)

EM BÉ CHƠI NGHỊCH SUÝT THIÊU RỤI CẢ XÓM

GIA ĐỊNH.— 3 chiều 30-12, lửa phát cháy tại căn nhà số 2698 ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa của bà Đinh thị B. (32t) lối xóm liền hiệp sức dập tắt. Nguyên nhân : mấy em bé con bà B. lấy giấy đốt lửa liệng lên trần nhà chơi, rồi lửa cháy lan. (DL)

LỰU ĐẠN NỔ, 1 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

GIAĐỊNH.— Sáng 29-12, ông Trần hữu Ph. (25t. ở ấp Đông Ba Phú Nhuận) cỡi xe Honda chạy lên Hóc Môn dọc đường bị 1 quả lựu đạn nổ, bị thương khá nặng, được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. [illegible]

Chính Luận

Sau khi thăm V. N. một Sinh viên Mỹ viết về :

« Cách cư xử điếm nhục của các nhà lãnh đạo Mỹ »

khi gọi VNCH là « Chính phủ Saigon » và gọi Cộng Sản Hà Nội là « nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa »

● Bài của Daniel E. TEODORU

SAIGON (VTX).— «VN là một quốc gia có chủ quyền» là bài nhận định đầu tiên của Daniel E. Teodoru, đại diện Nhóm Sinh viên Hoa kỳ Tranh Thủ cho Tự do của VN và Đông Nam Á (National Student Coordination Committee for Freedom in Vietnam and South East Asia) sau một tuần lễ viếng thăm VN.

Được Văn phòng Quan sát của VNCH cạnh Tổ chức Liên Hiệp Quốc (Nữu ước) giới thiệu, anh Teodoru tới Saigon từ nửa tháng nay nhằm theo dõi, tìm hiểu và nhận định tình hình VN, và chứng kiến tận mắt công cuộc chiến đấu và xây dựng của nhân dân nơi đây.

Anh không bỏ lỡ một cơ hội nào để trình bày cho dư luận Hoa kỳ hiểu biết và thấy rõ lập trường của VNCH là chính đáng.

Sau đây là nguyên văn bài ký sự của Anh :

«VN là gì ?» Đó là 1 câu hỏi ắt phải ám ảnh sâu trong ý nghĩ của tất cả những ai muốn trông tìm những quyết định phải lẽ để giải quyết «cuộc khủng hoảng VN» hiện tại. Ấy thế mà cho tới nay có rất nhiều người đã không chịu trả lời câu hỏi trên, trước khi họ dấn thân thêm nữa. Bởi lẽ đây là 1 câu hỏi quá căn bản cho nên nếu không trả lời thì tất cả những thuyết lý họ đưa ra về sau đều không có nền tảng.

Tôi thiết nghĩ, đó chính là điều khó khăn trong chủ trương chính sách của Hoa kỳ. Nói thế không hẳn là bảo rằng người Mỹ đã không xét tới câu hỏi trên, nhưng rắc rối là ở chỗ họ trả lời câu hỏi ấy như là 1 hệ luận rút ra từ những chủ trương riêng của họ. Bởi thế cho nên, vì dựa trên những chủ trương luôn luôn đổi thay, VN mỗi lúc lại có 1 định nghĩa khác nhau.

Từ 1950 tới 1954, tư tưởng của Hoa kỳ xoay quanh sự bành trướng của Cộng sản trên lục địa Châu Á. Trong chiều hướng chung đó, Hoa kỳ đã đối đầu với chủ nghĩa Cộng sản Xít Ta Lin Nít trên hai mặt trận : Đông Dương và Cao Ly. Chiến lược của Hoa kỳ lúc đó là đối chọi với các lực lượng Cộng sản trên hai mặt trận vừa kể bằng những lực lượng bất kể đó là lực lượng gì thuộc về Thế Giới Tự Do. Vậy thì, do hậu quả của chủ trương vừa nói, theo đúng luận lý, ta có thể bảo rằng Việt Nam hồi đó chỉ là một mặt trận, một loại chiến trường giữa Cộng Sản và Thế Giới Tự Do. Nhưng, bằng cách võ trang cho các «lực lượng của Thế Giới Tự Do» Hoa kỳ đã không đếm xỉa tới 1 điều quan trọng có tánh cách căn bản ; VN lúc đó thực sự là cái gì ? Là một thuộc địa trong đó cả 1 dân tộc đang đòi hỏi độc lập thoát khỏi sự thống trị của người ngoại quốc.

● Liệu lúc đó Hoakỳ có thể làm khác được không? Thật khó mà nói được. Có điều chắc chắn là lúc đó thật khó mà duy trì các « lực lượng của Thế Giới Tự Do» nghĩa là người Pháp chiến đấu ở VN chỉ có để giải phóng VN khỏi cả 2 chủ nghĩa CS lẫn Thực Dân. Nhưng, bởi đã coi VN như là 1 chiến trường hơn là 1 thuộc địa đang đòi hỏi độc lập, nên người Mỹ đã không nhiệt liệt thúc đẩy để cho VN được hoàn toàn độc lập.

● Từ 1954 đến 1960, sau khi người Pháp đã không tránh khỏi bị thua, chủ trương của Hoakỳ là, bằng cách đổ tuôn viện trợ Mỹ vào, tạo ra nơi tiền đồn VN vừa thoát tay CS 1 quốc gia thịnh vượng, đủ sức đứng vững và làm sao tạo được 1 hình ảnh chói lọi đến nỗi nhân dân BV sẽ nổi loạn đòi thống nhứt với miền Nam phồn thịnh để được chia xẻ đời sống dễ chịu. Bởi vậy cho nên, do hệ luận của chủ trương nói trên, VN đã được coi như là 1 quốc gia mà một nửa nước bị rơi vào tay kẻ xâm lược bên ngoài và 1 nửa nước ấy cuối cùng phải được giành lại.

Từ 1960 đến 1965, chủ trương của Hoa kỳ, dựa trên căn bản rằng Việt Nam bị 1 nước khác xâm lăng, nên đã bất chấp những giới hạn do Hiệp Định Genève đặt ra về ngoại viện quân sự, và đã đem đến giúp cho Việt Nam những khối lượng quân cụ khổng lồ. Lại theo đúng luận lý, bấy giờ Việt Nam đã được coi như hai quốc gia và một trong hai quốc gia đã xâm lăng quốc gia kia.

Từ 1965 đến 1967, chủ trương của Hoakỳ là đánh bại quân lực ngoại quốc ở VN bằng cách đem quân Hoa Kỳ vào Việt Nam chiến đấu dưới sự chỉ huy của Hoa kỳ. Vậy là VN đã trở thành 1 bãi chiến trường, ở đó quân lực của 1 quốc-gia nước Mỹ đánh nhau với quân lực của 1 quốc-gia khác là BV.

Từ đầu năm 1968, chủ trương của Hoa kỳ là tìm cách rút cái cẳng kẹt của Mỹ ra khỏi cuộc chiến này qua con đường thương thuyết với BV. Ấy thế là, đối với Hoa kỳ, Việt Nam bây giờ lại chỉ còn có 1 quốc-gia, nước VN Dân chủ Cộng Hòa.

Lập trường đáng nực cười này đã được nhấn mạnh qua tiếng nói của ông Harriman, người cầm đầu thương thuyết của Hoa kỳ ở Balê, ngay từ buổi xuất trận đầu tiên đã gọi phái đoàn Hànội là «nước VN dân chủ Cộng hòa» trong khi từ đầu chí cuối khi nhắc tới VNCH, ông chỉ gọi là «chánh phủ Saigon.»

Cách cư xử điếm nhục đó của các nhà lãnh đạo Hoa kỳ, thật không thể cắt nghĩa được, nhưng lại không phải là không có tiền lệ. Các dân tộc Đông Âu ngày nay đang phải sống dưới gông cùm CS không thể làm ngơ không chú tâm theo dõi vị lão sư trong nghệ thuật «bán đứng» của Hoa kỳ, ông Harriman, lại 1 lần nữa trổ tài quỷ khốc thần sầu giống y như năm 1945 khi ông bán đứng các quốc gia Đông Âu cho CS.

Trước đây khi từ chối không chịu đi Ba Lê, TT Thiệu đã chứng tỏ rằng trên tất cả mọi chuyện khác, bất kỳ quá khứ thế nào đi nữa, ông ta cũng phải hành động đặt quyền lợi của Việt Nam Cộng Hòa lên trước và trên hết. Điều đó đã làm cho ông được kính nể trên khắp thế giới, và chắc chắn là ở cả nước nhà của ông. Tôi thiết nghĩ hành động của ông còn đem lại cho ông sự biết ơn của biết bao nhiêu gia đình các chiến sĩ Đồng minh đã chiến đấu và hy sinh cho Việt Nam, bởi vì ông đã không chịu để cho những sự hy sinh của họ trở thành vô ích.

Thực vậy, TT Thiệu đã trả lời được câu hỏi căn bản đặt ra từ lúc đầu—VN là gì? Ông đã nói rõ rằng VN là 1 quốc gia có chủ quyền. Quốc gia ấy dầu có 1 vài khuyết điểm và cần đến sự ủng hộ của Đồng minh, nhưng vẫn là 1 nước tự do có bổn phận, như bất cứ quốc gia tự do nào khác, là phải sống còn.

Tất cả những ai, người Mỹ hay những người khác, không chịu nhận VN như vậy, thì không có chỗ dành cho họ ở VN. Những người ấy nên đơn phương rút lui không cần phải thương thuyết, không cần phải chánh phủ liên hiệp. Và điều quan trọng hơn cả là họ nên rút lui không kèn không trống, nhưng cần lặng lẽ và lễ phép.

(bản dịch của VTX).

Đọc và cổ động Nhật báo
Chính Luận

NHÂN PHÁN-QUYẾT MỚI ĐÂY CỦA TỐI-CAO PHÁP-VIỆN VỀ VIỆC QUỐC-HỘI 2 VIỆN HỌP CHUNG

Dân có thể xin Tối-Cao-Pháp-Viện thụ lý được không ?

Bài của VƯƠNG-THỊ-THUẬN

Các báo chí xuất bản tại Saigon ngày 6 và 7-12-68 đều đăng tải nguồn tin Tối cao Pháp viện phán quyết Quốc hội phải họp chung 2 viện để giải quyết vấn đề nghị hòa. Đây là lần đầu tiên kể từ ngày ban hành, 1 điều khoản của Hiến pháp được đem giải thích. Vấn đề này bắt nguồn từ việc VNCH quyết định tham gia Hội nghị Hòa bình Balê với thành phần của 4 phái đoàn : Hoa Kỳ và VNCH thuộc phe đồng minh ; Bắc Việt và Mặt trận Giải phóng thuộc phe Cộng sản. Sau gần 1 tháng trời bế tắc về sự tẩy chay hội nghị của Việt Nam Cộng Hòa, ngày 27/11/1968 Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu loan báo là Việt Nam Cộng Hòa quyết định tham gia Hội nghị Balê mà Tổng Thống gọi là 1 hội nghị hoàn toàn mới (trong khi Mỹ gọi là Hội nghị nới rộng còn Bắc Việt và Mặt trận Giải phóng thì gọi là Hội nghị tứ phương). Việc làm này của Hành pháp đã bị 1 số Dân biểu và Nghị-sĩ phản đối vì họ cho rằng Hành pháp qua mặt Quốc hội. Quyết định tham gia 1 Hội nghị về Hòa bình mà không được Quốc hội chấp thuận trước như thế là trái với điều 39 của Hiến pháp ngày 01-4-1967.

Thực vậy, điều 39 Hiến pháp VN Cộng Hòa nguyên văn như sau :

— « Quốc hội có thẩm quyền :

1) Biểu quyết các đạo luật
2) Phê chuẩn các hiệp ước và Hiệp định Quốc tế
3) Quyết định về việc tuyên chiến và nghị hòa.
4) Quyết định về việc tuyên bố tình trạng chiến tranh
5) Kiểm soát chính phủ trong việc thi hành chính sách quốc gia.
6) Trong phạm vi mỗi viện, quyết định hợp thức hóa sự đắc cử của các Dân biểu hay Nghị sĩ ».

Trong 6 thẩm quyền trên đây, ngoài khoản 1, khoản 5 và khoản 6 là thẩm quyền thường trực, Quốc hội đã có 2 dịp để xử dụng thẩm quyền của mình về khoản 3 và khoản 4, là vấn đề nghị hòa và vấn đề ban bố tình trạng chiến tranh. Về vấn đề tuyên bố tình trạng chiến tranh, cách đây ít lâu đã thấy 2 viện Quốc hội họp riêng biệt để cứu xét vấn đề này và sau đó, 1 đạo luật đã được Hành pháp ban hành. Thế rồi không hiểu vì lý do gì, khi vấn đề nghị hòa được đưa ra Quốc hội thì quan điểm của mỗi viện lại khác nhau, mặc dầu 2 vấn đề đều được ghi trong cùng 1 điều khoản của Hiến Pháp. Thượng viện nhất định đòi họp riêng, trong khi Hạ-viện lại cho rằng 2 viện phải cùng nhau họp chung để quyết định vấn đề. Vì sự không dung hòa được quan điểm với nhau nên Ông Chủ tịch Thượng viện phải cầu cứu đến Tối cao pháp viện để yêu cầu được giải thích điều 39 của Hiến pháp. Thế là sau 44 ngày làm việc. Tối cao Pháp viện đã «cho ra lò» một tác phẩm đầu tay là phán quyết 2 viện Quốc hội phải họp chung để biểu quyết vấn đề nghị hòa. Phán quyết này sẽ mở đầu hàng loạt các sự giải thích khác về Hiến pháp sau này.

Trong thực tế, dù họp chung hay họp riêng thì vấn đề tham gia Hội nghị Hòa bình Balê đã được đặt ra rồi. Chúng ta còn nhớ ngày 27/11/68, Tổng Thống VNCH loan báo quyết định gửi phái đoàn sang Balê tham dự Hội nghị và 10 ngày sau, Tổng Thống mới gửi văn thư qua Quốc hội yêu cầu chấp thuận. Sự lựa chọn các nhân vật tham gia phái đoàn là do Hành pháp quyết định trong vòng bí mật. Trong thời gian 10 ngày đó rất nhiều nhân vật được dư luận phong cho là nhân viên của phái đoàn. Khi vấn đề đưa ra trước Quốc hội thì thành phần phái đoàn cũng đã được chọn xong và đã sửa soạn lên đường. Như thế việc làm của Quốc hội chỉ là hợp thức hóa quyết định của Hành Pháp mà thôi.

Không hiểu đây là sự hợp thức hóa quyết định tham gia hội nghị Balê hay là sự hợp thức hóa thành phần phái đoàn (Điều này chắc các vị đại biểu của dân phải biết rõ hơn kẻ viết bài này). Một số Dân biểu và Nghị sĩ cho rằng Hành Pháp đặt Quốc hội trước 1 sự đã rồi và cho rằng như thế là vi phạm Hiến pháp.

Sự tố cáo vi phạm Hiến pháp đã được nhắc đi nhắc lại nhiều lần tại Quốc hội. Cứ mỗi lần có 1 phái đoàn của Hành pháp ra điều trần, hay khi một vấn đề quan trọng được đem ra bàn là ta lại thấy có sự tố cáo lẫn nhau vi phạm Hiến pháp. Không những Lập pháp tố cáo Hành pháp, mà ta còn thấy cả các Dân biểu, Nghị sĩ tố cáo lẫn nhau là vi phạm Hiến pháp nữa. Sự kiện Tối cao Pháp viện phán quyết giải thích Hiến pháp khiến 1 số ít độc giả không được am tường về vấn đề luật pháp thắc mắc, không hiểu tại sao 1 cơ quan tư pháp lại có quyền giải thích 1 điều khoản của Hiến pháp. Chúng tôi sẽ phân tích 1 cách sơ lược các thủ tục giải thích Hiến pháp và thủ tục bảo hiến. Đây không phải là 1 bài khảo cứu nên tác giả sẽ chỉ cố gắng trình bày vấn đề 1 cách đơn giản phổ quát mà thôi.

Hiến pháp là 1 bản văn làm nền tảng cho 1 thể chế chính trị của 1 Quốc Gia theo chính thể dân chủ. Nó cũng là căn bản của các đạo luật, hay các văn kiện lập quy của Quốc Gia đó. Hiến pháp của các Quốc Gia theo thể chế dân chủ tự do thường do 1 Quốc hội gọi là Quốc hội lập hiến soạn thảo. Quốc hội này sau khi hoàn thành bản Hiến pháp sẽ được coi như hết nhiệm vụ và thường được giải tán để được thay thế bằng Quốc hội lập pháp. Tuy vậy tại Việt Nam, Quốc hội đệ Nhất Cộng hòa sau khi soạn thảo Hiến pháp đã được chuyển sang thành Quốc hội lập pháp, và Quốc hội lập hiến của đệ II Cộng hòa thì quyết định tự lưu nhiệm 1 thời gian (Quốc hội 67).

Một khi bản Hiến pháp được ban hành thì cũng chỉ là 1 bản văn tổng quát. Khi áp dụng sẽ không khỏi gặp những khó khăn, do đó mới có vấn đề giải thích Hiến pháp. Mỗi Quốc Gia giao nhiệm vụ giải thích Hiến pháp này cho một cơ quan khác nhau. Riêng tại Việt Nam Cộng Hòa, Hiến pháp 1956 giao cho 1 cơ quan gọi là Viện Bảo Hiến. Tiếc thay thành quả của cơ quan này quá nhỏ bé với điều mọi người mong đợi. Trái lại Hiến pháp 1967 lại trao nhiệm vụ giải thích cho cơ quan Tư pháp (phỏng theo Hoakỳ). Cơ quan được giao phó cho phần vụ này là Tối Cao Pháp viện.

Điều 81 khoản 1 của Hiến pháp 01/4/67 (còn được gọi là Hiến pháp 9 nút vì có 117 điều) nguyên văn như sau : Tối cao Pháp viện có thẩm quyền giải thích Hiến pháp, phán quyết về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của các đạo luật, sắc luật, tính cách hợp hiến hay hợp pháp của các sắc lệnh, nghị định và quyết định hành chánh.

Tối cao Pháp viện có thẩm quyền phán quyết về việc giải tán một chính đảng có chủ trương và hành động chống lại chính thể Cộng hòa.

Ngoài điều khoản duy nhất kể trên không 1 điều khoản nào khác trong Hiến pháp quy định thủ tục giải thích thế nào.

Sau gần 1 năm chờ đợi, sắc luật 007/68 ngày 3/9/1968 về tổ chức và điều hành Tối cao Pháp viện ra đời ta mới thấy quy định thủ tục này.

Thực vậy Tiết I chương II của sắc luật, trên chỉ quy định một cách tổng quát « Thủ tục bảo hiến và giải tán chính đảng ». Khiến cho người mới đọc có cảm tưởng là các thủ tục này giống nhau và có hậu quả như nhau. Chúng ta sẽ phân tích 3 thủ tục trong 3 phần dưới đây.

I— Thủ tục giải thích Hiến pháp

Ai có quyền yêu cầu giải thích một điều khoản không rõ nghĩa của Hiến pháp ?

Chỉ có những thành phần sau đây mới được quyền yêu cầu giải thích 1 điều khoản của Hiến pháp.

1) Tổng thống
2) Chủ tịch Thượng nghị viện, chủ tịch Hạ nghị viện.
3) 1/3 tổng số dân biểu hoặc 1/3 tổng số nghị sĩ (42 dân biểu hay 20 nghị sĩ) có quyền yêu cầu Tối cao Pháp viện giải thích Hiến pháp.

Như thế, ngoài các thành phần trên, không 1 ai khác được quyền yêu cầu giải thích Hiến pháp cả. Người dân thường, hay 1 Tổng trưởng, Thủ tướng cũng không có quyền này.

Muốn yêu cầu giải thích Hiến pháp thì các thành phần trên phải gửi văn thư tới Nha Tổng thư ký Tối cao Pháp viện. Khi tiếp được văn thư, cơ quan này sẽ nhóm đại hội đồng và có 1 thời hạn tối đa là 2 tháng để quyết định.

Khi Tối cao Pháp viện đã phán quyết thì có tính cách tuyệt đối các cơ quan yêu cầu giải thích phải thi hành theo (Trong lần giải thích vừa qua, độc giả thấy là do chủ-tịch Thượng Nghị viện yêu cầu).

Dĩ nhiên là khi yêu cầu giải thích Hiến pháp, các vị trên không phải đóng 1 số tiền nào kể cả các thuế trước bạ và con niêm.

II— Thủ tục bảo hiến

Ngoài việc yêu cầu giải thích Hiến pháp chỉ dành cho 1 số thành phần giới hạn đã nói ở trên, luật pháp còn dành cho tất cả mọi người, mọi đoàn thể có tư cách pháp nhân 1 cách bảo vệ quyền lợi của mình để yêu cầu Tối cao Pháp viện phán quyết về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của các đạo luật. Ngoài ra mọi người còn được quyền yêu cầu Tối cao Pháp viện xét về tính cách hợp hiến hay bất hợp pháp của các sắc lệnh, nghị định hay các quyết định Hành chánh, nếu thấy rằng sự áp dụng các bản văn này làm thiệt hại quyền lợi của mình. (Một thí dụ gần đây là vụ Hiến Chương Phật giáo, đã được Giáo hội Phật giáo Ấn Quang cho là sắc luật của Chủ tịch Lãnh đạo Quốc gia, ban hành bản Tân Hiến Chương Phật giáo là vi phạm luật pháp, và khi áp dụng sắc luật này làm thiệt hại quyền lợi của họ. Vụ này chưa được đưa ra để Tối cao Pháp viện phán quyết).

Có 2 phương cách để cho mọi người được bảo vệ quyền lợi của mình trong thủ tục bảo hiến.

1) Phương cách chính tố

Theo nghĩa thông thường là nạp đơn thẳng mà không phải qua 1 giai đoạn hay 1 thủ tục nào khác, và do chính người đứng đơn đệ nạp.

Muốn theo phương cách này, người hay đoàn thể đứng phải nạp đơn tại Nha Tổng thư ký Tối cao Pháp viện. Trong đơn phải viện dẫn lý do và chứng minh lợi ích của mình để khởi tố nghĩa là phải chứng minh là mình có lợi để khởi tố và phải đóng 5.000đ tiền dự phạt tại Nha Tổng thư ký, biên lai phải kèm theo đơn.

2) Phương cách khước biện

Được áp dụng trong các vụ kiện ở bất cứ giai đoạn

(Xem tiếp trang 5)

115 GIỜ TRÊN MIỀN TRIỀN-SƠN ĐỨC-DỤC

Đặc ký của TRÚC-SƠN

(TIẾP THEO)

Theo lời thuật lại của dân chúng địa phương thì vào đêm ấy, chiến sự đã xảy ra ác liệt. Cộng quân có đến hai Tiểu đoàn vây quanh cứ điểm Gò Đôn. Vì thế yếu, lúc đầu các binh sĩ ta phải phân tán tạm để tránh né lực lượng ồ ạt của địch quân. Hai chiến sĩ của Đại đội 707 đã vào trốn ở nhà bà và chôn dấu vũ khí.

Sáng ra thì Cộng - quân đã bố trí chặt cả đường và bắt đầu lục soát nhà cửa dân chúng. Thấy thế nguy, bà Lê thị Sáu liền tìm kế để cứu thoát 2 binh sĩ này. Bà đã không ngần ngại dùng dao chuối cắt đầu con cho độc nhất của bà, lấy máu chó bôi lên dây mình và trên chiếc chiếu rồi bảo 2 binh sĩ lấy mền đắp lại và khiêng cả giường đi dọc bờ sông về phía đèo Phướng Rạnh để đến Quận lỵ. Bà dặn là khi Cộng quân hỏi đi đâu thì trả lời là mẹ bị thương quá nặng phải khiêng đi băng bó. Khi đã cải trang xong, 2 đứa con binh sĩ ấy đã khiêng bà mẹ Sơn Khương ra khỏi nhà. Chỉ được hơn 100 thước Cộng quân chận hỏi. Một binh sĩ mếu máo

— Mẹ tôi bị thương nặng trong đêm qua, xin các anh cho chúng tôi khiêng đi băng bó. Bà gần chết rồi.

Dĩ nhiên là anh lính bên kia cũng ra chiều thiểu não, van lơn xin xỏ. Còn bà thì cứ rên xiết như kẻ bị thương sắp tắt thở. Một tên Cộng quân dở mền để xem, thấy máu me dây mình bà liền quát lớn :

— Cho đi, chạy mau lên cứu mới kịp.

Thế là hai binh sĩ ta được tròn khiêng chạy như điên, qua khỏi tất cả 7 trạm phục kích của Việt Cộng đến vùng quân đội ta trấn đóng tại đèo Phướng Rạnh. Thế là thoát chết.

Sau đó hai binh sĩ trên đã theo chân lực lượng tiếp viện trở về căn nhà cũ tìm lại súng và tiếp tục chiến đấu cho đến ngày trận chiến kết thúc.

Ngày làm lễ chiến thắng 24/10/65 là ngày hai binh sĩ đi tìm lại bà mẹ quý. Đến căn nhà cũ đã tơi bời vì lửa đạn, bà thấy hai anh vẫn còn sống, bà ôm chầm lấy hai anh mừng rỡ. Hai binh sĩ thì cảm động đến chảy nước mắt.

Không biết lấy gì đền đáp ơn bà hai người chung nhau 5.000 đồng để biếu. Bà từ chối không nhận, cuối cùng bà cầm 5.000 đồng chia hai, nhét vào túi hai binh sĩ này rồi ngọt ngào :

— Mẹ thương các con, mẹ tìm cách cứu các con. Mẹ không phải giúp các con để mong được đền ơn. Nhận lấy tiền đem về cho vợ con. Các con còn, mẹ còn và bình yên được là quý lắm rồi.

2 binh sĩ nghẹn ngào không nói lên lời. Còn bà thì vui vẻ đi đến các nhà còn lại bên cạnh kiếm trà về nấu nước để đãi chiến sĩ.

Tôi đã được dân chúng hướng dẫn đến thăm bà mẹ hiếm có vừa kể. Trong 1 căn nhà tranh nhỏ, bà mẹ chỉ sống 1 mình. Bà vui vẻ tiếp chúng tôi và các bà con hàng xóm. Tôi hỏi lại câu chuyện đó và được bà xác nhận là có đúng như vậy. Bà chép miệng thở dài và nói với tôi :

— Không rõ tại sao 3 tháng nay không thấy thư từ của chúng nó. Tội nghiệp lắm.

Tôi cảm động đến rưng rưng nước mắt. Tôi xem bà như là một thần tượng về bà mẹ Việt Nam lòng thương con như trời bể, lượng bao dung vô cùng rộng rãi. Mặc dù trước mắt tôi bà mẹ Sơn Khương chỉ là một người đàn bà đã già trước tuổi, đầu tóc đã hoa râm, da nhăn, thân hình ốm yếu, miệng nhai trầu nhóp nhép, luôn luôn vui vẻ với mọi người. Rất tiếc, con người như vậy tại sao Trời, Phật không cho bà có chút của cải để sung sướng trong lúc tuổi già.

Tôi nghĩ rằng nên có một loại huy chương thật cao quý lấy tên là huy chương «Mẹ Việt Nam» để trịnh trọng tặng cho bà.

Có lẽ vì ái quốc trên đây mà một phụ nữ tại vùng này tên là Đặng thị Xích đã xung phong đảm nhận một chức vụ Ấp trưởng để lo việc làng việc nước. Bà Đặng thị Xích đã được dân chúng tiến cử và việc làm của bà ta đã đền đáp được sự tín nhiệm của mọi người. Tôi tiếc là không có dịp tốt để đến thăm bà nữ ấp trưởng độc nhất vô nhị tại miền Trung.

Miếu Thần, một kỷ niệm của 2 sĩ quan Hoa kỳ.

Nhân dịp này, Thiếu tá Bernard W Grazer Cố vấn trưởng tại Chi khu Đức Dục đã hướng dẫn chúng tôi đến thăm 1 ngôi miếu do Thiếu tá Lemona và Đại úy Kolbe, nguyên là cố vấn trưởng và phó Chi khu này thiết lập trên 1 đồi cát cạnh bến đò Trung Phước.

Ngôi miếu không lấy gì làm to tát, xây dựng xong vào ngày 17-4-67, lấy tên là «miếu Thần», do chính tiền túi của 2 sĩ quan này bỏ ra để làm nên.

Ngay chính giữa khám miếu, bên trên có viết 1 chữ Hán lớn «Miếu-Thần» và phía bên dưới có khắc tên hai sĩ quan đó.

Nguyên nhân có sự việc kỳ lạ này là bởi hai người bạn Mỹ trên khi đến đảm nhiệm chức vụ Cố vấn Chi khu Đức Dục đã đến thăm vùng Trung Phước. Cảnh hoang tàn sau trận lụt bày ra trước mắt họ, những giai thoại về trận lụt được dân chúng trình bày nên 2 sĩ quan này biết rõ là dưới những cồn cát quanh vùng chôn vùi không biết bao nhiêu người bạc mạng đã phải chết vì nước cuốn. Cho đến nay cũng không 1 ai biết để tìm thi hài họ về chôn cất.

Hai sĩ quan Hoa kỳ có lẽ quá cảm động nên đã cho xây miếu này, trước là để đem lại nguồn an ủi cho những linh hồn xấu số và sau là để kỷ niệm 1 chuyến đi lịch sử, đến 1 nơi đã xảy ra 1 thiên tai lịch sử tại VN.

Theo lời dân chúng quanh vùng thì khi hoàn thành miếu này, 2 sĩ quan Hoa kỳ trở lại đó đốt hương lễ bái và có nói rõ cho mọi người biết rằng :

— Những đồng bào VN chết vì thiên tai cũng không khác đồng bào chúng tôi chết vì thiên tai.

Đây là nỗi đau khổ chung của con người, của nhân loại mà khi nghe đến là người Việt Nam, hay người Mỹ cũng đều cảm động. Chúng tôi tôn thờ những kẻ bất hạnh đó. Khi chúng tôi không còn ở Việt Nam nữa xin quý vị hãy nghĩ đến linh hồn của những người đã chết và hành động như chúng tôi ».

Nhiều bô lão trong vùng khi nghe các thông dịch viên dịch lại như vậy cảm động đến chảy nước mắt và xúm lại bắt tay 2 sĩ quan Hoa kỳ để tỏ lòng biết ơn. Ngày nay ngôi miếu đã được dân chúng tiếp tục đốt trầm, thắp hương hằng đêm và có lễ cúng hoa quả vào các ngày rằm, mồng 1. Tên của 2 sĩ quan Hoakỳ cũng được dân chúng nhắc đến mãi, mặc dầu 2 người bạn quý hiện đang sống tại chân trời Mỹ quốc.

Theo chỗ chúng tôi được biết, chẳng riêng gì vùng Trung Phước mà cả 6 xã của khu 4 này là nơi bị thiệt hại nặng nề nhất trong trận lụt năm 1964. Dân chúng ở đây đã chết vì lụt, vì đói sau trận lụt và giặc Cộng.

Quang cảnh của Trung Phước nay cũng khác trước trận lụt. Vùng đầu chợ Trung Phước trong trận lụt đã bị nước cuốn trôi cả nhà cả đất. Vùng đuôi chợ Trung Phước là vùng thấp trong trận lụt đã được bồi cao thành một cái gò, chôn vùi nhà cửa của dân chúng sâu vào lòng đất hàng 5.6 thước tây. Đã 4 năm qua rồi nên mọi việc đã trở thành dĩ vãng nên nay ít ai quan tâm, mặc dù đó là một sự đổi dời ghê gớm.

Đồng bào ở đây đã thuật lại với chúng tôi là sau trận lụt xác chết nằm ngổn ngang không kẻ chôn cất, không tìm được một chiếc quan, một tấm tranh để làm lều, không có một vật gì để ăn trong suốt gần một tuần lễ, gia sản thì đều tiêu tan sạch. Tất cả những gì có tại Trung phước nay đều là những cái mới tạo nên.

Trong 1 lễ đón rước Quốc trưởng Phan khắc Sửu vào năm ấy, 27 nghìn quân dân chào — những nghĩa quân còn sống sót — thì đến 20 người ở trần, mặc quần đùi, đầu quấn khăn tang. Trước mắt Quốc trưởng là vài ngàn người đang đói và chợ Trung Phước là 1 bãi hoang. Chính tại nơi này, nhà cách mạng lão thành đã nhỏ nước mắt. Và cũng chính nơi này dân chúng lần đầu tiên được ăn những mẩu bánh mì, uống những giọt sữa từ 4 phương gởi đến, do chính tay Quốc trưởng Phan khắc Sửu trao lại, sau nhiều ngày khốn khổ vì thiên tai.

Trước khi từ giã Trung Phước chúng tôi và cả vị Thiếu tá cố vấn Hoa kỳ đã đến thắp hương tại ngôi Miếu Thần. Tôi yên lặng không nói nên lời nào, còn Thiếu tá Gratzer thì vẻ mặt buồn đã dượi và 2 lần bập bẹ lặp lại 2 tiếng Việt pha giọng Mỹ : «Khổ quá, khổ quá».

Đến thăm quê hương nhà thơ Tường Linh.

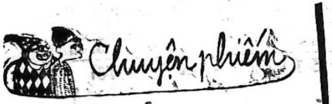
Chiếc canot bay nổ máy quay một vòng rồi trực chỉ đưa chúng tôi sang sông để đến thăm làng Đại bình, quê hương nhà thơ Tường Linh. Khi chưa cập bến, Thiếu tá Triêm đã quay lại hỏi tôi :

— Trúc Sơn có nhớ Tường Linh có mấy câu thơ, bài thơ gì đó về Đại bình không ? Gì nhỉ ?

Tôi sực nhớ, đọc chậm mấy câu để đáp lời Thiếu Tá Triêm :

«Tôi nhớ về Trung Phước giữa mùa ngô

(xem tiếp trang 5)



Trực đêm

● ĐAN PHỨC

Trước kia, khi tôi nghĩ vào những lúc mọi người dân lành phây phây nằm ngủ thì có những người giữ an ninh cho dân chúng như quí vị quân nhân và cảnh sát phải thức đêm để làm phận sự. Tôi yêu và kính phục những người đã làm công việc «trực đêm» biết bao. Sau này, được biết thêm những cảnh «trực đêm» của những người trong các ngành khác nữa, tôi đâm ra mất cả sự «tôn kính» đối với những vị đi trực đêm.

Lần đầu tiên, khi bước chân xuống 1 miền đất xa xôi hẻo lánh của miền Nam, vốn làm nghề gõ đầu trẻ nhưng vẫn phải vác xác đi canh gác công sở mỗi tuần 2 lần, tôi ngạc nhiên không ít. Về sau, tôi mới biết rằng đó là sáng kiến của vị có thẩm quyền trong ngành hành pháp của tỉnh ấy, để nâng cao tinh thần binh sĩ trong tỉnh, ra cái điều rằng giáo sư cũng đi gác đêm cực khổ không kém gì binh sĩ và quí vị binh lính sẽ hài lòng và quên đi nỗi cực khổ của chính mình. Do đấy, tôi được chứng kiến những hoạt cảnh của các vị nhà giáo đi gác đêm tại các công sở.

Thấy các quí vị đồng nghiệp rất hân hoan xách chăn, mùng đi đến trường sở vào những buổi tối có phiên trực tôi rất ngạc nhiên. Nhưng rồi, tôi đỡ thắc mắc ngay khi thấy kèm với những đồ dùng phải mang theo để ngủ, 1 ông còn nhét vào túi bộ bài tây mới toanh. Cố nhiên, quý vị độc giả thân mến cũng hiểu đêm đó đã xảy ra 1 cảnh sát phạt sôi nổi ở văn phòng mà những vị mô phạm có nhiệm vụ canh gác.

Vào 1 đêm khác, tôi có việc đi qua 1 «chòi canh» của một tốp công chức và thấy bên trong náo nhiệt, ồn ào như một đám tiệc, tôi tò mò bước vào coi thì thấy năm, sáu vị đang ngả nghiêng bên một đống dủ cả la ve, củ kiệu và hột vịt lộn.

Tôi bắt đầu hiểu tại sao các vị mày râu lại khoái đi trực đêm. Bởi vì nếu ở nhà khó mà quí vị có thể tổ chức được một cách dễ dàng những cuộc vui như thế khi có mặt của bà xã.

Một lần khác nhân gặp một bạn đồng nghiệp, tôi hỏi anh về vấn đề giáo chức phải đi gác đêm thì liệu sáng hôm sau đến trường có đủ sáng suốt, sức khỏe để dạy dỗ học trò sau 1 đêm ít ngủ không ? Anh mỉm cười đáp :

— Chớ gì mà mất sức khỏe, đêm nào tôi đi gác tôi còn ngủ nhiều hơn ở nhà nữa vì ngoài giờ phải thức (mỗi phiên gác 2 giờ) tôi nằm quay ra ngủ. Trái lại, ở nhà có đêm hết thằng nhóc tỉnh dậy khóc đòi uống sữa, lại đến phiên bà xã đánh thức dậy...để bàn chuyện gia đình. Do đó, tôi mong được đi gác thật nhiều hôm để cho sức khỏe được tăng thêm.

Tôi cứ ngớ ra với lời giải đáp rất hợp lý của người bạn ấy.

Vào 1 buổi tối trăng sáng, gió mát (không phải tôi muốn làm thơ đâu nhé !) tôi thấy hứng chí nên mặc quần áo lại kiếm ông bạn thân hay cùng tôi nhậu nhẹt, tính rủ anh chàng đi lại quán quen thuộc làm ít chai la-ve và khô mực. Tới nhà anh ta, tôi chỉ gặp bộ mặt dưa đám của vợ anh chàng.

Tôi hỏi nhỏ :

— Anh có nhà không chị ?

Người đàn bà cười buồn :

— Nhà tôi mới vác chăn màn đi «trực đêm».

Tôi ngạc nhiên hỏi lại :

— Sao anh đi trực hôm nay, hôm qua anh ấy vừa trực xong mà ?

— Hôm nay, nhà tôi tự ý đi trực vì vừa cãi nhau với tôi 1 trận. Ông ấy đi trực để giải buồn.

Tôi được biết thêm 1 khía cạnh nữa của sự trực đêm. Điều này, mỗi lần có 1 vị nào (dù quân nhân hay công chức) tự ý xin trực đêm thì quí vị trưởng toán phải có nhiệm vụ hỏi căn kẽ xem đương sự có thật tình hăng say với nhiệm vụ hay không rồi hãy cho vị đó được trực. Rất có thể vì sự «đi trực để giải buồn» như trường hợp trên, những tai hại có thể xảy ra khi vị đó lại cầm súng canh giặc trong trạng thái tâm hồn rối bời ấy.

Tất cả những khía cạnh đặc biệt của việc trực đêm chưa làm tôi buồn mấy bằng những cảnh tôi đã thấy ở những đêm trực trong bệnh viện mà tôi có cái bất hạnh nằm ở đó mấy lần.

Bây giờ đến lượt tôi sắp tuyên chiến với phái đẹp đây.

Khi trông thấy những cô y tá xinh như mộng, xách túi đi trực đêm tại các bệnh viện, hẳn quí vị độc giả rất cảm mến và kính phục những hy sinh cao cả của họ. Này nhé, hàng ngày những người khoác áo trắng ấy đã phải vất vả phục vụ bệnh nhân, đêm đến họ còn phải đến nằm ngủ ở bệnh viện để canh chừng bệnh nhân nữa, ai mà không cảm phục cho được. Nhưng hãy khoan, tôi xin kể hầu quí vị vài chuyện vặt về những đêm trực của những cô y tá xinh như mộng ấy.

Kể từ lúc tôi bắt buộc phải sống chung hòa bình với vi trùng Koch, tôi thường phải đi nằm bệnh viện để chữa bệnh. Cô y tá đầu tiên cho tôi ý niệm không hay về những đêm trực của các cô y tá ở những bệnh viện là 1 cô có dáng đi oai vệ.

Nét đặc biệt ở cô này là rất nghiêm vì cứ đúng 9 giờ tối (giờ mà bác sĩ khuyên bệnh nhân đau phổi nên đi ngủ) cô ta đi dạo một vòng các phòng bệnh để ra lệnh, oai như một ông Tá ra lệnh cho lính, rằng mọi người phải tắt đèn đi ngủ. Bệnh nhân ở đây đều là công chức, nếu không bị bệnh thì ở ngoài xã hội họ giữ cả những chức vụ to ngang với xếp của những cô y tá này. Nhưng mặc kệ, cô ta vẫn ra lệnh cho bệnh nhân với một vẻ oai vệ như thường. Kể ra cũng chẳng đáng trách vì đó là phận sự của cô ta nhưng có một điều, cô ta mê coi vô tuyến truyền hình đến quên cả nhiệm vụ của cô mới đáng nói. Một lần, trong đêm trực của cô, một bệnh nhân ho ra máu nên anh em nằm chung phòng chạy lên gõ cửa phòng trực nhưng không có ai trong đó cả. Một người chợt nhớ ra hôm nay là phiên trực của cô này nên đã chạy bay tới nơi có đặt máy VTTH trong bệnh viện và triệu được NÀNG lên. «Nàng» mau mắn chích cho bệnh nhân 1 mũi thuốc cầm máu rồi lại tất tả bỏ đi...coi VTTH nữa. Ôi! Nếu bệnh nhân không cầm được máu sau mũi thuốc ấy thì lại cho người chạy đi kiếm cô ấy nữa vậy.

Cô y tá thứ 2 có nét mặt khá duyên dáng và rất vui vẻ với bệnh nhân nhưng phải cái tật là khoái nói chuyện với bệnh nhân trẻ tuổi, trí thức. Có đêm tôi thấy cô ta đứng nói chuyện với 1 ông bệnh nhân đến 12g đêm mặc dầu gần đó có những tấm biển khuyên các bệnh nhân «đừng thức khuya», «đừng làm ồn ào» v.v. Chắc bác sĩ ở đây không cần khuyên các cô y tá trực đừng thức khuya nói chuyện với bệnh nhân.

Cô y tá thứ ba có nước da trắng và cũng kể là coi được (về phương diện sắc đẹp), nhưng hành động thì không coi được chút nào. Những phiên trực của cô ta thường có thêm 1 cậu bồ trực luôn ở ngay phòng trực. Không hiểu những lần ấy thì đến mấy giờ cậu kia mới hết ở phòng trực để phòng trực chỉ còn thuần túy 1 cô y tá trực thôi.

Nói nữa về những phiên trực đêm của các người đẹp bệnh viện, e rằng quí vị nào sắp phải đi nằm bệnh viện lo sợ phát bệnh thêm mất, tôi xin ngừng ở đây.

Để chấm dứt bài này, tôi tạm «thuổng» câu văn của «Quốc Văn Giáo Khoa Thư» :

«Ôi ! Cảnh trực đêm sao mà nhộn vậy».

NHỮNG LỜI NÀY CHO CHÚ

Truyện ngắn của HÀ-LỆ THƯƠNG-ANH

Chú Hoàng thương của cháu.

Sáng nay cháu như người điên, cầm tờ báo trên tay cháu vò nát bực tức đi tới đi lui, để rồi giờ lại nơi trang tư, hàng chữ Hỷ Tín vẫn rõ ràng trêu chọc mỉa mai: «Hội độc thân khai trừ tên Đỗ đình Hoàng vì đã tung cánh chim tìm về Đoàn tố Trinh. Tuy nhiên chúng tao vẫn chúc mày được nhiều hạnh phúc. X.Y.Z.»

Đỗ Đình Hoàng, có phải chú đó không chú ? Tại sao 1 tháng nay chú trốn đâu biệt tăm tích để bây giờ tên chú lại nằm bên tên kẻ khác trong mục những kẻ lấy chồng cưới vợ. Chú biết không, 1 tháng nay, mỗi buổi trưa nắng gắt ra khỏi công trường, cháu dều len lén đưa mắt tìm chiếc Cortina quen thuộc và 1 dáng dấp thân yêu. Cháu mong chú đừng bao giờ đến đây để cháu thêm khó xử nhưng tự đáy lòng, cháu vẫn ao ước được nhìn chiếc miệng cười quyến rũ, đôi mắt đa tình của người mà cháu không được quyền nói tiếng yêu.

Chú ơi, vài lần cháu cố ý đi qua những tòa báo có chú cộng tác hay đến quán Kem Châu Thanh Nguyên, «trụ sở» bọn mình ngày xưa, hy vọng gặp chú trong 1 dịp tình cờ nhưng bóng chú vẫn biền biệt. Chỉ còn 1 cách sau cùng... Cháu mân mê chiếc chìa khóa nhỏ trong tay, chìa khóa nhà chú, cháu vẫn giữ kỹ bên mình từ ngày nào. Cháu muốn chạy nhanh đến căn phòng quen thuộc trước đây, chỉ nơi ấy cháu mới tìm gặp chú nhưng trời ơi 1 sức mạnh nào đó đã giữ chặt cháu lại. Cháu nhắm mắt quăng chiếc chìa khóa vào lòng cống đen ngòm như để trút bỏ phiền muộn ưu tư.

Chú ơi, chú có biết cháu khổ thế nào không ? Cháu nhớ chú vô vàn nhưng cháu không dám thổ lộ tâm sự của mình cho ai nghe hết, ngay cả Thu Hương, cháu chú. Cháu không quên được lời nó nhắc nhở khi cháu nhìn mải miết vào ảnh chú ngay trong giờ học : «Ông ấy lang bạt lắm, chà văn cơ mà, người yêu của ông cỡ 1 trung đội. Bọn họ đặt cho ông biệt hiệu Casanova thì mày biết thế nào ! Coi chừng nhé !»

Chú thương của cháu, ngày đầu tiên quen chú, cháu đâu ngờ mình phải gặp bao nhiêu nỗi khó khăn sau này. Chú còn nhớ không, buổi chiều ấy cô bé Hà ngây thơ trong chiếc jupe xếp trắng, áo tím nhạt, đứng mãi nhìn về phía đầu ngõ hờn dỗi vì Thu Hương hẹn 6 giờ đến đón mà lúc ấy đã gần 7 giờ rồi... Khi gặp chú, cháu nhìn sững người con trai trong bộ veste thật đẹp, mái tóc bồng bềnh rủ xuống trán, cháu buột miệng khen chú xinh hơn cả Alain Delon trong «lưới tình» mà cháu thích nhất. Chú mỉm cười, cái cười dịu dàng ám ảnh cháu suốt những đêm dài. Cháu còn nhớ rõ câu đầu tiên chú nói với cháu « Bé Hà đấy phải không ? Tôi là chú của Thu Hương. Cô bé nhờ tôi đón Hà vì khách đến cũng khá đông rồi, cô bé phải lo cho buổi sinh nhật được toàn vẹn. »

Cháu huyên thuyên hỏi chú đủ mọi chuyện: «Chú là tác giả «Kẻ nứt», «Đi...a»? Đọc chuyện chú, cháu thích ghê lắm nhưng sao chú lại hay cho kết cuộc có người chết ? Trời ơi, buồn ơi là buồn. À, cháu nói thật với chú nghe, sao chú đem triết vào chuyện nhiều thế, cháu phải đọc đi đọc lại cho từng chữ thấm vào óc mới hiểu phần nào ý chú, nhưng cháu phải phục vẫn chú hay quá, nhiều câu cháu chép vào mục «hoa thơm cỏ lạ» mà học thuộc đấy chú, vì cháu mặc cảm mình nói chuyện dở quá, đầu óc rỗng tuếch nên phải lợi dụng tư tưởng của chú để lòe thiên hạ...»

Cháu nhớ trong suốt buổi ấy chú không nhảy 1 bản nào cả. Chú ngồi nơi 1 góc bảo «để tụi nó chơi cho được tự nhiên.» Cháu cũng quanh quẩn bên chú, hỏi hết chuyện nọ chuyện kia. Cháu mến chú vô cùng. Nơi chú có 1 nét gì đặc biệt, bướng bỉnh, bất cần tất cả nhưng rất đáng yêu so với bọn «nhóc tì» ngoài kia. Sau cùng, bọn họ yêu cầu mãi, chú mới ra trước chiếc dương cầm, đàn cho cháu hát bản «Dang dở».

Cảm tình của cháu đối với chú, sau buổi ấy, càng tăng theo thời gian trong khi chú vẫn giữ tròn vai trò người chú đối với cô cháu nhỏ. Ngày 2 buổi chú đưa đón cháu đi học, dẫn cháu đi Ciné, đi ăn kem những chiều thứ 7 mà không có kẻ thứ 3 xen vào vì chú cũng biết «ghen» dữ dội của cháu. Đến bây giờ nghĩ lại cháu còn buồn cười, sao hồi ấy mình trẻ con đến thế.

Buổi trưa đó, cháu hí hửng chạy ra nhanh sau tiếng chuông reo để khoe với chú môn Anh văn kỳ thi này cháu đứng nhất, nhưng cháu chợt đứng lặng ngỡ ngàng nhìn 1 cô ăn mặc rất à la mode ngồi cạnh chú trên xe rồi cháu lẳng lặng mở cửa leo lên băng sau ngồi yên không nói 1 tiếng khi chú giới thiệu «Đây là... và đây là... » Nghe 2 người nói chuyện như bắp rang cười không ngớt tiếng mà cháu muốn khóc. Cháu sợ sẽ mất chú, cháu sợ mình sẽ bị bỏ rơi, mình là người thừa... Không biết chú có biết tâm trạng của cháu không nhưng thỉnh thoảng, chú lại quay xuống hỏi chuyện cháu khi có bạn chú kênh kiệu hỏi «cháu anh đấy há ?, Xinh quá nhỉ, trông y như búp bê, 16 tuổi mà học Đệ II Gia Long cơ à ? Giỏi đấy chứ». Rồi cô ta thản nhiên kéo chú về những vấn đề cô ta đang nói.

Xuống xe, cháu vòng tay thưa chú cháu về như mọi khi nhưng lúc chào cô bạn chú, cháu không quên kèm theo 1 ánh mắt căm hờn. Chú có vẻ ngại khi nhìn nét mặt giận dỗi của cô cháu nhỏ. Chú cầm tay cháu giữ lại.

—Ngày mai Hà có nhiều bài học không ? Đã học xong chưa ?

Cháu gật đầu đáp khẽ :

— Dạ rồi.

— Vậy ăn cơm trưa xong ngủ 1 tí rồi thay quần áo đợi chú nhé. Chú sẽ đưa Hà đi ciné phim Angélique hay lắm

Cháu buồn bã hỏi « chú không đi làm sao ?», Chú lắc đầu và dơ tay «bye bye» Cháu thoáng thấy nụ cười hóm hỉnh của cô bạn chú rồi chiếc xe vọt thật nhanh để lại 1 đám bụi mờ. Cháu thẫn thờ nhìn theo dáng dấp chú thật sang trọng, quý phái nhưng vẫn nhuộm chút nghệ sĩ thật dễ thương mà nghe lòng dạt dào tình cảm.

Cháu linh cảm có ngày cháu sẽ mất chú, lúc ấy chắc cháu buồn ghê lắm. Chú ơi, cái ngày ấy sắp đến chưa chú, chú nói trước cho cháu biết đi để cháu rút lui lần ? Cái cô bạn trưa là «cái gì» của chú ? Chú cười dài tát nhẹ vào má cháu «Hỏi làm gì ?»

Trời ơi nụ cười của chú lúc ấy sao dễ thương đến thế, nhất là đôi môi hồng hơi he hé với 1 nét con nít mũm mĩm. Và đôi mắt nữa ; đôi mắt thật «chết người» làm tim cháu dù đúc bằng bê tông cốt sắt cũng phải nhũn ra. Chú nhìn sâu vào mắt cháu rồi bảo :

«Hà, đôi mắt Hà thật đẹp, ước gì muôn đời chú được soi bóng mình trong đôi mắt ấy». Cháu cúi đầu cười tủm tỉm sung sướng : «Đâu ai cấm chú»... Chợt từ nhà bên cạnh vẳng lên bài hát của Y Vân «Năm anh 20 em mới sinh ra đời»... Chú cười buồn «Năm chú 20, cháu mới sinh ra đời phải không Hà. Một khoảng cách 20 năm, 1 thời gian thật dài đã đào một hố sâu giữa chúng mình. Liệu chút tình cảm mong manh hôm nay có lấp được không? Hà ơi, chúng mình ở 2 thế hệ khác nhau» Cháu kêu lên « chú đừng nói vậy »... rồi nghẹn lời vì cháu cũng đã từng lo sợ như chú nhưng cháu cố nhắm mắt. «Mặc kệ, nghĩ làm gì cho mệt, chuyện ra sao thì ra...

Buổi chiều ấy, như thường lệ cháu đến nhà chú. Chú bảo «Hà nhắm mắt lại, chú cho Hà cái này». Đến chừng mở mắt, tay cháu đã cầm gọn chiếc hộp có đựng sợi dây chuyền mặt thánh giá xinh xinh dễ thương. Cháu lúng túng đeo vào cho cháu và nói «chú không có đạo nhưng vẫn tin có Chúa ngự trên trời đang phán xét và phù hộ cho chúng ta ». Hơi thở chú nồng ấm bên má cháu. Đôi mắt chú thể hiện 1 tình cảm mênh mang. Chú nhìn cháu thật lâu, ngập ngừng định nói gì nhưng chợt tiếng chuông reo có khách đến. Chú ra nói chuyện vài câu. Cháu chỉ nghe loáng thoáng :« Tự tử, đã đưa vào nhà thương rồi... nằm phòng lạnh...» Chú trở vào bảo cháu «Hà ở nhà chơi trông chừng nhà luôn dùm chú, chú đi đằng này có việc gấp».

(Còn 1 kỳ)

NGUYỆN VỌNG

GIÁO VIÊN ẤP TÂN-SINH ĐÓI QUÁ !

Kính thưa.

— Thủ Tướng Chính Phủ

— Ông Chủ Tịch Quốc Hội Lưỡng Viện

— Ông Bộ Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục,

(Kính nhờ Ty Tiểu Học Vụ Tỉnh Bình Định chuyển đệ)

Chúng tôi ký tên dưới đây là Giáo viên ấp Tân sinh thuộc Quận Bình khê, tỉnh Bình định, trân trọng xin Thủ Tướng và Quốc Hội xét cho lời thỉnh nguyện dưới đây :

Kính thưa : — Thủ Tướng.

— Ông Chủ Tịch Quốc Hội Lưỡng Viện,

— Ông Bộ Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục

Số lương hiện giờ mà Giáo viên ấp Tân Sinh chúng tôi được hưởng là 3.445đ, trừ tiền tem xong còn 3.441đ.

Nếu chúng tôi người nào người nấy đích thân đi lãnh thì phải mất thêm 220đ. nữa (120đ. tiền cho hai vòng xe khứ hồi, 100đ. tiền cho bữa cơm trưa, vì mỗi lần đi lãnh lương cũng phải mất một ngày ; buổi mai ký sổ, cuối buổi phát ngân viên tổng kết và qua Tỉnh Tòa nhận tiền buổi chiều mới phát) thiệt đem về đến nhà không đầy Ba Ngàn, Hai Trăm Đồng.

Số lương ít ỏi và có hạn, nhưng giá sinh hoạt ngày mỗi lên cao (thịt 400, 450đ 1 ký lô, nhân công thường cũng 200, 250đ mỗi ngày; thuê người ở, chưa kể đến cơm ăn áo mặc, cũng tốn từ 2.000 đến 3.000đ).

Chúng tôi trình bày qua 1 vài nét sinh hoạt trên đây chắc Chính phủ và Quốc hội cũng thấy được chúng tôi phải sống chật vật thế nào với đồng lương hiện hữu. Lo vấn đề ăn và mặc cho bản thân chưa đủ còn nói gì đến thuốc men, khi ốm đau hay trợ cấp chút ít cho vợ con, gọi là làm trách vụ của người cha, người chồng, hay thuốc men bồi bổ chút ít cho cơ thể để có thể xa lánh chứng bệnh hiểm nghèo mà một số đồng nghiệp trong nghề dạy đã mắc phải.

Nhìn sang các bạn đồng nghiệp Sơ Cấp, Tiểu Học làm sao chúng tôi tránh khỏi sự bùi ngùi. Vì nhận thấy : Cùng làm một nghề, cùng dạy một ngày hai buổi, nhưng giữa chúng tôi và các bạn cùng nghề ấy lại có sự cách biệt quá xa về lương bổng. Phải chăng họ là Giáo viên Tiểu học, còn chúng tôi là Giáo viên ấp Tân sinh, khác nhau bởi danh từ.

Vì vậy mạn mạo bày tỏ nỗi niềm tâm sự trên lên Chính phủ và QH, cầu mong QH và Chính phủ xét nghĩ cải cách chế độ lương bổng ngành giáo viên ấp tân sinh chúng tôi cách nào, sớm ngày nào cho chúng tôi nhờ ngày ấy, để chúng tôi có đủ phương tiện sống cho qua thời buổi gạo châu củi quế này để có thể yên tâm mà phục vụ.

Trong khi chờ đợi kết quả của lá đơn này, chúng tôi 1 lần nữa kính xin Chính phủ và QH nhận cho chúng tôi lời tri ân nồng hậu và lời chào tôn kính.

ĐỒNG KÍNH ĐƠN

115 giờ

(Tiếp theo trang 4)

Thăm quê Ngoại, Đại bình cam đỏ ối.

. . . .

Sớm Duy Xuyên tơ vàng giăng nghiên lối,

Chiều Điện Bàn xe đạp nước thay mưa...

Thiếu tá Triêm, gục gặt đầu tán thưởng, vừa nói với tôi là «đúng đây, đúng đây» thì chiếc canot cũng vừa dừi mũi vào bến Đại Bình.

Ngoài một lối đi từ bờ sông vào ấp, Đại Bình được bao quanh bởi những hàng kẽm gai kiên cố làm cho tôi có cảm tưởng đi thăm một ấp chiến lược trước năm 1963. Chiến công sắt được một đoàn viên Nhân dân tự vệ mở rộng, chúng tôi tiến vào ấp theo con hương lộ mà 2 bên là những vườn cây xanh tốt, những luống rau chiếm trọn các sân nhà. Dù đã cuối mùa trái cây, nhưng vẫn lưa thưa trong các ngôi vườn những quả cam đỏ ối (đúng như lời của nhà thơ Tường Linh).

Nhà cụ Hứa Hồng, 1 nhân sĩ trong ấp là nơi chúng tôi ghé lại sau khi đã dành nhiều phút say sưa trước cảnh xanh tốt của Đại Bình. Cụ Hồng đã tiếp chúng tôi như 1 kẻ thân tình. Vài ba nhân sĩ khác, nghe chúng tôi đến cũng lại nhà cụ Hứa Hồng góp chuyện.

(Còn 1 kỳ)

Thứ Năm 26-12-1968 Phát hành

Tiểu Thuyết Thứ Năm - Số 234

Một tờ tuần báo phong phú nhất nước về truyện và Thơ, gồm những bài vở tuyển chọn đặc sắc :

— **NGỠ NGÀNG**, đoản thiên tình cảm dí dỏm mà chua cay của **GIAO CHÂU**

— **BỌT BIỂN**, Tường Minh viết cho lớp người trẻ hôm nay.

— **MỘT MÙA THƯƠNG NHỚ**, do Vũ Mai Anh ghi lại một hiện tại phũ phàng.

— **TAY TỐ**, truyện dài của **NGUYỄN THỤY LONG**

— **GÁI CÓ CHỒNG**, của **NGUYỄN ĐẠT THỊNH**

— **SUỐI TÓC THIÊN THẦN**, của **NGHIÊM LỆ QUÂN**

— KHUNG CỬA CHẾT CỦA NGƯỜI TÌNH SI, của NGUYỄN VŨ

— **TRÁI SẦU RIÊNG**, của **TẠ QUANG KHÔI**

— **KHÁT VỌNG ĐÔI MƯƠI** của **TÔ NGỌC**

— **YÊU THƯƠNG**, của **THANH THỦY**

Cùng với các mục thường xuyên như Thơ Hôm Nay do HOÀNG TÂN giới thiệu, truyện nghẹt thở của HÙNG PHONG, mục truyện võ hiệp độc đáo của TIỀN PHONG TỬ KHÁNH PHỤNG, mục y học của BS LƯƠNG THIỆN, Mạng số trong tuần do cụ tú NHÀN HẢI soạn theo Thái Ất thần kinh, Tìm Bạn bốn phương v.v...

Đọc **TIỂU THUYẾT THỨ NĂM**, cổ động cho TTTN, đó là nguồn giải trí hào hứng nhất của tất cả các bạn.

Nhân phán quyết

(tiếp theo trang 5)

nào, sơ thẩm, thượng thẩm hay giai đoạn phá án.

Thật thế, trong bất cứ vụ kiện về dân sự hay hình sự nếu 1 bên đương tụng thấy đối phương của mình (kể cả tòa án) áp dụng 1 bản văn luật pháp hay 1 quyết định hành chánh mà mình cho là trái với Hiến pháp hay trái với luật pháp và sự áp dụng này làm thiệt hại quyền lợi của mình, thì đều có quyền dùng phương cách khước biện để chống lại. Nghĩa là yêu cầu tòa án đang thụ lý không áp dụng bản văn đó cho mình. Trong trường hợp này, đương sự phải đích thân hoặc do luật sư của mình thay mặt nạp đơn trong phiên xử của Tòa án đang thụ lý. Ngoài ra, không thể cử người nào khác đại diện cho mình để nạp đơn được. Trong đơn này phải viện dẫn lý do. Người đứng đơn phải đóng trước một số tiền gọi là tiền dự phạt 5000đ tại phòng lục sự tòa án thụ lý. Tại đây sẽ cấp biên lai và biên lai phải đính kèm cùng 1 lượt với đơn xin khước biện thì mới được cứu xét. Tòa án ngay trong phiên xử nói trên sẽ quyết định chấp nhận chuyển đơn của đương sự lên Tối cao Pháp viện hay không sau khi nghe vị đại diện công tố kết luận. Quyết định này là quyết định thường và được ghi trong sổ bút ký của phiên tòa.

Trong trường hợp Tòa chấp nhận chuyển đơn thì hồ sơ vụ kiện, đơn khước biện và biên lai tiền dự phạt sẽ được tòa án này chuyển lên Nha Tổng thư ký Tối cao Pháp viện trong thời hạn 7 ngày, và tòa sẽ đình nội vụ cho đến khi nào có quyết định dứt khoát của Tối cao Pháp viện về đơn khước biện. Khi đó nội vụ sẽ được đem xử lại về chính vụ.

Nếu Tòa này, thấy lý do nêu trong đơn khước biện hiển nhiên không xác đáng thì tòa có quyền quyết định không chuyển đơn.

Quyết định này phải được loan báo ngay cho chính đương sự hay luật sư của người này, nếu không có mặt đương sự thì sự thông báo cho luật sư cũng được coi như là đã thông báo cho chính đương sự. Trong trường hợp này, đương sự có quyền chống lại quyết định từ khước đó trong thời hạn 7 ngày sau ngày có quyết định.

Trong đơn khiếu nại của trường hợp này cũng phải viện dẫn lý do và phải nạp tại phòng lục sự tòa liên hệ. Chánh lục sự sẽ chứng nhận và lập biên bản về việc tiếp nhận này. Sau đó, tòa án có thêm thời hạn 7 ngày kể từ ngày nhận đơn để chuyển hồ sơ lên Tối cao Pháp viện. Đồng thời, tòa phải hoãn xử để chờ quyết định của Tối cao Pháp viện.

Khi nhận được hồ sơ do tòa dưới chuyển lên, Chủ tịch Tối cao Pháp viện sẽ tùy theo tầm quan trọng của vụ kiện mà ấn định cho hai bên 1 thời hạn nào đó để nạp các bài cãi cho mình. Nếu mãn hạn này mà bên nào không nạp bài cãi cho mình thì kể như không còn lý do gì để bào chữa cho mình nữa. Tất cả các bài cãi của 1 bên sẽ được thông báo cho bên kia để biết lập trường của đối phương mà bào chữa cho mình. Khi đã đầy đủ các thủ tục, ông Chủ tịch Tối Cao Pháp viện sẽ ấn định 1 phiên xử công khai và sẽ loan báo ngày giờ xử, địa điểm cho cả 2 bên nguyên bị biết.

Quyết định của Tối cao Pháp viện sẽ được loan báo trong 1 phiên tòa công khai và phải có viện dẫn lý do. Quyết định này có tính cách tuyệt đối.

Hậu quả của tiền dự phạt

Số tiền 5000đ là tiền dự phạt. Nếu đơn của đương sự dù bằng phương cách chính tố hay khước biện bị bác thì số tiền sẽ bị tịch thu. Còn nếu Tối cao Pháp viện chấp nhận một phần hay toàn phần thì số tiền sẽ được trả lại cho đương sự.

Trong trường hợp bị bác đơn vì lý do nêu trong đơn, nếu đương sự về sau này tìm ra lý do khác thì vẫn có thể nạp đơn trở lại.

Như vậy kể từ nay, nếu người dân nào cảm thấy 1 bản văn lập pháp hay các quyết định hành chánh nào trái với hiến pháp hay trái với luật pháp và khi áp dụng làm thiệt hại cho mình thì có quyền xin Tối cao Pháp viện phán quyết để từ chối đạo luật này không được áp dụng cho mình nữa.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 58 —

CHƯƠNG 15

Vào sáng sớm ngày thứ mười một nhằm ngày chủ nhật. Nguyệt lười biếng nằm dài trên giường ngủ chập chờn vì đêm trước phần thao thức không yên phần con Phụng Dao giật mình thức giấc nhiều lần. Nhưng bỗng nàng choàng tỉnh ngay khi có tiếng Hướng gọi khẽ ở cửa phòng ngủ. Thoạt tiên nàng tưởng mình ngủ mê — nàng thương nhớ mê thấy Hướng — nên trở mình định ngủ tiếp. Liền khi đó tiếng gọi lớn hơn :

— Nguyệt ơi ! Em vẫn còn ngủ à ?

Nguyệt ngồi nhổm ngay dậy và định tung màn nhảy ra mở cửa. Chợt nhận ra mình còn phong phanh trong bộ áo ngủ quá mỏng, nàng ngập ngừng đáp :

— Cảm phiền... anh xuống dưới nhà đợi em một chút đi.

Rồi trong thời gian rửa mặt thay quần áo, nàng suy nghĩ rất nhanh. Phải có thái độ nào đối với Hướng bây giờ ? Mừng rỡ ? Anh sẽ lên mặt làm cao ngay ! Lạnh nhạt ? Cương quá e anh lại tức giận bỏ về.

Nhưng tất cả những tính toán ấy của nàng trở thành vô ích khi nàng giáp mặt với anh. Nàng không ngờ anh lại có một vẻ mặt sầu thảm đến như vậy. Vừa gặp nàng, anh buồn bã trách :

— Nguyệt ! Em nỡ nào lạnh nhạt với anh quá thế ?

Nguyệt vờ ngạc nhiên :

— Anh vừa nói gì thế nhỉ ? Ai lạnh nhạt với ai trước ? Có phải chính anh đã giận dỗi trước rồi bỏ về không ?

Hướng gật đầu :

— Anh công nhận anh có lỗi đó, song anh đã mỏi mắt trông chờ em ..

Nguyệt cười chế nhạo :

— Trông chờ em ? Ở đâu vậy ? Chắc là anh mơ ngủ đấy. Em có hẹn hò gì với anh đâu.

— Nhưng... mười ngày qua ..em không nhớ anh ?

— Có chứ ! Thỉnh thoảng ngồi buồn một mình em cũng có sực nhớ tới anh.

— Vậy mà em vẫn bình tĩnh ? ...

— Nếu không bình tĩnh, em sẽ làm gì bây giờ ?

— Em hết yêu anh rồi ?

— Ô hay ! Bữa nay anh điên hay sao thế ? Hỏi toàn những câu lãng nhách cả.

Trong khi nói chuyện, hai người tiến đến gần nhau. Chợt Hướng vồ lấy tay nàng đưa lên môi hôn lấy hôn để. Nguyệt vẫn cố giữ giọng bình tĩnh :

— Quả thật bữa nay anh điên rồi. Anh cứ làm như vừa xa em tới hàng thế kỷ ấy.

Hướng áp tay người yêu vào má mình, say đắm nói :

— Đúng thế ! Anh đã xa em mười thế kỷ tròn rồi

Nguyệt pha trò

— Thì ra anh với em còn sống dai hơn ông Bành Tổ vài thế kỷ nữa

Hướng chép miệng :

— Em quả là một người vô tình.

Nguyệt lắc đầu mỉm cười :

— Thế thì anh lầm rồi. Anh nhận xét sai bét. Em đa tình một cây đó.

Hướng lại hôn tay người yêu, thở dài :

— Đa tình mà để mặc anh buồn khổ ?

Nguyệt nhẹ nhún vai, đùa :

— Có ai bắt anh khổ đâu ! Tự anh chuốc lấy mà.

Bất chợt Hướng kéo Nguyệt về phía mình, quàng tay ôm ghì lấy nàng, rồi tham lam hôn lên mắt lên môi lên cổ nàng. Phản ứng của nàng thật nhẹ nhàng có tính cách lấy lệ và có tác dụng trái ngược. Anh khép chặt vòng tay thêm chút nữa. Nàng ngửa mặt hé môi cười, một nụ cười đắm đuối say mê. Bằng một giọng tha thiết nhất, Hướng run run nói :

— Nguyệt ơi ! .. Đừng bỏ anh, em nhé .. Anh yêu em.. yêu đến sẽ dại cả tâm hồn...

Bất giác Nguyệt khẽ rùng mình, nước mắt ứa lên đầy mi, nhưng miệng vẫn nở nụ cười. Nàng đáp qua hơi thở hổn hển :

— Em cũng yêu anh.. Em sẽ chết nếu mất anh nếu phải xa anh...

Hướng thầm thì bên tai nàng :

— Con em là con anh...

Nguyệt đắm đuối :

— Rồi chúng ta sẽ có con với nhau.

— Những đứa con của tình yêu, của hạnh phúc

Nguyệt chới với đưa tay vít đầu Hướng xuống. Rồi hai người chìm vào mê cuồng..

CHƯƠNG 16

Nguyệt thức giấc vào lúc gần sáng, bên ngoài trời nổi cơn giông, gió thổi vù vù. Nàng cố tìm lại giấc ngủ dở dang mà không được. Vắt tay lên trán, nàng lan man nghĩ tới nhiều việc mới xảy ra trong thời gian gần đây. Quan trọng nhất là việc ly hôn giữa nàng với Trương. Tòa vừa tuyên án dứt khoát. Đúng như lời Thu Hồng cam kết từ trước, nàng được giữ con Phụng Dao vì lỗi đã qui về phía Trương. Sau khi được chính thức ly dị với chồng cũ, Nguyệt sung sướng ôm ghì lấy con. Cánh cửa tương lai bây giờ mở rộng để chờ đón nàng. Có lẽ nhận biết được sự sung sướng của nàng, Thu Hồng ngắm nàng khá lâu, rồi mỉm cười :

— Thế nào ? Cô ả bao giờ cho mình đi phù dâu đây ?

Nguyệt đỏ mặt :

— Bậy nào ! Chưa xong chuyện trước ai dại gì khoác ngay cái tròng mới vào cổ.

Thu Hồng gật gù

— Nhớ lấy lời đấy ! Hễ mà ấm ớ thì..liệu hồn

Nguyệt phì cười :

— Ấm ớ cái gì ?

Thu Hồng lườm bạn :

— Còn cái gì nữa !

Nguyệt xua tay :

— Thôi thôi, một lần cũng đủ chết say chết đắng cả cuộc đời rồi.

Thu Hồng nghi ngờ

— Thế mà mình lại nghe đồn cậu...

Nguyệt ngắt :

— Hừ, nghe đồn cái gì ! Người như cậu mà còn tin lời đồn nhảm ?

— Tin thì cũng chưa hẳn, song không tin cũng không được vì người đồn lại là chính những con bạn thân cả với cậu lẫn với mình.

Nguyệt im lặng. Thu Hồng nháy mắt một cách tinh nghịch, cười :

— Thế nào ? Cậu hết chối cãi rồi à ?

— Ô hay ! sao cậu lại dùng hai tiếng « chối cãi » nhỉ ? Mình có gì mà phải chối cãi.

— Có bồ !

— À, thì cái đó là chuyện thường mà.

— Đành là chuyện thường rồi, nhưng nó chỉ không thường khi cậu định truất vai phù dâu của mình đi thôi. Này, không được dấu ý !

(Còn nữa)

Con trai John Steinbeck

Coi ông Đạo Dừa như người cha tinh thần

SAIGON, 1-1 (VTX. — Con trai văn hào John Steinbeck tự xưng là môn đồ Lão Tử, hiện đang giúp ông Đạo Dừa trong việc giao tế với báo chí ngoại quốc và các tòa đại sứ tại VN.

John Steinbeck, (22 tuổi) hiện đang sinh hoạt với nhiều môn đệ của Ông Đạo Dừa tại một tiệm thuốc Nam đường Tản Đà Chợlớn! Anh tuyên bố rằng anh coi Ông Đạo Dừa như một người cha tinh thần và anh có nhiều cảm tình với ông Đạo Dừa vì ông Đạo Dừa không nói như vậy ông ta không thể nói đối được.

John cho biết anh đang hoạt động nhiều cho mục đích hòa bình nhưng không tham gia một tổ chức hòa bình nào cả. John nhận định rằng «thanh niên Việt Nam rất thông minh, nhưng họ chưa có hướng đi, nếu họ còn tìm được hướng, họ sẽ có sức sống mãnh liệt.

Về sinh hoạt tinh thần, John tự coi là mình đệ tử của hai bậc thầy Lão Tử và Trang Tử. Cùng một khuynh hướng và sinh hoạt với anh, còn Cô Christoph Eastman quốc tịch Hoa Kỳ.

John đã ở Việt Nam trong 21 tháng và sau một nhiệm kỳ quân dịch anh làm việc cho đài phát thanh quân đội Hoa-Kỳ. Tháng 6 năm 1967 anh giải ngũ về Hoa Kỳ rồi trở lại Việt Nam vào tháng 8 năm 1968 và ở lại cho tới nay.

Về sinh hoạt vật chất, John là 1 trong 23 thực khách thường xuyên của một nhà «mạnh thường quân» Hoa Kỳ. Ông Richard Huges ở đường Phạm Ngũ Lão Saigon. Hai mươi hai thực khách khác đều là trẻ em đánh giầy mà ông Huges lo cho ăn ở.

John cho biết anh đã phải tới bót cảnh sát nhiều lần để bảo lãnh cho các bạn đánh giầy của anh được trở về tổ ấm.

John cũng tiết lộ anh sẽ viết 1 cuốn sách với tựa In Touch, đề cập tới vấn đề VN, Hoa Kỳ, tuổi trẻ và Đạo.

(Tiếp theo (H) trang 3)

đã chiến đã phải mở những cuộc hành quân cấp tốc. Còn tại Bộ Tổng Tham Mưu người ta thấy hàng rào giây kẽm gai được dăng ra.

Theo thông tin viên CC. trong đêm giao thừa tây có nhiều nhà đã bị trúng đạn và có 2 người lạc đạn là Nguyễn thị kim Dung 6 tuổi ở đường Trương minh Giảng và Bùi văn Bưu 56 tuổi đường Nguyễn hữu Cảnh.

Việc 1 số quân nhân Huê Kỳ nổ súng bừa bãi trong đêm khuya, nếu quả đúng như vậy, thực là 1 hành động vô ý thức không thể tha thứ được. Người ta có cảm tưởng rằng những người Mỹ này đã đùa rỡn nghịch ngợm trên sự lo âu sợ hãi của người dân Việt. Và nếu suy luận rộng ra rất có thể đây là một trò «vẽ đường cho hươu... CS miền Nam chạy». Chúng tôi lên án hành động vô ý thức này, và yêu cầu nhà chức trách Hoa Kỳ nghiêm trị những kẻ có thể gọi là phá hoại để tránh những vụ đáng tiếc như thế có thể xảy ra sau này.

Ngoài ra chúng tôi cũng yêu cầu Đài phát thanh mỗi khi có một «chuyện lạ» gì xảy ra hãy cấp thời loan báo cho dân chúng biết để họ khỏi phải sống trong cực hình của 1 đêm không ngủ.

(Tiếp theo (G) trang 3)

Nguyễn văn L., Nguyễn văn Kh. và Võ văn Đ. đang canh gác tại trụ sở Khóm 27, Phường Minh Mạng ở đường Pétrus Ký thì có ba thanh niên mặc sắc phục cảnh sát đến nơi gây sự. Đôi bên cãi nhau. 3 đoàn viên NDTV nhất định cự lại 3 thanh niên mặc đồng phục cảnh sát dã chiến nói trên rút súng lục ra hăm sẵn, hăm dọa và bỏ chạy đi. Các đoàn viên NDTV lên cò bắn theo 5 phát súng, đạn bay lạc trúng một cảnh sát viên đang cỡi xe Honda vừa chạy qua. Nạn nhân là ông Nguyễn văn Ngh. (tùng sự tại quận Năm), được chở vào bệnh viện cứu cấp. (AH)

Đọc và cổ động
Chính Luận

OUVERTURE : 2-1-69

- Français Math : 6è — 5è — 4è et 3è/BEPC
- ★ Luyện thi Tú Tài I C. (Số chỗ có hạn, dành cho học sinh chương trình Pháp)
- Prof. Lienciés Expérimentés (Thanh Tước)
- ★ Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB

3-1 : Chiều 3 giờ ● Tối 7 giờ

Học sinh được làm nhiều bài tập và Toán thi.

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — Saigon.

THÔNG - CÁO

Kính gởi Quý Vị Thương Gia Nhập Cảng

Để giúp đỡ Quý Vị Thương Gia Nhập Cảng chưa lấy hàng hóa còn tồn trữ tại Thương Cảng Saigon, Tổng Nha Thương Cảng đặc biệt gia hạn lần chót việc nạp đơn xin ân giảm thuế kho những lô hàng thuộc năm 1966 và 1967, từ nay đến hết ngày 3-1-1969. Sau thời hạn này, nếu chủ hàng vẫn không thiết tha đến việc lấy hàng ra khỏi kho, Tổng Nha Thương Cảng sẽ bắt buộc, phải áp dụng biện pháp tịch thu hàng hóa. Việc giảm thuế kho này chỉ áp dụng cho các lô hàng hóa thuộc năm 1966 và 1967 mà thôi.

Ngoài ra, chúng tôi thiết tha yêu cầu Quý Vị Thương Gia hiện có hàng để tại kho Thương Cảng thuộc năm 1968 hoặc chở trên những tàu mới cập bến, sớm xúc tiến thủ tục xuất kho để tránh nạn kẹt kho kẹt bến khỏi tới diễn với tất cả những hậu quả tai hại đã một lần xảy ra, đồng thời để điều hòa thị trường trong dịp Tết Nguyên Đán sắp đến.

Saigon, ngày 28 tháng 12 năm 1968

TM BAN TRỊ SỰ
HỘI TRƯỞNG
TRẦN VĂN LỘC

Ets. XƯƠNG HƯNG

Đại Diện Thương Mại

Bồn hãng Đại lý Độc quyền

NHỰT BỔN Máy in Typo YODA Type 114 111. Máy in Typo tự động hiệu «YODA FUJI» cỡ 730x500mm. 440x560mm. Máy in Offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu «AKIYAMA» và «MITSUWA» [illegible] cỡ 1000x650mm. 895x1270mm. 820x1110mm. Máy cắt giấy đồ cỡ, máy may cứ hiệu hiệu «CONSEW», các loại máy làm Plastic kiểu mới, máy làm cà rem, máy làm bàn chải, máy in vỏ chai bằng Plastic, máy làm đồ mộc, máy ấp trứng gà, máy làm bánh biscuits, máy phát điện hiệu «SEIMITSU», máy đóng giầy bằng da, lồng nuôi gà, giấy, máy làm tời Nylon, mực in, nhựa hóa học, mực in tới N lon v.v...

ĐỨC QUỐC : Máy in Offset tự động cỡ 1040x720mm, lò bánh mì điện, máy gói kẹo.

ĐÀI LOAN : Máy in Offset, máy in Pédale, lò bánh mì điện, máy ấp trứng gà, lồng nuôi gà, các loại thức ăn.

MỸ QUỐC : Gà con San Francisco White Cornish Origine U.S.A., thức ăn cho gia súc như gà, heo và bò, nhựa hóa học và các loại thức ăn.

SWEDEN : Máy in Offset tự động hiệu «SOLNA» cỡ 460x640mm. 585x813mm

ĐAN MẠCH : Cheese, bơ, mỡ heo và các thứ đồ hộp.

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy lành nghề để chỉ dẫn và xin tận lòng phục vụ miễn phí làm mọi thủ tục xin giấy phép Nhập cảng và xin trực dụng.

Ets. XƯƠNG HƯNG
Số 76, đường Nguyễn văn Sâm Saigon,
Điện Thoại số : 91.198

Toán Lý Hóa Đệ I AB

Khai giảng 2-1-69 đúng 16 giờ

Giáo sư : ĐỖ MINH TIẾT và PHAN HUY TÙNG

Tại Trường PHAN SÀO NAM 657, Phan Thanh Giản SAIGON

Lớp Toán Lý Hóa HUỲNH NGỌC TIẾU

Khai giảng 2-1-69 Sáng - Chiều - Tối

Luyện thi TH Đệ I Cấp, Tú Tài I AB, Tú Tài II A-B

Giải đề giáo khoa và bài tập :

NHỊ A-B ⊙ NHẤT A-B.

GHI TÊN TẠI : 25 NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định
39 CÔ BẮC Saigon (góc Đề Thám)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

THE DIPLOMAT'S ENGLISH

Khai giảng đủ trình độ từ Vỡ Lòng đến Cao Cấp

2-1 Ghi tên học tại : 657 Phan Th. Giản Sg. từ 18g30 - 20g30
80 Nguyễn Thái Học Saigon (Chiều và Tối)
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Sáng - Chiều - Tối)

- ★ THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu, Chính trị Quân sự, Kinh tế, Thời sự v.v...) G.s. DŨNG.
- ● ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH (cho người cần giao dịch)
- ★ ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5 phối hợp với Anh Ngữ Ngoại Giao - Văn Phạm.
- ● Giáo ban Việt — Mỹ Anh Văn VÕ VĂN DŨNG.

Cáo Thị Khảo Giá

I. — NGÀY VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 5-1-1969 hồi 15 giờ tại Cục Quân Tiếp Vụ / Khối Mãi Dịch số 4 đường Đồn Đất Saigon.

II. — MỤC TIÊU KHẢO GIÁ : Cung cấp :
- 8.000 thước vải Tétoron KT 3.000 trắng
- 6.000 thước vải Tétoron KT 4.000 trắng
- 12.000 thước vải Tétoron màu có sọc loại 8020 hoặc 1413.

III. — NƠI THAM KHẢO TÀI LIỆU :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Quân Tiếp Vụ Khối Mãi Dịch số 4 đường Đồn Đất Saigon. Đ.T. : số 25.545 và 40.934.

KBC 4461, NGÀY 30-12-1968
CỤC QUÂN TIẾP VỤ / Q.L.V.N.C.H.

THÔNG CÁO

V/v ân giảm thuế lũy tiến lưu kho các hàng hóa tồn trữ tại Thương Cảng thuộc năm 1966 và 1967

Để giúp đỡ các Công Thương Kỹ Nghệ Gia chưa lấy hàng hóa còn đang tồn trữ tại Thương Cảng, Tổng Nha Thương Cảng đã cách gia hạn lần chót việc nộp đơn xin ân giảm thuế kho những lô hàng thuộc năm 1966 và 1967, từ nay đến hết ngày 3-1-1969. Sau thời hạn này, nếu các chủ hàng vẫn không thiết tha đến việc lấy hàng ra khỏi kho, Tổng Nha Thương Cảng sẽ bắt buộc phải áp dụng biện pháp tịch thu hàng hóa.

Việc giảm thuế kho này chỉ áp dụng cho các lô hàng hóa thuộc năm 1966 và 1967 mà thôi.

SAIGON, ngày 27 tháng 12 năm 1968
TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
NGUYỄN VĂN ĐẠT

Anh - Pháp CHI LAN

Mở 2-1-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

ANH VĂN : Vỡ lòng đến Trung Cấp và lớp Văn Phạm Anh Ngữ

PHÁP VĂN : II và I. Mauger I, II và lớp Grammaire căn bản

Mở 3-1 : Sáng — Chiều — Tối

3 Lớp Toán Lý Hóa Tú Tài I

Tóm tắt Giáo khoa + Giải đề thi

Chỉ tên tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ — SAIGON

ANH PHÁP VĂN *(Sinh ngữ phụ) cho người mới học cuốn I, II.*

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH

29 Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon

2-1 Các lớp mới : *TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B (Chiều và Tối)*
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B (Sáng — Chiều — Tối)

— Ban Giáo sư Cử Nhân chuyên dạy luyện thi Tú Tài I và II bảo đảm

3/1 ***TOÁN - LÝ - HÓA***

(Giáo sư NGUYỄN LUNG)

ĐỆ TỨ — NGŨ — LỤC

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110 - 112 Trần Quý Cáp

Toán Lý Hóa Đệ I A.B

2-1 : Chiều 4g ▲ Tối 7g

Nhiều bài tập và toán thi được giảng dạy

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — SAIGON

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc SAIGON Đ.T. 91675

(INTERNATIONAL SCHOOL)

THÔNG CÁO

Chiều và Tối 3-1-69 Khai giảng

- ANH VĂN : đủ mọi trình độ, có G.S. Mỹ
- NHẬT VĂN : có lớp cho người mới học
- PHÁP VĂN : Luyện thi BAC II, Brevet élémentaire chương trình Pháp và Tú Tài I ban C chương trình Việt
- ĐỨC VĂN : cho Sinh viên xuất ngoại
- VIỆT VĂN : Toán Lý Hóa - Lục - Ngũ (G.S. Xuân Anh)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN LỰC VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỔNG CỤC QUÂN HUẤN
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN QUANG TRUNG
PHÒNG TÀI CHÁNH

Thông Cáo

Đình Hoãn Cuộc Đấu Thầu Khai Thác Thương Mại NK. 1969 tại T.T.H.L./QUANG TRUNG

Bộ Chỉ Huy Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung trân trọng thông cáo :

Theo Tư văn số 9.409/TTM/TCTV/TCI ngày 3-12-68. Bộ Tổng Tham Mưu/Tổng Cục Tiếp Vận đã quyết định đình hoãn thêm 1 năm, cuộc đấu thầu các quán hàng khai thác thương mại NK. 1969 trước dự định mở vào ngày 18-11-1968.

Yêu cầu các quả phụ tử sĩ, cha mẹ tử sĩ, thương phế binh và cựu quân nhân đã nạp đơn dự thầu, đóng tiền ký quỹ tạm đến Phòng Tài chánh TTHL/Quang Trung trong những ngày giờ làm việc để lấy lại hồ sơ và tiền ký quỹ.

KBC. 4091, ngày 18 tháng 12 năm 1968
TL. Chuẩn Tướng LÊ NGỌC TRIỂN
CHỈ HUY TRƯỞNG.
Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung
Trung Tá TRẦN QUỐC THƯ
Tham Mưu Trưởng
(ký tên và đóng dấu)

Thông - cáo

Trung Tâm Bán Lẻ/Quân Tiếp Vụ Saigon trực thuộc Cục Quân Tiếp Vụ/QLVNCH cần mua một số lượng quan trọng hàng hóa đủ loại kê dưới đây để nhượng lại cho quân nhân và gia đình trong dịp Tết Kỷ Dậu

a) CÁC LOẠI THỰC PHẨM KHÔ : Cá khô, tôm khô, lạp xưởng, thịt nguội, thịt cá tôm chà bông, bột ngũ cốc, bánh tráng, nấm khô.

b) CÁC LOẠI THỰC PHẨM TƯƠI : Thịt bò, thịt heo, gà, vịt, cá, tôm, trứng gà vịt, rau, trái cây, bơ và fromage hộp.

c) CÁC LOẠI THỨC UỐNG : Ca cao.

d) CÁC LOẠI GIA DỤNG : Dầu hôi, dao kéo các loại, đèn cầy, diêm, quẹt máy, ống khóa.

e) CÁC NHU PHẨM VỆ SINH : Savon cây, chổi quét nhà, dầu cù là, băng vệ sinh, giấy vệ sinh, khăn rửa mặt, khăn tắm đủ loại, nhang, thuốc và Ống xịt muỗi, thuốc gội đầu, cresyl.

f) VẬT DỤNG ĐIỆN KHÍ : Bóng đèn néon, đuôi đèn, cầu chì, đèn pile.

g) CÁC LOẠI GIA VỊ : Ớt bột khô, hành tỏi, hạt tiêu.

h) CÁC LOẠI ĐỒ CHƠI TRẺ EM NHẬP CẢNG :

i) CÁC LOẠI PHỤC SỨC : Mùng, mền, gối, mu sao, khăn trải giường, bao gối, nón trẻ em, bí tất (vớ), ví xách tay, va li, cặp da.

Trân trọng yêu cầu các Công Thương Kỹ Nghệ Gia, các Nhà Sản Xuất và cung cấp muốn cung cấp các loại hàng trên xin liên lạc gấp với Cục Quân Tiếp Vụ (Bàn Tổ Chức Trung Tâm Bán Lẻ) tại số 4 đường Đồn Đất Saigon trước ngày 31-12-68 cùng với mẫu hàng, giá cả và các chi tiết liên hệ.

Cục Quân Tiếp Vụ/QLVNCH.

Đính Chánh đấu thầu

Cuộc đấu thầu công khai mở ngày 14-1-1969 tại Trại Đào Duy Từ — Khu B — số 557, đường Nguyễn Tri Phương nối dài Cholon — để xây cất trại gia binh gương mẫu, trước định thực hiện 2 lô công tác nay sửa lại là BỐN [illegible] mỗi lô 6 dãy.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THÀNH SAIGON
SỞ TÀI CHÁNH

LỜI RAO ĐẤU GIÁ

(Kỳ 6)

Tòa Đô Chánh sẽ mở cuộc đấu thầu khai thác hoa chi về năm 1969 cho các chợ Đô Thành sau đây :

Tên chợ	Giá căn bản	Ký quỹ tạm 1/12 giá căn bản
QUẬN 2		
Chợ Cầu Ông Lãnh	6.877.000$00	573.000$00
— Khu Dân Sinh	1.012.000$00	85.000$00
QUẬN 3		
Chợ Trần quốc Toản	1.711.000$00	143.000$00
QUẬN 5		
Chợ Hòa Bình	4.685.000$00	390.000$00
— Nguyễn tri Phương	2.300.000$00	192.000$00
QUẬN 6		
Chợ Gia Phú	3.510.000$00	293.000$00
QUẬN 8		
Chợ Phạm thế Hiển, Bửu Cảnh, Hưng Phú	1.201.000$00	100.000$00
QUẬN 9		
Chợ An Khánh	340.000$00	28.000$00

THỜI HẠN KHAI THÁC : Từ 1-1-1969 đến 31-12-1969.

TIỀN KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/6 (một phần sáu) số tiền đấu được trọn năm.

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : 9 giờ ngày 28-12-1968.

NƠI ĐẤU THẦU : Phòng Họp Tòa Đô Chánh.

NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH : Sở Tài Chánh Đô Thành.

ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU : Những người muốn dự thầu phải nạp đơn xin phép tại Sở Tài Chánh Đô Thành 24 giờ trước ngày đấu giá. Đơn phải có chữ ký của hai người bảo lãnh.

Người dự thầu phải đích thân tham dự cuộc đấu thầu, không được ủy quyền cho người đại diện.

Những người ở Tỉnh khác đến dự thầu phải có giấy chứng nhận của Tỉnh Trưởng sở quan cấp phát ghi rõ ràng đương sự có gia viên điền sản tọa lạc trong Tỉnh và của cải ấy không bị sai áp.

HỒ SƠ HỢP LỆ GỒM CÓ :

- Giấy phép dự thầu do Sở Tài Chánh Đô Thành cấp.
- Biên lai đóng tiền ký quỹ tạm do Tổng Nha Ngân Khố cấp (không nhận ký quỹ tạm bằng tiền mặt).
- Giấy gia nhập Quỹ Bù Trừ (có thể nạp sau khi trúng thầu).
- Giấy chứng nhận không thiếu thuế do Ty Thuế Vụ cấp.
- Tờ cam kết phải đóng môn bài một lượt với tiền ký quỹ thiệt thọ ngay khi trúng thầu.
- Giấy của chồng cho phép và hoàn toàn chịu trách nhiệm, nếu người dự thầu là đàn bà có chồng.
- Tờ chứng nhận có hằng sản không bị sai áp và trị giá từ món một của nhà thầu do chánh quyền sở tại cấp.
- Tờ bảo lãnh của hai người có hằng sản tại Đô Thành hoặc Tỉnh lỵ Gia Định không bị sai áp và trị giá từ món một do chánh quyền sở tại cấp để bảo đảm việc trúng thầu. Giá trị và tài sản của người dự thầu và hai người bảo lãnh hợp lại bằng 2/3 giá căn bản.
- Không chấp nhận giấy ủy quyền. Người dự thầu phải đích thân tham dự cuộc đấu thầu, Ủy Ban đấu thầu không chấp nhận người đại diện có ủy quyền. Người dự thầu vắng mặt bất cứ vì lý do gì, đau ốm, sanh đẻ v.v... thì đương nhiên kể như không tham dự cuộc đấu thầu và sau này không được quyền khiếu nại.

SAIGON, ngày 21 tháng 12 năm 1968
ĐÔ TRƯỞNG SAIGON,
Đại Tá ĐỖ KIẾN NHIỄU

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Anh PHAN THANH VÂN hiện ở đâu hãy về gấp. Vợ VƯƠNG NGỌC THU đang đau nặng và trông tin anh.

Vợ VƯƠNG NGỌC THU
Phú Định

Mất 1 cặp đựng các giấy tờ xe số EC 7947 quí vị nào được, xin làm ơn đem hoàn lại tại địa chỉ : tiệm gạo Đại Đồng 130 Bến Bình Đông Cholon hay tại cây xăng Quang Vinh 40 Nguyễn tri Phương CL. Xin hậu tạ 2.000đ.

Mất bóp không có tiền, đựng giấy tờ cần thiết và căn cước Quân Nhân tên LÂM MỸ THÚC ĐÀO. Ai lượm được xin đem lại 215F/10 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc 18 Huỳnh Mẫn Đạt Chợ Quán. Xin đền ơn 2.000đ.

Kính mời quý ông và quý bà đã bằng lòng giá 400.000đ đến thương lượng để sang quán hiệu Con Nai Vàng, tại số 19, đường Nguyễn v. Thành Gia Định, ưu tiên dành cho người đến trước.

Bố Cáo

Em tôi là Trần Thị Lý 16 tuổi đột nhiên bỏ nhà ra đi từ ngày 20-11-1969. Ai biết em tôi ở đâu xin báo cho nhà số 544D Võ Di Nguy Phú Nhuận chúng tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp nó sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Bà NGUYỄN THỊ LỰC

Mất đồ

Tôi có mất một cặp da, đựng giấy tờ quan trọng mang tên NGUYỄN TOÀN từ quãng đường Mỹ Thuận Cần Thơ. Ai lượm được xin đem lại số 321bis Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định, Phú Nhuận, Sài Gòn. Xin đền ơn trọng hậu 10.000đ.

Đánh rớt bóp đen có nhiều giấy tờ quan trọng đề tên NGUYỄN VĂN CẦM, không có tiền. Ai lượm được xin đem lại 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Điện Thoại 25.318. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Nam SV DK (năm chót) cần tìm việc làm thích hợp hoặc kèm trẻ tại tư gia. Thư về Đức 15 Bạch Vân Cholon.

Nữ sinh viên có Tú Tài Toán có bằng Proficiency nhận dạy tại tư gia về môn Toán lý Hóa, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với cô Duy Tiên 493/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ sinh có Brevet, nhận kèm trẻ từ 9è trở xuống, buổi chiều. Xin hỏi 46/2E hẻm Vệ Năng đường Phan văn Trị Bình Hòa, Gia Định.

Sinh viên có 4 chứng chỉ Toán nhận dạy đệ Nhất và đệ Nhị. Thư về Khánh 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt Gia định

Dạy đan len

Bằng máy tự động. Nhận đan đủ các kiểu áo len. Hỏi tại số 133/H-5 ĐL Trần hoàng Quân Ngã Sáu Cholon. (Trước trường Khai Trí).

Sinh viên cựu JJ Rousseau nhiều kinh nghiệm nhận kèm học sinh từ 8e — 3e ĐT 25.710.

Dạy đan máy tự động

Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu, áo, nón, vớ, bộ bông tay và máy, lành nghề có việc làm ngay, có đủ loại máy để thực tập, mới mở thêm lớp tối cho quý bạn bận việc ban ngày, 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

Lớp Lý-Hóa Đệ I-AB

Khai giảng : 2-1-69

Học lại từ đầu, Ôn kỹ Giáo Khoa. Giải bài tập. Ghi tên : Trường Nguyễn Huệ 17/17 Yên Đỗ Saigon.

Français Math

6ème, 5ème, 4ème, 3ème/BEPC Programme D'études Paparé Minutieusement Etudiants Dynamiques et Qualifiés. Adresse : 19/2 Lý Trần Quán (Tân Định)

Nữ sinh đệ II nhận kèm trẻ bậc tiểu học. Hỏi Cô Dung 315/98/7 Cao Đạt chợ Quán (sau chùa Quảng Hòa).

LUYỆN THI VÀO :

ĐỆ NGŨ KỸ - THUẬT 6-1-69

— «Năm qua đậu 142/207 học sinh»
— G.S. Kỹ Thuật .— Bài tập thi Trắc nghiệm. Tại TRÍ - ĐỨC : 55 Cao Thắng, Sg TÂN - THANH : 196, Trần quang Khải, Tân Định

Etudiant ex J.J. Rousseau, désire donner les cours de Français, Anglais Math (6ème, 5ème, 4ème, 3eem BEPC). Adresse : Nguyễn văn Tuấn 109F11/14 Bến Vân Đồn Saigon.

Dậy Pháp văn do Pháp kiều Tiến sĩ. Hỏi 29 Phan Ngữ Dakao.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

2 và 3-1-69 khai giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn cần giao dịch với người ngoại quốc hay xuất ngoại. (học sách ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do giáo sư NAM-KYM TÀI biên soạn)
— ENGLISH FOR TODAY cho học sinh Trung học, Tú Tài.
— ĐÀM THOẠI, THÔNG DỊCH BÁO.
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định (V.N.H.Đ),
5 Yên Đỗ, Hai bà Trưng (Cầu Tiến)
(Lớp ít người kết quả chắc chắn).

Tới TOÁN LÝ HÓA Anh và Pháp Văn

Ghi tên lại Tương Lai 531bis Lê văn Duyệt Saigon.

Anh văn sáng, chiều, tối, Trường HƯNG LONG số 298 Minh Mạng Cholon 2-1-69 khai giảng các lớp mới từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí, English for Today I, II, III, IV, V, VI. Dạy thực hành cấp tốc để đi làm. TIỂU HỌC : mở thêm Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ thất bảo đảm.

Nữ Sinh Viên

Đại học Sư Phạm muốn kèm trẻ tại tư gia buổi chiều và tối. Hỏi 36-O khu Bà Hạt, đường Triệu Đà, hẻm 300.

Giáo sư Anh văn

kinh nghiệm, tận tâm, kết quả bảo đảm. Nhận đến dạy kèm tại tư gia hoặc từng nhóm 3 đến 5 người đủ trình độ sơ, trung và cao cấp. Liên lạc Hoàng Anh 26 Bùi Chu Saigon.

Dạy đan len máy

Bảo đảm rành nghề trong 1 tháng, đủ kiểu, có việc làm. Hỏi tại 710B Phan thanh Giản Saigon.

Dạy Đan Len

Đủ loại máy, đủ kiểu áo, lớn, nhỏ. Hợp thời trang, Bảo đảm rành nghề, 78/7 Hiền Vương Saigon.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Tự học đan máy

Bạn có thể trở thành một người đan len giỏi nếu trong tay có cuốn Tự Học Đan Máy của Vũ tấn Đông chỉ dẫn từ các cách xử dụng máy, đo áo, mẫu hoa, và đan được 6 hiệu máy phổ thông. Hỏi tại 56B Lý thái Tổ Saigon, các hiệu dạy và bán máy.

ANH NGỮ

Đặc biệt lớp riêng

Mỗi lớp chỉ dạy 1 người (hoặc nhóm thật ít người). Dành cho người muốn học 1 mình và cấp tốc. Dạy theo sự yêu cầu riêng và đặc biệt của mỗi học viên. Chính giáo sư Cử Nhân, kinh nghiệm đích thân đảm trách. Đủ lớp : sáng, chiều, tối. Tại 29 Trần quang Khải Dakao (phòng học số 2).

Anh - Ngữ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) LỚP MỚI 1-1-1969
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Sinh viên có chứng chỉ MGP, đã dạy nhiều nơi, kinh nghiệm, tận tâm: nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm từ độ nhất trở xuống về Toán, Lý Hóa. Thư về Tấn 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cours De Repetition Cours De Francais
Classes : 6è, 7è, 8è, 9è, et 10è S'adresser : «Melle Irene» 14, rue Lê Ngô Cát Saigon (Près de clinique Saint-Paul).

Dạy Đan len Máy và Cắt May

Trường MỸ HẠNH

522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Dạy đan học phí hạ, nhận đan thuê, sửa chữa máy, bà Khanh, 438 đường Hòa Hảo (máy dệ).

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

NHẬN DỊCH

Việt - Anh - Pháp

Ông Hiền (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Lớp cắm Hoa

Trước ở 44 Lê Lợi nay dời lại 63 Thủ Khoa Huân Saigon. Sẽ mở 3 lớp mới khóa I sáng thứ sáu 3-1-69 khóa II sáng thứ bảy 4-1 và khóa IV sáng Chủ Nhật 5-1-69. Xin ghi tên tại 63 Thủ Khoa Huân mỗi buổi sáng thứ sáu thứ Bảy và Chủ nhật.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hẻm tâm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.

130 Pasteur — Phòng 107

Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).
Nhiều giờ thực tập học phí nhẹ.

TV - RADIO

45.000đ. một bộ Ampli gồm có Sansui 500A, Sony 350, 2 loa CS 52, 1 quay dĩa Dual còn tốt. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Ampli Kenwood TK 88U 90Watt 21.000đ TK 140U 130 Watt 28.000đ. Garrad Lab 80 mới toanh luôn 2 Kim Shure 18.000đ luôn máy. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

Teac A 1500 (có écho) Loa Coral BX 200 (30w) tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Loa Wharfedale 40, Garrard 95 đầu Shure. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Loa bán rẻ Pioneer CS A22 10.500đ. Hỏi tại Radio Minh số 245 Đường Lê quang Định Gia Định cách ngã tư Bình Hòa 200 thước đường đi Gò Vấp.

Sửa T.V Đặc biệt

Nhận sửa tất cả TV đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc giá rẻ đặc biệt. TV Thiện Mỹ 59. Thoại ngọc Hầu GĐ (cách chợ Ông Tạ 300m)

TV ! TV !

Bán tín nhiệm nhất Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật Saigon nơi có đủ hiệu và kiểu TV chạy pile và điện từ 4 inches cho đến 25 inches.. cùng đủ loại Antenne kính phóng đại Survolteur v.v..

HUNG SON'S RECORD

426 Minh Mạng Cholon

Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette và Cartridge. Đủ loại nhạc V.N, ngoại quốc, nếu cuộn băng quý vị thâu ở nơi khác không được vừa ý, xin quý vị hãy ghé thử tiệm chúng tôi, với 1 kỹ thuật thâu băng cực kỳ tinh vi và những máy móc tối tân, chúng tôi cam đoan quý vị sẽ hài lòng. Đặc biệt nhạc VN, thời trang, tiền chiến, T.C.S. do chúng tôi thực hiện mà đa số quý vị đều ưa. Chúng tôi, với 12 năm kinh nghiệm trong nghề nhạc và 15 năm sưu tầm nhạc, đủ khả năng để phục vụ các vị sành về nhạc. Tuy sanh sau đẻ muộn, chúng tôi đã được rất nhiều người khen, đó quả là điều khích lệ lớn lao cho chúng tôi. Mời quý vị tới nghe thử và lựa bài.

Dư dùng bán rẻ 1 máy ghi âm Phillip Stéréo 1 hệ thống hifi. Stereo Knight (Ampli tourne disque + haut parleur) Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon

Bán rẻ 1 máy hát Philips tuyệt đẹp, mới nguyên, mua ở ngoại quốc về, không thấy bán ở Saigon. Hỏi 46/5 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Xem máy từ ngày 2-1-69 và những ngày kế tiếp.

SINH NGỮ

Nhiều bộ băng giọng Anh hay giọng Mỹ từ vỡ lòng đến cao cấp (đọc báo). Băng tiếng Nhật, Pháp, Hoa và đủ loại nhạc VN, ngoại quốc, tiền chiến, thời trang, kích động, vũ trường, dân ca. Có thâu Cassette, Hoa Xuân, 211 Nguyễn thiện Thuật.

Loa Pioneer CSA 31 + Kenwood 140U + hát dĩa Voice Music + Akai M8 bán rẻ. 304/5 đường Hòa Hưng.

Sony 355, M9, Kenwood TK 140U loa Coral BX200 (60w) Bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng Saigon

Magnavox 19inch mới, không rung, hiệu tốt nhứt nhì của Mỹ 19.000đ. Radio Philip 4 bandes điện 3.500đ. Radio Pile 2 bandes 2.000đ. 466/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25 inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.917.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

T.V. và Cassette

Truyền hình xách tay 12inch sài chung cả hai thứ điện Bình «ắc-quy» hoặc điện nhà. T.V. đủ mọi cỡ : 23, 19, 16, 12 inch. Máy ghi âm Cassette kiểu mới nhứt. Băng Cassette thâu sẵn đủ loại nhạc và bài học sinh ngữ. KINH CHÂU 66ter Lê Lợi Saigon.

TV Ở ĐÂU RẺ NHẤT

Nơi tập trung đủ hiệu máy truyền hình và các loại máy Radio, Cassette như Denon, Sanyo, National, Sharp, Sony, từ 12 inches, đến 23 inches, chạy bình hoặc chạy điện, giá rẻ nhất, quí vị mua tại đây, được đưa tận nhà và gắn luôn Antenne trời do nơi Radio TV VĨNH LỢI 370 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon (góc đường nhà thương Chợ Rẫy).

Gà con New Hampshire dù cỡi đã chích ngừa bán giao liền — có bán thức ăn cho gà. Mua lại gà nặng từ 1 kilô trở lên. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Sg. ĐT : 91.849.

Gà giống bán 1 số gà mái đã giống tốt. 188 Lê văn Duyệt Saigon.

Gà Nha Trang
— Gà nhập cảng mới về New Hampshire, Soto, Cornish giống lớn mau lớn, dễ khỏe, dễ nuôi, 60đ, 1 con. Cần nhiều Đại lý các nơi. Nhận đặt cọc, giá phải định 35đ. 1 con. Xin liên lạc 33 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang.

Ở đâu có giống GÀ NGOẠI QUỐC TỐT
New Hampshire Cornish. Hãy ghi tên tại BÌNH MINH 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa lộ) gà về ngày 7-1-1969. Thức ăn gà nhập cảng hỗn hợp tinh vi cho mọi loại gà, của hãng Malaysian.

Gà giống
Có bán gà nhập cảng đủ loại. Tại số 15 Ngô tùng Châu Sg. và số 57/6A Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Gà Nha Trang
Gà Giống Thực phẩm gà. 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

Gà đẻ bán, 100 Brown Nick, 100 Brown Shell, tháng rưỡi. 165 Phan đ. Phùng Sg.

Goto 603, Balcock B300 dễ giao ngay 142 Bis Hồ văn Ngà lầu 2 Saigon.

Bán rẻ 2 chuồng gà 2mx1m 1m5 cao 22.000đ 1 Radio Phono Stereo PuJya 14.000đ 2 quạt đứng rất tốt. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Bévita
Thực phẩm bồ dưỡng gà theo công thức Multivita. Bảo đảm đầy đủ :
— Chất đạm, chất béo, chất khoáng, tinh bột và các sinh tố A -|- B1 -|- B 2 -|- D 3. nhận Đại lý các tỉnh. Liên lạc với 268 Trương minh Ký Gia Định.

Gà con nhập cảng
Gà con 1 ngày giống New Hampshire. Giao tại Tỉnh lỵ cận Saigon nếu mua nhiều. Có sẵn lồng sưởi điện chứa gà con chờ gởi đi. Gà về 3 và 10-1-69. Hỏi 75 Trịnh minh Thế Saigon và 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

MÁY ẤP TRỨNG Tự Động Điện Dầu
Với những đặc điểm :
1) Có quạt thường xuyên trộn đều nhiệt độ. 2) Nếu nhiệt độ quá cao lập tức chuông báo động sẽ reo. 3) Rủi ro đèn dầu tắt, hệ thống điện tự động của máy sẽ nâng nhiệt độ lên mức mong muốn. Nhận ráp bộ thống điều nhiệt cho các máy ấp đặp trứng nở không đều. Hỏi 25 bà Huyện Thanh Quan Saigon.

XE

3 CV đời EC mới nguyên toàn bảo cần bán gấp vì đi xa. Hỏi 125 Phan [illegible]

Bedford Minibus Cần muốn gấp một chiếc mới thật tốt : 10 Lê Lợi.

Có xe mới về cần bán gấp 2CV đời NBJ thiệt và ruột mới xe tốt 200.000 bao sang tên 76 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Cortina, EC Hỏi 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua 1 xe Jeep số cũ cũng được. 95 Phan Kế Bính Dakao, ngoài 6 giờ chiều.

Bán Prefect NBT, xe thật tốt Saigon 54, Lê Lai. Hỏi Quán Lê Lai.

Bán 1 xe hiệu Plymouth 1958 còn tốt. Liên lạc và coi xe nơi dưỡng đường Lê văn Duyệt góc Hồng Thập Tự. Lê văn Duyệt giờ làm việc.

Bán gấp R4 Fourgonette toàn hảo, cửa kiếng, băng sau và miếng đất rộng 1.600m2 gồm hai dãy nhà 25x8 tiện mở trường học, nhà bảo sanh kho bãi hoặc các cơ sở công kỹ nghệ. Hỏi ông Khải 264 Hồng thập Tự SGN. ĐT 37763.

Taxi bán Renault 4 CV NBN số mới EK đầu lớn, 3 tắc kê, mới làm máy, sơn, đồng, nệm y như xe mới, 1983 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Ford K 1250, băng liền mang số EH. xe thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Anglia EB ftte. máy đồng, vỏ ruột mới, bán gấp giá rẻ. Xem xe từ 10giờ, 13 Trương công Định Saigon.

Mazda du lịch EE có radio màu trắng tình trạng mới. Do 30/5 Phạm hồng Thái Sg.

Commer fourgonnette xăng rất tiện cho ngoại kiều mướn hoặc làm xe đò lô xem xe tại 210 Trần bình Trọng 7 giờ chiều mỗi ngày và trọn ngày chủ nhật.

Cần mua các loại xe hơi du lịch hay vận tải nhẹ, giá cao để cho mướn Toyota, Mazda, Peugeot... 118 Cống Quỳnh, (Điện Thoại 22.111).

OPEL
Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quí vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến 129 Yên Đỗ. (kế cư xá Yên Đỗ).

ĐĂNG BỘ SANG TÊN
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giấy. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Vì đi xa bán gấp 1 xe Ford Vedette 65 000đ. Hỏi 38 Trần quang Diệu, trước hết Nguyễn văn Tập Saigon.

Xe Austin (Minivan) mới Bán, mới đi hơn 6.000km. Hỏi tại 188 Phùng Hưng Cholon.

Bán Opel Familial sơn, đồng mới, 250.000 246 Trương minh Giảng Saigon.

Vauxhall Victor Super EC một chủ đi Hỏi 118Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán 1 xe Borgward hoàn toàn tốt. Hỏi nhà may Bảo Toàn 303 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 22.565

Bán một xe vận tải nặng International EH. 1800 coi xe tại tiệm gạo Lâm Kiệt số 138 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

ID 19... ED 8... Có Radio Hỏi ông Chà 124 Nguyễn C. Trứ Saigon.

Toyota Corona Pick-up EG thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Bán Vauxhall de luxe, NBU Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

65.000đ Traction 11L. mới làm máy bán gấp. Hỏi 8, Thiên 57 Bà Hom C.L

Bán 1 Hillman toàn hảo, chủ lái 507 Phan thanh Giản Saigon giá rẻ.

Cần bán nhiều Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Sở xe tang ĐỨC HIỀN
(trước bệnh viện Bình Dân đường Phan thanh Giản Saigon) được tín nhiệm nhất vì :
— Buôn bán thật thà
— Giờ giấc đúng hẹn
— Việc làm cẩn thận, chu đáo
— Xe tang lộng lẫy
— Giá cả phải chăng.

Bán 2 xe Ford F-600 đầu đời EF-EE và Renault đầu, Benne máy Austin. Do địa chỉ 197 Nguyễn Trãi Cholon ngay bến xe An Đông.

Bán Traction 11N và Lambretta NAR đời số EH 9189 Cả 2 còn thật tốt. Hỏi ông Nhiều 250/30 Tùng Thiện Vương Chi Cứu Hỏa Xóm Củi.

Cần đổi một Vauxhall Super 101, máy lạnh, EF lấy Mazda 1500. Hỏi 2 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Chevrolet BELAIR 55 6 máy số thường loại Deluxe. Tình trạng thật tốt 197 Đề Thám Saigon.

Bán 2 CV EL sơn Đồng Hoàn toàn mới. Hỏi 102 Trần Quang Diệu Saigon.

Peugeot 203 bánh lùn sơn trắng toàn hảo bán gấp. 26 Hàm Tử Chợ Quán (trong khu nhà đèn). Xin xe từ 14g đến 18g ngày thường, Chúa nhật suốt ngày.

Xe xúc bán Hyster 12.000 lbs. máy, vỏ ruột tốt. 1.200.000đ. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão Saigon.

Standard 10 toàn hảo Bán 100 000đ. Xem xe tại 48B Đặng Dung trong giờ làm việc.

Đi xa bán gấp xe Contessa 1300 toàn hảo. Người giữ làm việc tại trại gỗ Tân Thành cách Bà Quẹo 200m hướng Bảy Hiền

Bán một xe Renault R.4 Fourgonnette đời EB 4... còn mới nguyên, ít chạy, chỉ vừa hết Rodage. Hỏi 69 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình (Cholon).

Radio xe hơi hiệu (TEN) tự động, luôn antenna bao công ráp, đẹp, bền, bảo đảm (có thợ chuyên môn lãnh công ráp giá đặt biệt). Hỏi 134 Hiền Vương Saigon (Chỉ dẫn).

Dư dùng bán hai xe MBC Volkswagen đời GE CD, Hỏi tại 300 Hai Bà Trưng Tân Định.

Mazda 1000 Delux EH một chủ đi. Hỏi 118Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán xe Benne máy dầu đời EH toàn hảo. Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon.

Mazda du lịch ED xe thật tốt bao sang tên giá 500.000đ 125 Võ di Nguy P N.

Bán 1 xe Taxi đời mới tình trạng xe tốt giá hạ 475/22 Dương Công Trừng Cholon.

Bán Taunus 12m số cũ NBN, số mới EL. Hẻm 125 Võ số nhà 125/5 đường Lục Tỉnh C.L.

Thamès băng, kiến, máy, nệm, đồng mới toanh, bán đúng giá 225.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe nhà ít đi Dauphine mui kéo, số thật EA... 9 nút, máy toàn hảo. Hỏi : 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Xe hư nhớ Garage Nguyễn Thái sửa mau đúng hẹn, 699-701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe dụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Ba Báo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. ở 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Jeep Capot cao thật tốt bán 280.000đ Xem xe 143 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán Peugeot 403 Camionette ED và Volkswagen du lịch NBT cả 2 hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng Saigon.

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG
Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v... Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.
Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận.
(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc.

Bán Opel Record 1700 ED 7 đầu.. Có Radio quạt, 4 cửa. Hỏi 45F Lò Siêu lục tỉnh suốt ngày.

Triumph EB-8 còn tốt, bán lỗ. Xem tại 6/15 Lê văn Duyệt (Saigon).

Xe bán Fiat 1300 đời EC có radio máy mới làm. vỏ ruột mới xe tốt, bán rẻ. Coi xe : 74 Công Lý. trong giờ làm việc.

P.203 số máy 1 triệu 353 bánh lùn thật tốt, bán gấp, giá đặc biệt. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Toyota PU-800 đời EH-65... 9 nút, đã đóng thùng. Xem xe suốt ngày, 370 Hai bà Trưng Tân Định.

Dauphine toàn hảo vì đi xa bán gấp giá rẻ. 520 Hồng thập Tự Sg.

400.000đ DS-19 EC — Vespa Super EH-2, 127 Đoàn thị Điểm. Hỏi 6. Thông ban công xa.

Consul cortina bán gấp số ED...một đời chủ thật tốt. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette (Saigon).

Bán xe nhà Ford Station wagon đời 63, máy, sơn, nệm toàn hảo. Xem xe giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Simca 9 EM 145.000đ do 456 Lý thái Tổ Saigon

Ford Falcon Falcon-Ford Microbus EB-9... Toyota 800 — Familial EF toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Traction Légère, máy mới làm, đương rodage, 2 bộ nệm mua đi liền khỏi sửa. Nhập ngũ cần tiền bán 70.000 đồng. Hỏi nhà thuốc bắc đường Nguyễn văn Thoại trước kho Mỹ.

Toyota 1.200K Lite-Stout EH vận tải nhẹ xe còn thật mới 149 Đề Thám Saigon

Bán Peugeot 225 000đ và 203 số máy 1 triệu bảy — Mercedès 360.000đ hoặc đổi xe ít tiền cũng được, 334 Lý thái Tổ Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 xe Ford EDSEL. Mời quí vị nào hôm trước chưa coi xin mời đến có xe thường trực ở nhà. Số 339/26C đường Trương minh Giảng.

Dauphine EC xe nhà ít đi 350.000đ. Xem xe suốt ngày tại 261/A Trương minh Ký qua nhà thờ Ba Chuông Sg.

Bán 1 Daihatsu Hi-jet giao tại hãng đầu tháng Janvier 69 94A Cao Thắng Saigon.

Cần bán 1 xe Peugeot 403 Camionette 1 xe 203 du lịch, còn radage. Hỏi garage Công Bình. Dầu Dây Xuân Lộc Long Khánh.

Dauphine du lịch ED.5 coi xe 264 Nguyễn tri Phương gần bót hàng dinh.

404 Peugeot EH. 6 Datsun ED. 5 toàn hảo. Hỏi 238 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Xe bán Peugeot 403 EE. Rất tốt, giá phải chăng. Xin hỏi ông W. Koerber 26 Gia Long, Saigon điện thoại 21.923.

150.000đ Simca 9 arode EJ (cũ NBE) ít đi, máy, đồng, vỏ ruột, nệm, sơn hoàn toàn. Hỏi cô Hương 1, Hưng Phú, Q.8 tại dốc cầu Chữ Y quẹo trái 50m.

Datsun EC, và Vauxhall EB thiệt tốt như mới giá 440.000đ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông

Bán rẻ Taunus 17 de Luxe NBV 260.000đ bao sang tên đủ 664 Phan thanh Giản Saigon.

XE : SCOOTERS

Cần bán 1 xích lô máy bánh lùn thiệt hồi 612/123 Bàn Cờ S.G

S90 số thuế đủ, xe toàn hảo. Hỏi 2044 Cư Xá Trương minh Ký Phú Nhuận lô K.

Honda 160cc đời EH-69 ít đi, cần bán hoặc đổi lấy xe Toyota 800. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Mua giá cao
Vespa Lamretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Vespa Italie EA.9. Máy thật êm. Hỏi ô Thu 58/37 Đỗ thành Nhân Khánh Hội ngoài giờ làm việc.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69 68-67-66 C50 Yamaha dame Suzuki 12 15-30 BS đen đỏ goebel Mobylette Cady, PC 50 có giá đặ biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Bán rẻ xe cũ Honda 67 Honda CL Honda C50 Suzuki Yamaha, đủ loại xe Nhựt 173 Nguyễn Trãi. Bến xe An Đông.

Bán Lambro đạp EH và xe đề không số. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambro 550 (câu cạnh)
Dư dùng bán một số xe Lambro550 chưa thùng chưa số kiểu đạp 1967. hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

Bán gấp 1 xe Vespa EE. rất tốt. 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

CB 300cc + CL .250 Honda mới toanh, số thuế rồi, bán gấp. 84 Pasteur Saigon.

Cyclo máy bán 1 cyclo máy bánh lùn thật xe còn tốt bán 180.000đ. Hỏi 143 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

BÁN 2 XE LAMBRO
1 EF số 9 đầu. 1 EH. Hỏi 104 mé sông, bến Vân Đồn Saigon.

Bán rẻ xe Suzuki M30. Vì túng tiền xài. Hỏi tại công trung học Nguyễn Bá Tòng ông Lục gác cửa.

Bán Honda 68 đã xin số Puch 3 đèn, yên Honda còn tốt. Hỏi Bà Giáo, 362, Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Suzuki M15 còn mới, giá 19.000đ. Hỏi 770 Phan đình Phùng.

PC 50 bán 1 Honda PC-50 còn mới. Do nơi 151/7 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một xe Suzuki dàn bà còn mới đã có số đăng bộ chắc giá 20 000đ Hỏi 82 Dạ Nam cầu chữ Y (qua cầu bên trái).

Vespa Sprint chưa số, yên rời, bán. Hỏi 58 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 BMW — R-50 — 5 CV tốt. Hỏi ông Louis. 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Lambro EF xe nhà thùng chở hàng. xe ít đi, bảo đảm rất tốt và đã ráp thêm nhiều phụ tùng đáng giá. Vị nào mua xong sẽ yên tâm có xe tốt chở hàng ngay. Và bán 1 Daihatsu Hi-jet giao xe đầu tháng giêng này tại hãng. Coi xe : Sáng 8 đến 9 giờ. chiều 3 đến 4 giờ. 94A Cao Thắng Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Cần mua Nikkor Lens 300mm. Đem đến 142Bis Hồ văn Ngà (lầu 2) Sg.

Tủ lạnh Hitachi 140L. Sanyo 127L. kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Đi đến 53 Nguyễn huỳnh Đức P.N. vô hẻm 5 lối 50m số nhà 199/4.

Hitachi 140LToshiba 140L Sanyo 130L nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả đá).

Đã có máy chữa bệnh tê thấp rất thần hiệu, kiểu mới, máy record, đồ chơi con nít Nhựt. Bán nhà mặt tiền, miễn trung gian. Hỏi 13g30. 332 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu hỏi 220 litres còn trong thùng hiệu Electrolux. Địa chỉ 159 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Dư dùng cần bán một máy làm kem cây hiệu Kelvinator U.S.A. chạy bằng ga thơm (Fréon 12) 15 phút ra 500 cây hỏi tiệm kem Tuyết Hương 27/168 Trương minh Ký Gò Vấp. Gần Cô nhi Viện Gò Vấp.

Đặc biệt tủ lạnh lớn, chạy gaz tiện dùng nơi không điện. 642 Hậu Giang Cholon.

Máy đan hiệu Silver, hàng mới về. tại 14 Đồng Khánh Cholon.

JET
Điện Thoại : 41.361.
Địa chỉ : số 1 Cách Mạng (Sg). (ngay chân cầu Công Lý)
Chuyên sửa chữa, bảo trì :
MÁY LẠNH — TỦ LẠNH

Bán rẻ hai tủ lạnh dầu hỏi, 1 Servel 300L 1 Electrolux 180L. Hỏi 407/2 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba, Hitachi, Sanyo mới nguyên trong thùng. Hỏi số 71/10 đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 máy đan «Brother» hai dàn, còn mới nguyên. Hỏi số 7 Phan châu Trinh (lô bèo mới) Gia Định.

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220• 220/380 chạy Diesel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia. có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

Máy ấp Trứng
Bằng dầu lửa, bán giá Hạ không không dầu bằng. được bảo đảm chắc chắn, có nhận trứng gởi ấp. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Máy bơm Bán máy bơm hơi (7-10kg) nhập cảng nguyên chiếc mới nguyên 15 000đ 539 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.271

Freezer - Tủ lạnh
Freezer đựng kem Fidès Sanyo Tủ lạnh các hiệu Hitachi R 2125 — Sharp 127 — Sanyo SR 120 — Toshiba EY. 140 — Westinghouse 300 lít — Frigidaire 400 lít — Máy giặt bếp gaz đủ hiệu — Máy làm kem 1 giờ 24 kilô. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO, SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm. Xin hỏi nhà buôn ĐỨC THANH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và chủ nhật, có bán chân bàn.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, rước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa

3.500 cả điện nước lầu đúc tiện nghi, mới cất mặt tiền (3mx11m). Chỉ nhận độc thân hoặc gia đình chưa con. Đặt cọc 100 ngàn. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

Cho thuê nhà 2 từng luôn cửa hiệu hớt tóc rất đẹp, toàn khách ngoại kiều. Trên lầu có thể mở phòng tắm hơi (Steam Bath) uốn tóc, hoặc Bar. Rất tiếc nhưng vì thiếu người trông nom, cho thuê dài hạn. Hỏi 134 đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận gần cây xăng Caltex T.S.N.

Cho ngoại kiều hoặc CĐV thuê phòng xinh xắn có đồ đạc gần TSN tháng 5.000đ cho thuê văn phòng mặt tiền đại lộ Cách Mạng. Hỏi 132 đại lộ C.M.

CẦN NGƯỜI

Cần người giữ em hỏi 311A Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ sinh chương trình Pháp để kèm 3 trẻ Mẫu giáo Pháp từ 4g đến 6g chiều mỗi ngày. Xin hỏi 456 Phạm thế Hiển Sg (gần Cầu Mật).

Cần thợ sửa máy lạnh
Tủ lạnh thật giỏi. lương 10.000. 20,000đ. Kỹ nghệ lạnh Dương Quang 195 Nguyễn thái Học SG

Cần 1 cậu kèm trẻ trình độ lớp Nhì, tại Tư gia. Hỏi 74B Lê Lợi (lầu nhì) Ông Thục.

Cần 1 cô đỡ bương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần một chị người làm theo, giữ em. lương hậu. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà làm bếp và hai người đàn bà làm bồi. Hỏi 611/2 Phan thanh Giản vào buổi chiều.

Cần 2 chị làm việc nhà. Hỏi 72/3 Ng-đình Chiểu, SG.

Cần 1 cai cắt đồ đầm lành nghề. Lương hậu. Hỏi nhà may Kim Hoa 233 Võ di Nguy PN.

Cần 1 cô giáo có bằng Tú Tài Pháp để kèm nữ sinh Marie Curie. Hỏi 56/C Cao Thắng Saigon.

Cần gấp người nói quảng cáo một đông y sĩ đi tỉnh 23 Chùa Cao Đài đường Phú Thọ Cholon.

Cần 1 Cô làm cơm theo lối Bắc. Hỏi 11, Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần người làm việc vặt trong nhà. Lương hậu. Hỏi 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần 1 Nam thông ngôn khá Anh ngữ để trông coi Công trường xây cất. 1 Nam hay Nữ kế Toán biết Anh ngữ.

Bán 1 xe Jeep đời EH máy còn mới. Hỏi 531 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô sinh viên có Tú Tài II ăn và ở, kèm dạy học 9 em lớp đệ Tứ trở xuống mỗi ngày. Xin hỏi Phước Thọ. số 150 Hồ văn Ngà.

Cần gấp 1 chị nấu bếp cho Hoa kỳ thật giỏi. Hỏi 137/5 Minh Mạng. Cách Mạng rẽ vô Phú Nhuận (không giỏi miễn đến).

Cần 3 phụ 15.000đ — 1 móng 5 000đ — 1 chánh 10.000đ Bà Lê uốn tóc Tây Ninh.

Cần hợp tác với dược sĩ để lập Pharmacie hỏi ông Đỗ 20/1 Bà Hom Phú Lâm từ 3g-6g.

Cần 3 cô thợ phụ lương từ 3000đ đến 6000đ Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Ái Lan số 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 chị giúp việc nhà từ 20-30 tuổi hiền lành sạch sẽ nhà ít người lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản từ 5 giờ chiều.

Cần 1 người giúp việc trong nhà. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 1 chị nấu cơm Bắc. Hỏi 244 Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo việc. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 40-E Ngô đức Kế Saigon, phòng 104 lầu 1.

Cần gấp 1 người coi em nhỏ 2 tuổi biết đi, vui vẻ và kinh nghiệm lương 3000đ. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon từ 9 giờ — 12 giờ sáng.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa công trường Minh Phụng Cholon số 271A cần hai thợ sáu rưỡi.

Cần 1 chị giữ em, lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần G.S. Anh và Pháp. 6 giờ. 3 ngày một tuần mỗi giờ một môn, không giỏi miễn đến. Hỏi Mạng Linh 137/5 Minh Mạng Gia Định P.N.

Cần thư ký đánh máy. Hỏi 63 Thái l. Thành Tel 21820.

Cần gấp người chuyên môn rửa xe lau xe. Hỏi trạm xăng Shell góc Hai Bà Trưng Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều nam nhân công làm tạp dịch ngoài tuổi quân dịch 301 Bến Bình Đông Cholon (gần Cầu chữ U)

PHÒNG GIỚI THIỆU VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM
71 Ng-h-Đức (gần cầu Công Lý)
VIỆC LÀM : Giới thiệu ngay nhiều việc làm có sẵn NGƯỜI LÀM : Bảo đảm có đủ người làm mọi nghề để quý vị chọn lựa, Đặc biệt hiện sẵn một số người làm có khả năng xin lương rất phải chăng.

Đọc cho kỹ
Cần 1 người giữ em trai 1 tuổi ngoan tính lương 3000đ. 1 người phụ bếp lương 3000đ. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế nhà C.s). Mới về Kaminoâoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa dầu mọc đầy» có sẹo, hói đầu. sanh để rụng hết tóc sức mọc rất nhanh. loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Creme CLUB của Nhật, trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt. tàn nhang, trứng cá, vết nhám, lang ben 200đ. Honabona trị hói sách cấp thời 50đ. Thuốc nhuộm tóc đen của Nhật 150đ.

Cần 1 người giúp việc biên dức, làm lâu năm có tánh cách gia đình. Hỏi 756 Phan đình Phùng Saigon từ 17 giờ tối.

Cần 2 cô và 2 người ngoài tuổi quân dịch bán kem rành nghề. Hỏi Ca-Ra-Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thợ chuyên môn về nhuộm và hoàn tất để cộng tác có sẵn xưởng máy tại Gò Vấp. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia Định.

Cần Dùng Gấp
1— Thợ chuyên môn chạy điện lớn
2— Thợ máy dầu, Thợ phụ.
3— Thợ hồ giỏi 4— Tài xế biết máy xe dầu 5— Thợ hàn 6— Lao công phụ hồ. Lương bổng hậu. Đi làm xa. Tuổi trên 40 Hỏi 448/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ-Thù lao 10.000đ. Hỏi ANH CHÂU 402/18 Trương minh Giảng sáng thứ Ba, Năm, Bảy từ 8g đến 9g

Cần 1 tài xế lái xe vận tải chở hàng kho 5 72 Bùi Chu Sg

Cần Nữ thư ký. đã kinh nghiệm nhiều năm Công - tư sở. đánh máy giỏi viết chữ đẹp, tập sự miễn tiếp. Hỏi VICHOCO, 92 Phạm ngũ Lão (Chợ Thái Bình) giờ làm việc.

Cần 1 cô thạo Anh văn ngồi nhận hàng tại trung tâm Saigon. Hỏi 30/22 đường Calmette ngoài giờ làm việc.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy rành tiếng Pháp. Hỏi 184 Trương tấn Bửu Saigon buổi sáng.

Cần đã tự viên kinh nghiệm có thể làm việc ở văn phòng (sáng, chiều hay tối) hãy đưa bài về nhà, 130 Pasteur phòng 107.

Cần 2 nữ giáo viên kinh nghiệm, 1 dạy lớp [illegible] Pháp phải mặc âu phục, 1 dạy lớp năm Việt. Hỏi tư thục Hoa Niên 2A, Ngô tùng Châu (Gia Định). Sáng 8g — 11 giờ 30.

BAR

Bar Cần gấp chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết tiếng. Anh. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng Phúc, hoặc hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ nhà thuốc tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Cần 2 cô thâu ngân trẻ đẹp Khỏi thế chân, ở luôn nơi làm việc, Lương hậu ưu tiên dành cho người ở tỉnh lên. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do) Gia Định (mỗi ngày từ 7g - 9g sáng)

Cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, làm tại Saigon và căn cứ Mỹ hỏi tại Mỹ Phụng số 5 Công Trường Mê Linh,

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh và 1 chị nấu ăn làm việc nhà. Hỏi 69, đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ. có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nữ C.Đ.V trẻ đẹp. giỏi Anh ngữ đi làm cho nhà hàng ở Qui Nhơn chủ bao ăn ở. Liên lạc 443/5 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Xin hỏi Bar Thủy Lan 671 Petrus-Ký Saigon.

Bar Vũng Tàu «Bạch Yến» cần nhiều cô chiêu đãi viên, bao ăn, ở, lương tháng. Hỏi ông Sen 14/8 (trên lầu) Trần văn Thạch Tân Định.

Bar trong căn cứ Mỹ Biên Hòa khai trương 5-1-69 cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở đưa rước. Ghi tên lập thủ tục gấp tại 522 Phan thanh Giản Saigon từ 9g đến 12g sáng và 128 Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi tại Bar Caroline số 77 Nguyễn văn Giai Đa Kao.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi Cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Bar Khánh Hội
Bar mới trước kho (5) Cần thêm 5 cô chiêu đãi bao ăn ở. Hỏi LiDo Bar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Melody khách sạn, nhà hàng mới, đông khách Mỹ, có nhạc sống, cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77 — 78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, vào buổi chiều mỗi ngày.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở, có lương, nhiều bổng lộc, tiếng Anh biết, không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế K.H. Sg.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

Cần 1 người đàn bà có khả năng và nhiều khách ngoại quốc để hợp tác khai thác Restaurant Bar. Hỏi Nhà Hàng Mai Loan 819 Trần hưng Đạo Cholon suốt ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Biết tiếng Anh, một em bé gác cửa. Có 14 tuổi. Hỏi Bar Kim Thu số 38 Hai bà Trưng Saigon.

Nhắn tin gấp
Cựu chiêu đãi viên Tabu Biên Hòa và Tam Hiệp hãy về ghi gấp tại 237 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận hoặc đi ngay ra 24 đường Trương công Định Vũng Tàu để vô nhận việc liền vì Tabu ở Vũng Tàu đã mở cửa ngày 21-12-68. Sẵn sàng tiếp nhận chiêu đãi viên hấp dẫn và có sắc, cho tạm trú dùng cơm trưa.

Bar đông khách
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cáo Hỏi bà Hồng số nhà 10/2 hẻm 2 đường. Cao Thắng mới đường cũ Xa Tài đầu hẻm có tiệm bán than gạo. (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi viên 28 Tự Do Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, lương cao. Tại Bar M.M. số15 đường Ng-thái Học Vũng Tàu.

Nhận đưa rước
Ca sĩ, vũ nữ, chiêu đãi viên bằng xe Hoa Kỳ giá rẻ hơn đi xích lô. Hỏi 180 Lý thái Tổ hoặc đ.t. 92006

linh tinh

Phở Bắc Tân Tân
25 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (Cạnh Hồ tắm)
Kính mời quí khách chiếu cố.
CHỦ NHÂN

Cần bán gấp 100 cái ống dục Ciment loại 1,m20x1,m00 giá hạ. Hỏi tại 264X Bến Chương Dương Saigon.

Bạn Hàng Chú Ý
Các nhà buôn, có hàng mà chưa có xe chở. Mời lại 28/H cư xá Cộng Đồng Thị Nghè có xe Peugeot Camtte chở mướn.

Cần bán Tivi, tủ lạnh, Bộ bàn ăn. Hỏi cô Kim Sa. 66 Đống Đa Gia Định. gần nhà thờ Bà Chiểu, trạm xăng đi vào.

NHÀ MAY **Tinh Hoa**
Bằng tốt nghiệp Marseille và Paris 371 Trần hưng Đạo 371 (ngang sở chữa lửa) Saigon
— Tiếp tục phục vụ khách hàng Luôn luôn nhận hàng trong dịp Tết
— Giá đặc biệt cho Sinh viên.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 115 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung — hôn thú Việt-Mỹ giấy thông hành — phiên dịch Anh-Pháp-Việt 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN
NGUYỄN THẾ HÙNG
16/44 Kỳ Đồng. Saigon.
Đảm nhận : lập Bilan, khai thuế Lợi Tức.

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.
Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Tin nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện. Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cỡ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà Tướng số Yên Phụ. Ai đã khảo sát khắp nơi. còn chưa vừa ý xin mời lại tôi. Tử Vi Tướng số lâu đời. sẽ được vừa ý như lời đã loan.
Sau quán Phở Thanh Hương 45 Chi Lăng Gia Định.

Sở vệ sinh tư
Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon. 421B Hai bà TrưngTân Định. Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định. G.Đ. Trần bá Đào (Đ.T. 23.976).

CHÚ Ý
Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi, Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS rước tại Phi Trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ.T số 23372

Lời tiên tri
Cách đây 12 năm thành sự thật. nhà tâm số LÊ BÁ HÓA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. sẽ được thấu rõ.

Đi chơi Thái Lan
10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là : 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.

Saigon HongKong Saigon
Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là : 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372

Xuất Ngoại???
«SAIGON EXPRESS» Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT : 24.401. — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg : 35.252VNđ. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

Nữ Tiên Tri Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém. làm ăn thất bại. buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Tiệm chụp ảnh
Chú ý chuyên làm các thứ máy ảnh lớn và đủ các loại đèn chụp cho nhà nghề. 121 lot A Cư xá Kiến Thiết đường Cô Giang Saigon. Công Tạo kính mới.

Nhận nuôi trẻ em
Nhỏ, lớn, chăm sóc chu đáo tận tâm, nhà rộng rãi mát mẻ. Hỏi Tư Thục Hùng Vương số 178 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

Hãng Du Lịch TÂN TIẾN LỮ HÀNH
15 Tạ Thu Thâu Saigon. Tổ chức du lịch khắp thế giới. Đảm nhận thủ tục xuất ngoại đúng hẹn Đ.T. 22.402.

Gởi Bagages đi Pháp
Sắp có chuyến tàu chạy ngày 20-1-69 Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél- 24.019

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng An Pagolac tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Cần mua bàn ghế học sinh Trung học, bảng đen và bục gỗ. Xin hỏi trường Thời Đại 341 Trương m. Giảng Sg.

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o Vé máy bay khứ hồi Saigon-Hongkong-Taipei-Tokyo-Saigon : 34.716đ (Thay vì 47.118đ) Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Quà tặng trang trọng và hữu ích, Bút máy, cặp, Album auto Collant, dụng cụ trang trí bàn giấy và văn phòng phẩm. Xin mời đến : Nhà sách Dân Trí 64 Lê Lợi Saigon.

Bán giá hạ : ống cống đúc đường kính 1m20. Xin hỏi tại 264X Bến Chương Dương Saigon,

Giáo viên tiểu học hạng 3, ty tiểu học Biên Hòa, cần hoán chuyển với đồng nghiệp thuộc Ty tiểu học Đô thành. Xin liên lạc : bà Lộc. 6 Hùng Vương Thị Nghè.

Các bạn gái sẽ trở nên lịch sự duyên dáng hợp với chiếc áo đầm của nhà may TRANG. 85 Phan thanh Giản Dakao. Chuyên may âu phục phụ nữ. Cắt hay may khéo (nữ sinh giá đặc biệt).

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cảnh rừng cấm.
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chỉ — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà có nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được cái hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.
Tiên Tri có tặng nước hoa bảo đảm dứt hẳn phong ngừa và hôi nách cho những ai có ghé lờ.

THUỐC

Chích trĩ nội
Phương pháp mới nhứt, không đau vẫn đi làm việc. có thể mời đến nhà, tiếp khách từ 3 đến 6 giờ chiều tại số 260/5 Bùi Viện Saigon.

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, gái tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sự ngứa đã mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhứt đầu, sổ mũi, có máu ra mũi, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đò Nam. 146 Võ Tánh Sg.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

CHUYÊN TRỊ **Bịnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đulạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiêu tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn. đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài. trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đến khi nhợt da tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

3 TIẾP THEO TRANG 1

Điện văn của Đức Giáo Hoàng

SAIGON 1.1 (VTX). — Văn phòng Phủ Tổng thống vừa nhận được bức điện văn của Đức Giáo Hoàng Phao lô VI cám ơn Tổng thống VNCH về lời chúc mừng đầu năm của Tổng thống.

Trong bức điện văn, Đức giáo hoàng cho biết Ngài hằng luôn luôn lưu tâm tới dân tộc VN và cầu chúc VN được hòa bình trong sự tôn trọng và bảo vệ những nguyện vọng chính đáng về độc lập và tự do của xứ sở.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Năm nay 56 tuổi, ông Packard là 1 người quản trị công việc xuất sắc mà cách đây nhiều tuần, ông Laird đã hứa sẽ bổ nhiệm để giúp ông điều hành bộ quốc phòng không lồ.

Ông Packard cho hay lợi tức hàng năm của ông gần 1 triệu Mỹ kim. Ông tuyên bố rằng, để tránh «mọi sự xung đột quyền lợi, có thể xảy ra» ông sẽ từ chức chủ tịch hội đồng quản trị công ty Hewlett — Packard (ở Palo Alto, California) và mọi chức vụ trong các tổ chức, công ty khác.

---

15 TIẾP THEO TRANG 1

Cuộc bỏ phiếu về giới lãnh đạo đảng Dân chủ sẽ được tổ chức trước khi quốc hội triệu tập phiên nhóm vào thứ 6 này.

Ngoài ra còn có sự tranh đua quan trọng tại Hạ nghị viện vào tuần này.

TT Johnson đứng ngoài vòng tranh chấp.

SAN ANTONIO (Texas) 31-12 (AP). — Hôm thứ Hai, tham vụ báo chí phủ tổng thống Hoa kỳ George Christian nói rằng TT Johnson rõ rệt đứng ngoài sự tranh chấp về quyền lãnh đạo hạ nghị viện, trong vụ này những nghị sĩ trẻ tuổi tìm cách thay thế chủ tịch quốc hội John W. Mc Cormack năm nay đã 77 tuổi.

Nghị Sĩ bồ câu thú nhận thất bại

OREGON 30-12 (Reuter) — TNS Mỹ Wayne Morse thuộc tiểu bang Oregon, 68 tuổi, hôm thứ hai đã nhìn nhận thất cử trong cuộc bầu TNS hôm 5-11 vì bị ông Robert Packwood đánh bại bằng 3.263 phiếu.

Ông Morse luôn luôn chống đối chiến tranh VN cá nhân ... bỏ chức nghị sĩ mà ông đã giữ ở Thượng viện từ 24 năm nay sau khi đã cho kiểm ... hơn 600.000 bản phiếu bầu.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông cũng kêu gọi những ai kết tội VNCH hiếu chiến hãy xét 1 cách công bằng thái độ ngoan cố của CS tại Balê, sự phản bội lời cam kết với Hoa kỳ sau ngày ngưng oanh tạc BV và sự vi phạm lệnh hưu chiến trong dịp Giáng sinh vừa qua.

Trước đó, trong phần duyệt lại các thành quả trong năm qua, TT Thiệu cho biết trên lãnh vực quân sự, quân lực VNCH và đồng minh đã hạ được 165.550 VC tại trận, bắt sống 20.865 tên khác, tịch thu 59.505 vũ khí đủ loại.

Về chiến dịch tiêu diệt hạ tầng cơ sở và cán bộ nằm vùng của địch thì lực lượng cảnh sát cán bộ và quân lực ta đã loại thêm 18.393 cán bộ hạ tầng cơ sở của CS.

Về nhân dân tự vệ, đã võ trang xong ngót 300.000 người, trong số 1 triệu đoàn viên trong toàn quốc. Kể từ đầu năm 1969, tổng số đoàn viên NDTV sẽ tăng lên 2 triệu người và võ trang thêm cho 400.000 đoàn viên nữa.

TT đã nhấn mạnh đến sự thành công của chương trình bình định và Xây Dựng Nông Thôn và cho biết chính phủ đã kiểm soát được 80o/o dân chúng. theo Tổng thống, sự thành công của 2 lãnh vực nói trên đã khiến Cộng quân mất hẳn thế đứng và do đó đã phải hoãn lại nhiều lần cái mà họ gọi là tổng công kích đợt 3 của họ.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

quyền đòi bồi thường thiệt hại trong vụ tấn công này. Trong 1 bản tuyên bố sau cuộc biểu quyết, đại sứ Mỹ Wiggins đã cả thán về mọi cuộc bạo động đặc biệt là những vụ mới đây đã làm nguy hại cho ngành hàng không dân sự thế giới.

Tin UPI cho hay Do Thái đã bác bỏ sự lên án của LHQ vì họ cho rằng hành động này của Hội đồng Bảo an trái lại với hiến chương LHQ và sự lên án này không thể áp dụng được

Báo Nga Sự Thật cho hành động xấc xược của Do Thái «chỉ có thể thực hiện được vì nhờ có sự ủng hộ của 1 vài giới đế quốc tại Mỹ — Anh và Tây Đức».

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Một phát ngôn của nhóm này nói là họ không có ý làm giảm ... những buổi lễ chính thức ... Hoa ... Đốn và không muốn có sự dự ... với cảnh sát.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

được hỏi, như vậy có phải là VC có thể có những hành động quân sự quan trọng và mới không. Kiếm đã trả lời «Phải».

Về vấn đề thả tù binh Kiếm nói: «việc phóng thích các tù binh Mỹ do MTGP chủ trương, là phù hợp với chính sách nhân đạo mà MTGP vẫn hằng theo đuổi».

Kiếm nói «chúng tôi đã có sáng kiến trong việc phóng thích tù binh». Được hỏi liệu việc phóng thích có được tiếp tục đối với các tù binh khác và ông có thể cho biết bao giờ thì 1 nhóm khác sẽ được trả tự do, Kiếm đáp: «Tôi không thể tiên đoán bây giờ. Nhưng chúng tôi sẽ thi hành mỗi lần chúng tôi thấy điều đó cần thiết. Mọi việc đều phải tùy thuộc hoàn cảnh. Không có 1 quy luật nhất định nào. Chúng tôi luôn luôn nhắm vào những nguyên tắc nhân đạo».

Kiếm nói: «Đối với bộ Tư Lệnh Hoa kỳ tôi nghĩ rằng họ rất chủ quan». Nhắc đến các cuộc chiến tranh chống anh không lồ phương Bắc là Trung Hoa. Kiếm nói:

«Bộ tư lệnh Hoa kỳ đã không thể đo lường được sức mạnh của một dân tộc từng có thành tích đấu tranh chống ngoại xâm, như dân tộc chúng tôi».

Kiếm nhấn mạnh rằng cuộc xung đột VN phải được giải thích trên căn bản 5 điểm của MTGP quy định sự triệt thoái của quân đội Mỹ, sự thành lập một chính phủ liên hiệp tại Saigon, sự trung lập hóa miền Nam VN và tuần tự thống nhất với miền Bắc.

Kiếm nói những điểm đó là những yếu tố cần thiết cho 1 giải pháp cho vấn đề VN, phù hợp với tình cảm và lẽ phải.

Kiếm cũng quả quyết là MTGP sẽ thành lập 1 chính phủ đối đầu với chính phủ Saigon do Mỹ ủng hộ. Kiếm nói: «Hiện nay MTGP đang thi hành nhiệm vụ của một chính phủ đối với những khu vực rộng lớn ở Nam VN đã được giải phóng.

MTGP có uy tín lớn và có thực quyền ngay cả trong những thành phố mà Mỹ và tay sai còn tạm chiếm. MTGP sẽ lập 1 chính phủ khi nhận thấy là cần thiết».

Kiếm nói, phái đoàn của MTGP tại Balê còn lên tiếng thay cho cái đồng minh chính trị chính của MT là «Liên Minh Dân Tộc Dân Chủ Hòa Bình».

Kiếm nói Liên Minh này bị Saigon coi là bất hợp pháp, nhưng không giống như VC, không có quân đội võ trang và gồm đại đa số nhân dân các thành phố, như các nhà trí thức, sinh viên, lãnh tụ tôn giáo, doanh thương, sĩ quan và binh sĩ quân đội Saigon, công chức chính phủ.

Mất Cặp Da

Để trong xe hơi Hoa Kỳ tối thứ bảy 28-12 gần trường Ziêm Hồng. Hầu ta cho ai hoàn lại các GIẤY TỜ đựng trong cặp. Cam đoan không làm khó dễ. Xin đem lại 305 Phan Thanh Giản, Saigon.

Dịp may hiếm có

Xe quý vị bị hư hãy đem sửa, sơn làm đồng, làm điện tại **GARAGE VIỆT NAM** Số 449 Pétrus-Ký Saigon (gần Ngã Bảy) Chỗ để xe bảo đảm, rộng rãi, nhận xe làm liền. Giá phải chăng

Quý vị sẽ hài lòng.

GARAGE VIỆT NAM

---

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

KN. BYT số 334 ngày 20-11-63

---

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Đọc và cổ động

Chính Luận

BÁC SĨ

Thuận-Biên

17 Gia Long Mỹ Tho

(Gần Cầu Bắc)

Bịnh Nội Ngoại Thương

MẮT TAI MŨI HỌNG

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn:

CỤ QUẢ PHỤ

Lê - Văn - Hạnh

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TỊ

đã từ trần tại Bắc Việt ngày 5-3-1968 tức 7-2 Mậu Thân. hưởng thọ 87 tuổi.

Các con:
- Lê văn Thu vợ các con và cháu
- Quả phụ Lê văn Khoát các con và cháu
- Lê thị Nhã, chồng, các con và cháu
- Lê văn Đạt.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

BÁC SĨ ARMAND

Nhan - Văn - Lợi

Đệ Tứ Đẳng Bắc Đẩu Bội Tinh

từ trần ngày 31-12-1968, hưởng thọ 81 tuổi tại tư gia số 174 đường Công Lý Saigon, có chịu đủ các phép bí tích.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 3-1-1969 lúc 8g00 tại nghĩa trang Gò vấp.

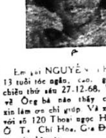
Bà Quả phụ Nhan văn Lợi

các con, và các cháu kính cáo.

SANH LỢI

Quý Vị có ít nhiều vốn (tiết kiệm) muốn sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn trở thành sở hữu chủ Cao ốc khách sạn Villa Phố lầu dễ dàng xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON ĐT/23.989.

TÌM CON



Em gái NGUYỄN THỊ DUNG 13 tuổi tóc ngắn, cao, gầy đi học chiều thứ sáu 27-12-68, không thấy về. Ông bà nào thấy cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp. Và xin liên lạc với số 120 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ô. T. Chí Hòa, Gia Định. Chúng tôi xin hậu tạ

Nhắn Tin

Anh THÀNH

Em đã biết lỗi. Xin Anh tha thứ và về đoàn tụ cùng gia đình.

Chỉ có Anh mới giải quyết nổi vụ tai nạn ngày 24-12-68.

Anh cần về ngay trước ngày 3-1-1969.

EM. QUY

Nhắn Tin

Ông LÊ-QUANG-HAY ở số 497A/59 Quân sự Bà Chiểu trả chi phiếu số 033 195 B.N. de Paris: 4.000đ không lãnh được.

Xin liên lạc với số 92 Lê Lợi để thanh toán trong tuần.

Cần thuê xe hơi

và tài xế, ưu tiên cho kiểu xe Hoa Kỳ cỡ trung bình. Trả tiền hàng tháng. Hỏi The Ralph M. Parsons Company, 30 Nguyễn Cư Trinh, Saigon.

OFFRE D'EMPLOI

Recherchons Secrétaire de Direction connaissances parfaites Vietnamien, Anglais, Français exigées.

Se présenter 200 Yen-Do Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn tin cùng thân bằng quyến thuộc hay:

Ông Anrê Trương Thành Kiêm

đã tạ thế ngày 31-12-1968, hưởng thọ 59 tuổi, tại tư thất 60B đường Yên Đỗ, Tân Định (Saigon).

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 2-1-1969 tại Nhà thờ Tân Định lúc 7 giờ 15 sáng.

Cáo phó này thay thế cho thiệp tang.

Mẹ:	Bà góa phụ	TRƯƠNG THÀNH KHOA
Vợ:	Bà góa phụ	TRƯƠNG THÀNH KIÊM
Con trai:		TRƯƠNG THÀNH TÂM, vợ và các con
		TRƯƠNG THÀNH CHÂU
Con gái:		TRƯƠNG THỊ DIỆP HỒNG
		TRƯƠNG THỊ HỒNG DIỆP
Chị:	Bà góa phụ	ĐỖ HỮU ĐẠO và các con
Em:		TRƯƠNG THÀNH KHẢN vợ và các con
		TRƯƠNG THÀNH KHUÊ vợ và các con
		TRƯƠNG THÀNH KHẢM vợ và các con

Chia buồn

Được tin trễ **SONG THÂN**

của môn sinh Trương Thăng ... đẳng cấp III Cấp đã qua tiên.

Chúng tôi toàn thể môn sinh ... thuộc I.C.H.L. Vovinam Việt Võ Đạo thành thật chia buồn cùng ... và chúc hai bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể môn sinh lớp A6

Phân Ưu

Được tin:

Cụ bà HUỲNH THỊ VĨ

thân mẫu của cựu Đại Tá Huỳnh Văn Tồn, từ trần ngày 27-12-1968 tại 376/43 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Thành thật chia buồn cùng anh chị Huỳnh Văn Tồn cùng tang quyến.

Xin cầu nguyện hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Toàn thể Sỹ quan khóa TRẦN HƯNG ĐẠO

Trường Võ bị Quốc Gia Việt Nam

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà

NGUYỄN VĂN HINH

nhũ danh: HUỲNH THỊ VÍ

vừa tạ thế ngày 29-12-68 tại Saigon

Thành thật chia buồn với bạn Huỳnh văn Tồn cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẠI TÁ ĐỖ TRƯỜNG SAIGON

và Bà ĐỖ KIẾN NHIỀU

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu thân mẫu, nhạc mẫu, nội ngoại và cố chúng tôi là

Cụ Madaleina NGUYỄN THỊ KIÊN

hưởng thọ 68 tuổi

từ trần ngày 25-12-68 đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi cho.

Tang gia đồng cảm tạ

Trưởng nam	Đại úy Lê văn Đính, vợ, các con, các cháu
Thứ nam	Lê Cửu Châu (Ba Lê) vợ và các con
Thứ nữ	Lê thị Chiều chồng và các con
Thứ nữ	Lê thị Cẩm Hồng chồng và các con
Thứ nam	Lê Cửu Nhung (Ba Lê)

Tin Mừng

Được tin ngày 5-1-1969

Bạn Dương-Xuân-Phong

đẹp duyên cùng

Cô Vũ-Thị-Nga

Chúng tôi thành thật chia vui và chúc đôi bạn trọn đời hạnh phúc.

Các bạn Sinh Viên Quân Y lớp Y. Nha. Dược

Tin mừng

Vui mừng được tin Anh Chị TRẦN-VĂN-ĐẶNG định lễ Đính Hôn cho Trưởng Nữ:

Cô TRẦN-HỒNG-NHUNG

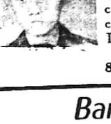
CÙNG

Cậu LÊ - THƯỢNG - CHÍ

vào ngày 29-12-1968 tại Gia định.

Chúng tôi xin chia Vui cùng Anh Chị và mến chúc hai cháu Tâm Đầu Ý Hiệp.

Ô.Bà NGUYỄN-HOÀNG-TRIỀU



Thành-Xuân-Quang

15t, bỏ nhà đi Vũng Tàu 18-12-68, nay ở đâu về gấp lấy thẻ căn cước, quá hạn sẽ có lỗi nặng. Ai chứa chấp cháu sẽ chịu trách nhiệm. Tha thứ mọi lỗi.

Cô: Thành Thị Biền

83 Nguyễn Thiện Thuật S.G.

Chúc Mừng

Được tin

Em TRẦN-VĂN-HỘI

KIỂM LÂM BIÊN HÒA

Vâng lệnh song thân làm lễ thành hôn cùng

Em TRẦN-THỊ-HIỀN

Anh Chị thành thực chúc mừng 2 em trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị BẢO — Qui Nhơn.

TIN VUI

Được hồng thiệp báo tin Ông Bà HUỲNH-ĐẠI-PHƯỚC sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là:

Luật Sư HUỲNH-BỬU-KHƯƠNG

với Cô HUỲNH-THỊ-XUÂN

Tại Saigon ngày 5-1-1969.

Xin chia vui với hai họ và chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân sắt cầm hòa hợp.

Ông Bà Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THÀNH.

CHÚC MỪNG

Nhận được hồng thiệp, ngày 28-12-1968 Ông Bà TRẦN-DOÃN-CUNG làm lễ thành hôn cho trưởng nữ là:

Cô TRẦN-QUANG-MINH

Đẹp duyên cùng

Cậu HỒ-CẢNH-ĐIỆP

tại Saigon và Bordeaux (Pháp).

Chúng tôi xin chia mừng cùng Ông Bà TRẦN-DOÃN-CUNG và chúc cho tân lang và tân giai nhân được trăm năm bền duyên Cầm Sắt.

Giám Đốc, Thanh Tra

và Nhân viên Nha Trung, Tiểu học và Tư thục.

Bar ORIENT

Sắp khai trương. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi ông TRẦN.

217 Trần Hưng Đạo, Saigon.

TIỆM CƠM ẤN-ĐỘ

65 — Ngô Tùng Châu — Saigon

— Bổn tiệm chúng tôi chân thành cảm tạ sự ủng hộ nồng hậu của quí thực khách và cầu chúc quí thực khách một năm mới vui tươi hạnh phúc bên gia đình.

Chủ Nhân

M.MOHAMED HUSSAIN.

TRE

☆ Các bạn Quân Nhân vừa từ chiến trường gian khổ trở về.

Các bạn thư sinh nho nhã sau thời gian miệt mài với sách vở.

☆ Các bạn đang yêu, sắp yêu và sẽ yêu. Các bạn tìm sự thoải mái cho tâm hồn ở đâu ???

Xin mời Bạn lại QUÁN TRE

Quán TRE

504—Đ.L. Nguyễn Tri Phương—Chợlớn.

HỘI TƯƠNG-TẾ KIẾN-HÒA

Họp Đại Hội Thường Niên

Kính mời quí Anh Chị Em hội viên đến họp ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN ngày 5-1-1969 hồi 8 giờ 30, tại Nghĩa từ Tân Sơn Hòa, để kiểm điểm hoạt động trong 2 năm qua và bầu Hội đồng Quản trị 1969.

Sau phiên họp có bữa cơm đạm bạc do Hội đài thọ.

Hội Đồng Quản Trị

Muốn Bà Xả Hài Lòng

Chỉ còn cách duy nhất là bạn thử đưa ngay bà xã đến:

LIZ

221 PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

vào buổi tối, sáng chủa nhựt hay trong các ngày lễ rồi rảnh để chọn tặng nàng 1 chiếc áo dài thanh nhã hay 1 bộ âu phục hợp thời trang nhất (giao trong vòng 3 ngày). Từ đó xung quanh bạn, trong căn nhà ấm cúng của bạn, đâu đâu bạn cũng sẽ thấy toàn những chuyện vui, những nụ cười. Lúc ấy bạn hãy tự nhủ: Bà xả hài lòng là hạnh phúc đã thực sự đến với bạn. LIZ xin đoan chắc với bạn như vậy.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể anh em Điện lực Công ty Saigon Cùng tất cả quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cửu con trai tôi là:

Lý-Quế-Bá

Sanh ngày 17-8-1930 đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong khi tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quí vị niệm tình lượng thứ

Cha: LÝ-TRANG NHƯỢNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu và đưa linh cửu con em chúng tôi là:

Cố Trung Sĩ

LÊ-VĂN-HOA

TĐ 1 43 tử trận ngày 2... đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong ... tang gia bối rối có điều chi sơ ... xin quí Ông Bà lượng thứ.

Mẹ: Võ Thị Phát

Anh: Lê văn Minh vợ và các con.

Cảm Tạ

Chúng tôi, chân thành cảm tạ:

- Chư vị Đại Đức VNQT
- Hội Hướng Đạo Việt Nam
- Ông Giám đốc và quí vị nhân viên Nha Tiểu học
- Ô.Ô Ty Trưởng Ty Thanh niên và Ty Tiểu học Vũng Tàu
- BS Giám đốc Bệnh viện Lê Lợi Vũng Tàu
- Quí Anh trong Bộ Tổng Ủy viên Hướng Đạo Việt Nam
- Anh Đạo trưởng và Anh Chị Huynh trưởng các Liên đoàn thuộc Đạo Diên Hồng
- Toàn thể anh em học sinh Trường J.J. Rousseau
- Quý thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cửu con, em, anh và đoàn sinh của chúng tôi là:

Đặng - Việt - Hưng

Thọ nạn tại Vũng Tàu ngày 26-12-68 hưởng dương 15 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Gia đình Ông Bà ĐẶNG-DUY-CHIỂU

và Thiếu Đoàn MARCO-POLO.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp:

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN:

A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về:
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Về dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B— Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về:
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ-SƯ:

A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)

B— Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.

C— Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu

— «Chuyên viên lấy dấu tay. Phải có chứng chỉ kinh nghiệm Quân đội hay Cảnh sát.

IV/ PHIÊN-DỊCH-VIÊN:

— Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC-VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN:

— Nam ứng viên
— Dưới 30 tuổi
— Đủ sức khỏe
— Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng:

VI/ TÀI-XẾ XE ĐÓNG CỪ:

— Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Nhà Hàng Ca Nhạc

QUEEN BEE

106 — NGUYỄN - HUỆ — Đ.T. 91.291

Chương trình đặc biệt đầu năm 1969:

- *Hai ban nhạc hay luân phiên cùng các nam nữ ca sĩ nổi danh.*
- *Hai tiết mục đặc sắc:*
- *Các ca khúc Tây Ban Nha do tài tử Don CAMILO*
- *Các vũ khúc trên tuyết do 2 nam nữ tài tử Úc Châu: DUO — CAPRIS (Độc quyền tại Việt Nam).*
- *Nhận đặt tiệc Tây, Tàu*
- *Xin giữ chỗ trước.*

Rừng CASSETTE - T.V.

BÁN DƯỚI GIÁ VỐN

Đủ hiệu đủ kiểu cho Quý khách tha hồ thử và chọn lựa. SONY 20ins có cửa lùa mới về bán giá 28.000đ00 tại:

Việt-Hán Truyền-Hình

364 — đl Đồng Khánh — Cholon — Đ.T. 37237

Mở cửa từ 8 giờ đến 21 giờ.

INDO - RADIO

(168 — 170 Gia Long — Saigon)

Bán — sửa chữa: Đủ loại TV — RADIO

DENON-SHARP-SANYO-NATIONAL

v.v...MAGNETO Phone — RADIO Phono-Cassette

Gà Con Nhập Cảng

Bán giá quảng cáo với giá vốn 25$ một con.

Gà giống: CORNISH gốc SINGAPORE

Bán sỉ giá rất hạ

Giao hàng ngày 31 tháng 12 năm 1968

ĐỒNG-HIỆP CÔNG-TY

Văn phòng: 49 đường Pasteur Building Giao Thông Ngân Hàng.

Phòng 406. Giây nói: 21.071

Kho hàng: 2C đường Phan Phú Tiên Cholon: G.N.: 38344

Cần Nhân-Viên thạo việc

Hãng thầu PACIFIC ARCHITECTS - ENGINEERS INC cần gấp nhân viên thạo những việc như sau đây:

- Thợ máy dầu lành nghề
- Thợ điện xe hơi
- Tài xế xe hạng nặng
- Điều hành dụng cụ hạng nặng
- Điều hành máy phát điện
- Thợ máy xe hơi
- Thợ máy lạnh

Hãng đang cần những chức vụ trên cho các nơi sau đây:

— Vũng Tàu, Đồng Tâm, Tây Ninh, Nha Trang, Phú Tài, Vĩnh Long, Pleiku, Cam Ranh, Củ Chi, Dĩ An, Lai Khê và Xuân Lộc.

Tất cả nhân viên sẽ được đưa rước tới công trường, sự chuyển vận sẽ được cung cấp theo thời gian ấn định cho nhân viên về thăm gia đình hay sẽ được trả tiền nếu nhân viên nào đòi đài nơi cư ngụ chính thức gần công trường, thêm vào đó nhân viên sẽ được hưởng các nguồn lợi khác.

Đơn xin việc sẽ nộp tại Phòng Nhân Viên số:

104. Bùi thị Xuân Saigon

(Trung Tâm Pub)

SAIGON, ngày 2 tháng 01 năm 1969

THÔNG CÁO

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM trân trọng thông báo cùng toàn thể đồng bào thị xã Vũng Tàu rõ:

Công tác tăng cường điện năng cho thị xã Vũng Tàu từ 2000kw đến tới 8100kw sẽ hoàn tất vào đầu tháng 2-1969, và cũng để thỏa mãn những đơn xin gắn điện lượng kế của quý vị từ năm 1964 cho đến nay.

Điện Lực VN chúng tôi yêu cầu quý vị đến văn phòng Trung tâm Điện Lực Vũng Tàu kể từ ngày đăng thông cáo này tới hết ngày 15-01-69 để xác nhận việc xin mắc điện của quý vị và đồng thời đóng ứng trước một số chi phí công tác là: 5.000 đồng.

Số tiền ứng trước trên đây chỉ có tính cách xác nhận việc xin mắc điện của quý vị. Về chi phí thiết thọ công tác sẽ được thông báo ngay cho khách hàng biết sau khi công tác hoàn tất để điều chỉnh lại số tiền thực sự phải trả, trước khi DLV đặt điện lượng kế tại nhà và cung cấp hơi điện.

Nếu việc mắc điện không thể thực hiện được vì một lý do nào đó, văn phòng DLV Vũng Tàu sẽ giải thích rõ ràng và hoàn trả số tiền ứng trước cho quý vị trong vòng 5 ngày sau.

Các đơn xin mắc điện không được quý vị đóng tiền để xác nhận trong khoảng thời gian nói trên đều được xem như tự ý hủy bỏ và sau này sẽ không được khiếu nại.

Nha Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam, 12 Hồng Thập Tự tại Saigon sẽ nhận và cứu xét ngay mọi bất công theo đơn kêu nài hợp lý của đồng bào địa phương gởi đến.

ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM